

- Ⓓ **Bedienungsanleitung
Motor-Kettensäge**
- ⒸZ **Návod k použití
Řetězová motorová pila**
- ⒸSL **Navodila za uporabo
Motorna verižna žaga**
- ⒸSK **Návod na obsluhu
Motorová reťazová píla**
- ⒸHR **Naputak za upotrebu
Motorna lančana pila**

PRO  **WORK**[®]

4



Art.-Nr.: 45.014.89


I-Nr.: 01015

PBS **1835**

D

ALLGEMEINE SICHERHEITSGEDELN

Bedeutung der Symbole auf der Säge

	Bedienungsanleitung vor Gebrauch der Säge lesen		Sicherheitsschuhe zum Schutz der FüÙe tragen
	Bei allen Arbeiten mit der Säge, müssen immer eine Schutzbrille zum Schutz der Augen vor aufgewirbelten und weggeschleuderten Gegenständen/ Objekten und ein Gehörschutz, wie z.B. schalldichter Helm oder GehörschutzstöÙsel, getragen werden. Tragen Sie einen Schutzhelm, wenn ein Risiko durch herabfallende Gegenstände besteht.		Schützen Sie sich vor Rückschlägen der Kettensäge. Halten Sie die Kettensäge während des Gebrauchs mit beiden Händen gut fest
	Handschuhe tragen, um Ihre Hände zu schützen		Stellen Sie sicher, dass die Kettenbremse gelöst ist. Ziehen Sie vor dem Betrieb den Handgriff/ Kettenbremse zurück
			Geräuschpegel gemäß der Richtlinie 2000/14/EC
			Warnung! Gefahr

ACHTUNG! Bei der Arbeit mit treibstoffbetriebenen Werkzeugen müssen stets folgende Grundregeln beachtet werden, um das Risiko von Körperverletzungen und/oder Schäden am Gerät zu mindern.

Lesen Sie diese Hinweise, bevor Sie die Säge in Betrieb nehmen, und bewahren Sie sie auf.

- Arbeiten Sie mit der Säge NICHT einhändig! Andernfalls besteht die Gefahr, dass Bedienungsperson, Helfer oder Zuschauer verletzt werden können. Eine Kettensäge ist für einen zweiseitigen Betrieb ausgelegt.
- Arbeiten Sie mit der Säge NICHT, wenn Sie müde sind.
- Tragen Sie Sicherheitsschuhe, eng anliegende Kleidung, Arbeitshandschuhe, Schutzbrille, Ohrschützer und einen Kopfschutz.
- Seien Sie vorsichtig im Umgang mit Treibstoff. Starten Sie die Säge im Abstand von mindestens 3 m vom Auffüllort des Treibstoffs.
- Wenn Sie die Kettensäge starten oder mit ihr schneiden, dürfen sich KEINE anderen Personen in der Nähe aufhalten. Verwehren Sie Zuschauern und Tieren den Zutritt zum Arbeitsbereich.
- Schneiden Sie ERST dann, wenn der Arbeitsbereich gesäubert ist, Sie einen sicheren Stand und einen Rückzugsweg vor dem fallenden Baum eingeleitet haben.
- Wenn der Motor läuft, müssen alle Körperteile von der Kettensäge wegweisen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anlassen der Kettensäge, dass sie keine Gegenstände berührt.
- Tragen Sie die Kettensäge nur, wenn der Motor angehalten hat, die Leitschiene und die Kette sich hinten befindet und der Auspuff von Ihrem Körper wegweist.
- Nehmen Sie KEINE Kettensäge in Betrieb, die beschädigt, falsch eingestellt oder unvollständig und locker montiert ist. Vergewissern Sie sich, dass die Kettensäge angehalten hat, wenn die Kettenbremse freigegeben wird.
- Schalten Sie den Motor aus, bevor Sie die Kettensäge absetzen.
- Seien Sie beim Schneiden kleiner Büsche und Schößlinge äußerst vorsichtig, denn das dünne Astwerk kann sich in der Säge verfangen und in ihre Richtung schlagen, oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- Achten Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes auf einen möglichen Rückschlag, wenn die Spannung des Holzes plötzlich nachlässt.
- Achten Sie darauf, dass die Griffe trocken, sauber und frei von Öl oder Treibstoffgemisch sind.
- Arbeiten Sie mit der Kettensäge nur an gut belüfteten Orten.
- Schneiden Sie mit der Kettensäge KEINEN Baum, außer Sie besitzen eine entsprechende Ausbildung.
- Die gesamte Wartung der Kettensäge, abgesehen von den in dieser Bedienungs- und Wartungsanleitung angegebenen Punkten, darf nur vom Kundendienst für Kettensägen ausgeführt werden.
- Bringen Sie für den Transport der Kettensäge das Futteral für die Leitschiene an.
- Arbeiten Sie mit der Kettensäge NICHT neben oder in Gegenwart von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen, sei es in Außen- oder in Innenräumen. Es besteht dabei Explosions- und/oder Brandgefahr.
- Füllen Sie keinen Treibstoff, Öl oder Schmierstoff ein, wenn die Kettensäge läuft.
- NUR GEEIGNETES SÄGEMATERIAL VERWENDEN:** Schneiden Sie nur Holz. Verwenden Sie die Kettensäge nicht für Arbeiten, für die sie ungeeignet ist. Schneiden Sie mit der Kettensäge z.B. kein Plastik, Mauerwerk oder nicht zum Bau gehörige Materialien.
HINWEIS: Der nachfolgende Anhang ist hauptsächlich für den Endverbraucher oder den Gelegenheitsbenutzer gedacht. Die Kettensäge ist für eine gelegentliche Verwendung von Hauseigentümern, Gartenbesitzern und Campern ausgelegt und dient für alle allgemeinen Arbeiten, z.B. roden, beschneiden, Brennholz schneiden, etc. Sie ist nicht für längere Arbeiten vorgesehen. Bei längeren Arbeiten kann es auf Grund von Vibrationen in den Händen der Bedienungsperson zu Kreislaufstörungen kommen.

VORSICHTSMASSNAHMEN BEI RÜCKSCHLÄGEN

Ein Rückschlag könnte auftreten, wenn die Spitze der Leitschiene einen Gegenstand berührt, oder das Holz die Kettensäge im Schnitt einklemmt. Wenn die Schienenspitze einen solchen Kontakt bekommt, könnte die Leitschiene blitzschnell nach oben und zurück zur Bedienungsperson geschlagen werden. Wenn sich die Kettensäge längs der Oberseite der Leitschiene einklemmt, könnte die Leitschiene ebenfalls schnell zur Bedienungsperson zurückgeschlagen werden. In beiden Fällen könnten Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich dabei schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht völlig auf die in der Säge integrierten Sicherheitseinrichtungen. Als Kettensägenbenutzer müssen Sie mehrere Punkte beachten, um Ihre Sägearbeiten unfallfrei und ohne Verletzungen verrichten zu können.

- Ein grundlegendes Verständnis von Rückschlägen kann das Überraschungsmoment mindern oder ausschließen. Plötzliche unüberlegte Reaktionen tragen zu Unfällen bei.
- Halten Sie die Säge bei laufendem Motor mit beiden Händen gut fest, wobei die rechte Hand den hinteren Griff und die linke Hand den vorderen Griff festhält. Daumen und Finger müssen die Griffe der Kettensäge fest umschließen. Ein fester Griff hilft Ihnen, Rückschläge abzufangen und die Kontrolle über die Säge zu behalten. Lassen Sie nicht los.
- Stellen Sie sicher, dass der Bereich, in dem Sie schneiden, frei von Hindernissen ist. Die Spitze der Leitschiene darf beim Schneiden mit der Säge keinen Baumstamm, Zweig oder Ähnliches berühren.
- Schneiden Sie mit hoher Motorgeschwindigkeit.

5. Beugen Sie sich nicht zu weit nach vorne, oder schneiden Sie nicht oberhalb Ihrer Schulterhöhe.
6. Schärfen und warten Sie die Kettensäge gemäß den Anweisungen des Herstellers.
7. Verwenden Sie als Ersatz nur Schienen und Ketten, die vom Hersteller genehmigt sind.

HINWEIS: Eine Kettensäge mit geringem Rückschlag stimmt mit der Rückschlagleistung überein.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Auf der Luftfilterabdeckung der Kettensäge befindet sich ein Sicherheitsschild. Lesen Sie die Aufschrift auf dem Schild und die Sicherheitshinweise auf diesen Seiten genau durch, bevor Sie die Säge in Betrieb nehmen.

SYMBOLE UND FARBEN (ABB. 1)

ACHTUNG: [ROT] Warnen vor einer gefährlichen Arbeitsweise, die man unterlassen sollte.

[GRÜN] EMPFOHLEN

Empfohlene Arbeitsweise zum Sägen.



- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1  2  3  | <p>ACHTUNG:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Vorsicht vor Rückschlägen. 2. Die Säge nicht mit einer Hand festhalten. 3. Kontakt mit Schienenspitze vermeiden. |
|---|--|

Abb. 1

GEFAHR! VORSICHT VOR RÜCKSCHLÄGEN!

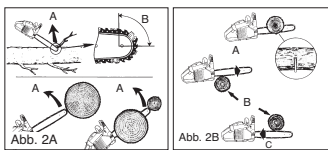
ACHTUNG: Rückschläge können zu einem gefährlichen Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen, was zu schlimmen Verletzungen bei der Bedienungsperson oder einer in der Nähe stehenden Person führen kann. Seien Sie immer wachsam. Rückschläge auf Grund der Kettendrehung oder einer eingeklemmten Säge sind die Hauptgefahren einer Kettensäge und die Hauptursache der meisten Unfälle.

RÜCKSCHLAG kann auftreten, wenn die **NASE** oder **SPITZE** der Leitschiene einen Gegenstand berührt, oder wenn das Holz die Kettensäge im Schnitt einklemmt.

Wenn die Schienenspitze Kontakt bekommt, könnte die Leitschiene blitzschnell nach oben und zurück zur Bedienungsperson geschlagen werden.

KLEMMT die Kettensäge längs der **UNTERKANTE** der Leitschiene, kann sie von der Bedienungsperson weg nach vorne **GEZOGEN** werden. **KLEMMT** die Kettensäge längs der **OBERSKANTE** der Leitschiene, kann sie schnell zurück zur Bedienungsperson **GESCHLAGEN** werden.

In beiden Fällen können Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich dabei schwer verletzen.



ACHTEN SIE AUF:

DREH-RÜCKSCHLAG (Abb. 2A)

- A = Rückschlagweg
- B = Rückschlag-Reaktionszone

STOSS- (KLEMM-RÜCKSCHLAG) UND ZUGREAKTIONEN (Fig. 2B)

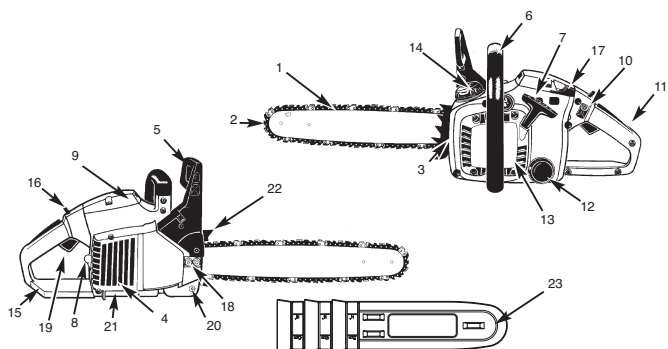
- A = Ziehen
- B = feste Gegenstände
- C = Stoßen

TECHNISCHE DATEN

Motorhubraum	.....35 cm ³
Maximale Antriebsleistung	.....1.4 kW
Schneidlänge	.....33 cm
Schwertlänge	.....14" (35 cm)
Kettenabstand	.....9.53 mm
Kettenstärke	.....1.27 mm
Leerlaufgeschwindigkeit	.....≤ 3.100 min ⁻¹
Maximalgeschwindigkeit	.....11000 min ⁻¹
Tankinhalt	.....296 ml
Öltankinhalt	.....180 ml
Antivibrierfunktion	.....ja
Zahnung	.....6 Zähne
Kettenbremse	.....ja
Kupplung	.....ja
Automatische Kettenölung	.....ja
Kette mit geringen Rückschlag	.....ja
Nettogewicht ohne Kette und Führungsschiene	.....5,1 kg
Nettogewicht	.....5,88 kg
Benzinverbrauch	.....ca. 800 g/kWh
Schalldruckpegel am Ohr	.....106 dB(A)
Schalleistungspegel	.....111 dB(A)
Garantierter Schalleistungspegel	.....116 dB(A)
Bremszeit aus der Arbeitsgeschwindigkeit	.....0,12 s
Vibration	.....12 m/s ²
Typ Kette	.....Oregon 91PJ049X oder Carlton N150C-K-49E
Typ Schwert	.....Oregon 140SDEA 318 oder Mercury 9040-310107

D

ALLGEMEINE INFORMATIONEN



- | | | |
|---|--------------------------------------|--|
| 1. Leitschiene oder Führungsschiene | 8. Zündkerze | 17. Drosselhebel (Vergasereinstellung) |
| 2. Sägekette | 9. Luftfilterabdeckung | 18. Schienenbefestigungsmutter |
| 3. Justierschraube der Sägekette | 10. Stoppschalter | 19. Gashebel |
| 4. Funkengitter | 11. Sicherheitsauslöser | 20. Kettenfänger |
| 5. Kettenbremshebel / vorderer Handschutz | 12. Öltankkappe | 21. Auspuffschutz |
| 6. Vorderer Griff | 13. Starterabdeckung | 22. Prellhorn |
| 7. Startergriff | 14. Treibstofftankkappe | 23. Abdeckung der Leitschiene |
| | 15. Hinterer Griff / Stiefelschlaufe | |
| | 16. Betriebssperre | |

SICHERHEITSFUNKTIONEN

Die Ziffern der nachstehenden Beschreibung entsprechen den Ziffern auf der vorhergehenden Seite, damit Sie die Sicherheitsfunktionen leichter finden können.

- 2 SÄGEKETTE MIT GERINGEM RÜCKSCHLAG** hilft Ihnen mit speziell entwickelten Sicherheitseinrichtungen Rückschläge oder ihre Kraft abzufangen.
- 5 KETTENBREMSHEBEL / HANDSCHUTZ** schützt die linke Hand der Bedienungsperson, sollte sie bei laufender Säge vom vorderen Griff abrutschen.
- 5 KETTENBREMSE** ist eine Sicherheitsfunktion zur Minderung von Verletzungen auf Grund von Rückschlägen, indem eine laufende Sägekette im Millisekunden angehalten wird. Sie wird vom **KETTENBREMSHEBEL** aktiviert.
- 10 STOPPSCHALTER** hält den Motor sofort an, wenn er ausgeschaltet wird. Der Stoppschalter muss auf EIN gesetzt werden, um den Motor (erneut) zu starten.
- 11 SICHERHEITSAUSLÖSER** verhindert eine zufällige Beschleunigung des Motors. Der Gashebel (19) kann nur gedrückt werden, wenn der Sicherheitsauslöser hineingedrückt ist.
- 20 KETTENFÄNGER** mindert die Gefahr von Verletzungen, sollte die Sägekette bei laufendem Motor reißen oder entgleiten. Der Kettenauffänger soll eine um sich schlagende Kette auffangen.
- HINWEIS:** Machen Sie sich mit der Säge und ihren Teilen vertraut.

ANWEISUNG FÜR EINSTELLUNGEN UND ZUSAMMENBAU**• WERKZEUGE FÜR DEN ZUSAMMENBAU**

Sie benötigen folgende Werkzeuge, um die Kettensäge zusammenzubauen:

1. Ringschlüssel SW 11
2. Schraubendreher / Kerzenschlüssel



ACHTUNG: Starten Sie den Sägenmotor ERST, wenn die Säge fertig vorbereitet ist.

• VORAUSSETZUNGEN FÜR DEN ZUSAMMENBAU

Bei der neuen Kettensäge muss die Kette nachgestellt, der Treibstofftank mit der richtigen Treibstoffmischung aufgefüllt und der Öltank mit Öl aufgefüllt werden, bevor die Säge in Betrieb genommen werden kann.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, bevor Sie mit der Säge arbeiten. Beachten Sie insbesondere alle Sicherheitsmaßnahmen.

Diese Bedienungsanleitung ist sowohl eine Anleitung für Sicherheitshinweise als auch ein Handbuch, das allgemeine Informationen über den Zusammenbau, den Betrieb und die Wartung der Säge enthält.



ACHTUNG: Tragen Sie beim Umgang mit der Kette stets Schutzhandschuhe.

• ANBRINGEN DER LEITSCHIENE/SÄGEKETTE/ KUPPLUNGSABDECKUNG

ANBRINGEN DER LEIT- oder FÜHRUNGSSCHIENE: Damit die Schiene und die Kette mit Öl versorgt werden, VERWENDEN SIE NUR DIE ORIGINALSCHIENE mit Oldurchlass (A), siehe (Abb. 3A).

1. Stellen Sie sicher, dass der Kettenbremshebel zur Position ENTKUPPELT zurückgezogen ist (Abb. 3B).
2. Entfernen Sie die 2 Schienenbefestigungsmuttern (B). Lösen Sie die 2 Schrauben hinten an der Kupplungsabdeckung (C). Nehmen Sie die Abdeckung ab (Abb. 3c).

Hinweis: Die Kette kann unten etwas herabhängen. Dies ist normal.

3. Drehen Sie die Justierschraube (D) mit einem Schraubenzieher ENTGEGEN DEM UHRZEIGERSINN, bis die ANGEL (E) (herausstehende Spitze) sich am Ende ihrer Schiebetracke in Richtung Kupplungswalze und Zahnrad befindet (Abb. 3D).

4. Legen Sie das gekerbte Ende der Leitschiene über den Schienenbolzen (F). Richten Sie die Schiene so aus, dass die JUSTIERANGEL in das Loch (G) in der Leitschiene passt (Abb. 3E).

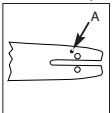


Fig. 3A

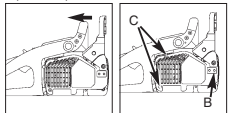


Fig. 3B

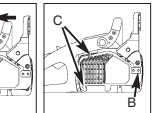


Fig. 3C

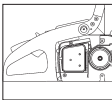


Fig. 3D

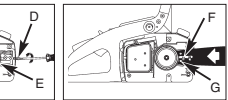


Fig. 3E

ANBRINGEN DER SÄGEKETTE:

1. Breiten Sie die Kette in einer Schlaufe aus, wobei die Schnittkanten (A) IM UHRZEIGERSINN um die Schlaufe herum ausgerichtet sind (Abb. 4A).
2. Schieben Sie die Kette um das Zahnrad (B) hinter der Kupplung (C) herum. Beachten Sie, dass die Glieder zwischen den Zähnen eingelegt sein müssen (Abb. 4B).
3. Führen Sie die Antriebsglieder in die Rille (D) und um das Ende der Schiene ein (Abb. 4B).

HINWEIS: Die Sägekette könnte am unteren Teil der Schiene etwas herabhängen. Dies ist normal.

4. Ziehen Sie die Leitschiene nach vorne bis die Kette eng anliegt. Stellen Sie sicher, dass sich alle Antriebsglieder in der Rille der Schiene befinden.
5. Bringen Sie die Kupplungsabdeckung an und befestigen Sie sie mit 2 Schrauben. Die Kette darf dabei nicht von der Schiene herunterrutschen. Ziehen Sie die 2 Muttern handfest an und folgen Sie den Anweisungen zum Einstellen der Spannung im Abschnitt **EINSTELLEN DER KETTENSpannung**.



Abb. 4A

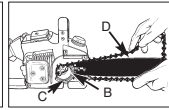


Abb. 4B

• EINSTELLEN DER KETTENSpannung

Die richtige Spannung der Sägekette ist äußerst wichtig und muss vor dem Starten und während aller Sägearbeiten überprüft werden.

Wenn Sie sich die Zeit nehmen, die Sägekette ordnungsgemäß einzustellen, können Sie bessere Schnitte ausführen und die Lebenszeit der Kette verlängert sich.



ACHTUNG: Tragen Sie beim Umgang mit der Sägekette oder beim Justieren der Kette stets hochfeste Handschuhe.

EINSTELLEN DER SÄGEKETTE:

1. Halten Sie die Spitze der Leitschiene nach oben und drehen Sie die Justierschraube (D) IM UHRZEIGERSINN, um die Spannung der Kette zu erhöhen. Drehen Sie die Schraube ENTGEGEN DEM UHRZEIGERSINN, lockert sich die Spannung der Kette. Prüfen Sie, ob die Kette ganz um die Leitschiene angelegt ist (Abb. 5).

2. Nach dem Justieren, die Spitze der Schiene ist weiterhin oben, ziehen Sie die Schienenbefestigungsmutter fest an. Die Kette ist dann richtig gespannt, wenn sie eng anliegt und sich von Hand ganz heranziehen lässt.

HINWEIS: Wenn die Kette sich nur schwer um die Leitschiene drehen lässt oder sie blockiert, ist sie zu straff gespannt. Nehmen Sie folgende, kleine Einstellungen vor:

- A. Lösen Sie die Schienenbefestigungsmuttern, bis sie fingerfest sind. Lockern Sie die Spannung durch langsames Drehen der Justierschraube ENTGEGEN DEM UHRZEIGERSINN. Ziehen Sie die Kette auf der Schiene vor und zurück. Tun Sie dies, bis die Kette sich reibungslos bewegen lässt, aber dennoch eng anliegt. Erhöhen Sie die Spannung, indem Sie die Justierschraube IM UHRZEIGERSINN drehen.

D

B. Wenn die Sägekette richtig gespannt ist, halten Sie die Spitze der Schiene ganz oben, und ziehen Sie die Schienenbefestigungsmuttern fest an.

VORSICHT: Eine neue Sägekette dehnt sich, so dass sie nach ca. 5 Schritten nachgestellt werden muss. Dies ist bei neuen Ketten normal, und der Intervall künftiger Einstellungen nimmt ab..

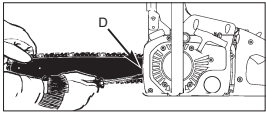


Fig. 5

VORSICHT: Wenn die Sägekette ZU LOCKER oder ZU STRAFF ist, nutzen sich die Zähne, die Schiene, die Kette und das Kurbelwellenlager schneller ab. Abb. 6 informiert über die richtige Spannung A (kalter Zustand) und Spannung B (warmer Zustand), und dient als Anleitung für weitere Einstellungen der Sägekette (C).

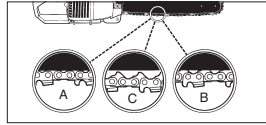


Abb. 6

MECHANISCHER TEST DER KETTENBREMSE
Die Kettensäge ist mit einer Kettenbremse versehen, die Verletzungen auf Grund von Rückschlaggefahr mindert. Die Bremse aktiviert sich, wenn Druck auf den Bremshebel ausgeübt wird, sofern, z.B. bei einem Rückschlag, die Hand der Bedienungsperson auf den Hebel schlägt. Bei Aktivierung der Bremse hält die Kette abrupt an.

ACHTUNG: Die Kettenbremse hat zwar den Zweck, eine Verletzungsgefahr auf Grund von Rückschlag zu mindern, sie kann jedoch keinen angemessenen Schutz bieten, wenn mit der Säge sorglos gearbeitet wird. Prüfen Sie die Kettenbremse stets vor jedem Einsatz der Säge und regelmäßig während der Arbeit.

- PRÜFEN DER KETTENBREMSE:**
1. Die Kettenbremse ist ENTKUPPELT (Kette kann sich bewegen), wenn der BREMSHEBEL NACH HINTEN GEZÖGEN UND ARRETIIERT IST (Abb. 7A).
 2. Die Kettenbremse ist EINGEKUPPELT (Kette ist arretiert), wenn der Bremshebel nach vorne gezogen ist. Die Kette sollte sich dann nicht bewegen lassen (Abb. 7B).

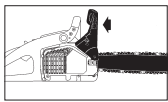


Fig. 7A

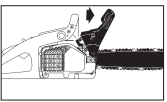


Fig. 7B

HINWEIS: Der Bremshebel sollte in beiden Positionen

einrasten. Wenn Sie einen starken Widerstand spüren, oder der Hebel lässt sich nicht verschieben, verwenden Sie die Säge nicht. Bringen Sie sie zwecks Reparatur sofort zum professionellen Kundendienst.

TREIBSTOFF UND ÖL

TREIBSTOFF

Verwenden Sie für optimale Ergebnisse normalen, bleifreien Treibstoff gemischt mit speziellem 2-Takt-Öl.

TREIBSTOFFMISCHUNG

Mischen Sie den Treibstoff mit 2-Takt-Öl in einem geeigneten Behälter. Schütteln Sie den Behälter, um alles sorgfältig zu mischen.

ACHTUNG: Verwenden Sie für diese Säge nie reines Benzin. Der Motor wird hierdurch beschädigt und Sie verlieren den Garantieanspruch für dieses Produkt. Verwenden Sie kein Treibstoffgemisch, die länger als 90 Tage gelagert wurde.

ACHTUNG: Es muss spezielles 2-Takt-Öl, für luftgekühlte 2-Takt-Motoren mit einem Mischungsverhältnis von 40:1 verwendet werden. Verwenden Sie kein 2-Takt-Ölprodukt mit einem Mischungsverhältnis von 100:1. Unzureichendes Öl beschädigt den Motor, und Sie verlieren in diesem Fall den Garantieanspruch für den Motor.

ACHTUNG: Unzureichendes 2-Takt-Öl macht Ihren Garantieanspruch für den Motor ungültig.



Benzin- und Ölmischung 40:1

Nur Öl

TREIBSTOFF UND ÖL

EMPFOHLENE TREIBSTOFFE

Einige herkömmliche Benzine sind mit Beimischungen wie Alkohol- oder Ätherverbindungen gemischt, um den Normen für saubere Abgase zu entsprechen. Der Motor läuft zufriedenstellend mit allen Benzinarten zum Zweck des Eigenantriebs, auch mit sauerstoffangereicherten Benzinen. Verwenden Sie am besten bleifreies Normalbenzin.

Ölen von Kette und Führungsschiene

Jedesmal, wenn der Treibstofftank mit Benzin aufgefüllt wird, muss auch der Kettenöltank nachgefüllt werden. Es wird empfohlen hierzu ein handelsübliches Kettenöl ohne Haftzusatz zu verwenden.

BEDIENUNGSANLEITUNG**• PRÜFUNGEN VOR DEM ANLASSEN DES MOTORS**

ACHTUNG: Starten oder bedienen Sie die Säge nie, wenn die Schiene und die Kette nicht richtig aufgesetzt sind.

1. Füllen Sie den Treibstofftank (A) mit der richtigen Treibstoffmischung auf (Abb. 8).
2. Füllen Sie den Öltank (B) mit dem richtigen Ketten- und Schienenöl auf (Abb. 8).
3. Stellen Sie sicher, dass die Kettenbremse (C) vor dem Anlassen des Motors entkuppelt ist (Abb. 8)

• ANLASSEN DES MOTORS

Es gibt 3 Starterpositionen: BETRIEB (A), HALB (B) und CHOKE (C) (Abb. 9A).

1. Schieben Sie zum Anlassen den roten STOP-Schalter (D) nach oben (Abb. 9B).
2. Setzen Sie den gelben Drosselhebel (E) auf || (CHOKE) (Abb. 9C).
3. Drücken Sie den Knopf (F) der Benzinpumpe 10 Mal (Abb. 9D).
4. Betriebssperre vorschieben: Drücken und halten Sie die Sperre (A), drücken Sie den Gashebel (B), lassen Sie den Gashebel und dann die Sperre los (Abb. 10A).
5. Legen Sie die Säge auf eine feste, ebene Unterlage. Halten Sie die Säge wie abgebildet fest. Ziehen Sie den Starter schnell 4 Mal. Achten Sie auf die laufende Kette! (Abb. 10B).
6. Setzen Sie den gelben Drosselhebel (D) auf || (HALB) (Abb. 10C).
7. Halten Sie die Säge fest und ziehen Sie den Starter schnell 4 Mal. Der Motor sollte starten (Abb. 10D).
8. Wärmen Sie den Motor 10 Sekunden lang auf. Drücken Sie den Auslöser (E) und setzen Sie ihn auf LEERLAUF, und gehen Sie zu Schritt 9 (Abb. 10E).
9. Setzen Sie den gelben Drosselhebel (F) auf || (BETRIEB) (Abb. 10F). Wenn der Motor nicht startet, wiederholen Sie die obigen Schritte

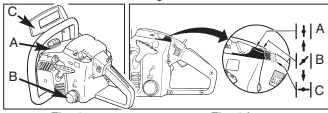


Fig. 8

Fig. 9A

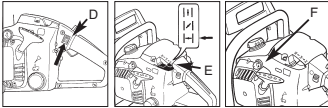


Fig. 9B

Fig. 9C

Fig. 9D



Abb. 10A

Abb. 10B

Abb. 10C

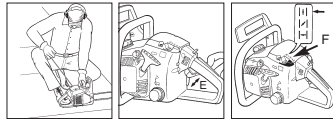


Abb. 10D

Abb. 10E

Abb. 10F

• ERNEUTES ANLASSEN DES WARMEN MOTORS

1. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf EIN gesetzt ist.
2. Setzen Sie den Drosselhebel auf || (HALB).
3. Drücken Sie den Knopf der Benzinpumpe 10 Mal.
4. Setzen Sie die Betriebssperre.
5. Ziehen Sie die Starterleine 10 Mal. Der Motor sollte starten.
6. Setzen Sie den Drosselhebel auf || (BETRIEB).
7. Lassen Sie die Betriebssperre los.

• ANHALTEN DES MOTORS

1. Lassen Sie den Gashebel los, und warten Sie, bis der Motor im Leerlauf läuft.
2. Schieben Sie den STOP-Schalter nach unten, um den Motor zu stoppen.

HINWEIS: Um den Motor im Notfall anzuhalten, aktivieren Sie die Kettenbremse und schieben Sie den STOP-Schalter nach unten.

• BETRIEBSTEST DER KETTENBREMSE

Prüfen Sie regelmäßig, ob die Kettenbremse ordnungsgemäß funktioniert.

Testen Sie die Kettenbremse vor dem ersten Schnitt, nach mehrmaligem Schneiden und auf jeden Fall nach Wartungsarbeiten an der Kettenbremse.

TESTEN SIE DIE KETTENBREMSE WIE FOLGT (Abb.11):

1. Legen Sie die Säge auf eine saubere, feste und ebene Unterlage.
2. Lassen Sie den Motor an.
3. Ergreifen Sie den hinteren Griff (A) mit der rechten Hand.
4. Mit der linken Hand halten Sie den vorderen Griff (B) fest [nicht den Kettenbremshebel (C)].
5. Drücken Sie den Gashebel auf 1/3 Geschwindigkeit und aktivieren Sie dann sofort mit dem Daumen der linken Hand den Kettenbremshebel (C).



ACHTUNG: Aktivieren Sie die Kettenbremse langsam und mit Bedacht. Die Säge darf nichts berühren; die Säge darf vorne nicht herunterhängen.

6. Die Kette sollte abrupt stoppen. Lassen Sie hiernach sofort den Gashebel los.



ACHTUNG: Wenn die Kette nicht stoppt, schalten Sie den Motor aus und bringen Sie die Säge zwecks Instandsetzung zum autorisierten Einhell-Kundendienst.

7. Wenn die Kettenbremse richtig funktioniert, schalten Sie den Motor aus und setzen Sie die Kettenbremse wieder auf ENTKUPPELT.

D

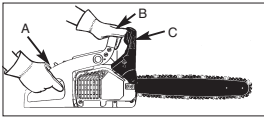


Fig. 11

ÖLEN DER SÄGEKETTE / FÜHRUNGSSCHIENE

Ausreichendes Öl der Sägekette muss stets gewährleistet sein, um Reibung mit der Leitschiene zu verringern.

Die Schiene und die Kette darf nie ohne Öl sein. Betreiben Sie die Säge mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung ab, die Lebenszeit der Sägekette wird kürzer, die Kette wird schnell stumpf und die Schiene nutzt sich auf Grund von Überhitzung sehr stark ab. Zu wenig Öl erkennt man an Rauchentwicklung, Verfärbung der Schiene oder Teerbildung.

HINWEIS: Die Sägekette dehnt sich während der Benutzung, insbesondere wenn sie neu ist, und sie muss gelegentlich justiert und nachgespannt werden. Eine neue Kette muss nach ca. 5 Betriebsminuten justiert werden.

AUTOMATISCHER ÖLER

Die Kettensäge ist mit einem automatischen Ölersystem mit Zahnradantrieb ausgestattet. Der Öler versorgt die Schiene und die Kette automatisch mit der richtigen Ölmenge. Sobald der Motor beschleunigt wird, fließt auch das Öl schneller zur Schienenplatte. Es gibt keine Fließeneinstellung. Die Ölreserve geht etwa zur gleichen Zeit zur Neige wie die Treibstoffreserve.

ALLGEMEINE ANLEITUNGEN ZUM SCHNEIDEN

FÄLLEN

Fällen bedeutet das Absägen eines Baumes. Kleine Bäume mit einem Durchmesser von 15-18 cm werden gewöhnlich mit einem Schnitt abgesägt. Bei größeren Bäumen müssen Kerbschnitte angesetzt werden. Kerbschnitte bestimmen die Richtung, in die der Baum fallen wird.

FÄLLEN EINES BAUMES:

WICHTIG: Das Fällen eines Baumes ist ohne Ausbildung nicht erlaubt!



ACHTUNG: Vor dem Schneiden sollte ein Rückzugspfad (A) geplant und freigelegt werden. Der Rückzugspfad sollte nach hinten und diagonal zur Rückseite der erwarteten Fallrichtung verlaufen, wie in Abb. 12 dargestellt ist.



ACHTUNG: Beim Fällen eines Baumes an einem Hang sollte sich die Bedienungsperson der Kettensäge an der aufsteigenden Seite des Hanges aufhalten, da der Baum nach dem Fällen höchstwahrscheinlich den Hang herunterrollen oder -rutschen wird.

HINWEIS: Die Fallrichtung (B) wird vom Kerbschnitt bestimmt. Berücksichtigen Sie vor dem Schneiden die Anordnung größerer Zweige und die natürliche Neigung des Baumes, um den Fallweg des Baumes abzuschätzen.

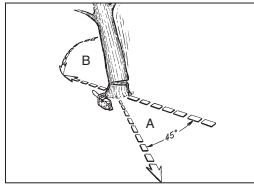


Abb. 12



ACHTUNG: Fällen Sie keinen Baum, wenn ein starker oder sich wechselnder Wind weht, oder wenn die Gefahr der Eigentumsbeschädigung besteht. Konsultieren Sie einen Fachmann für das Fallen von Bäumen. Fällen Sie keinen Baum, wenn er auf Leitungen treffen könnte, und verständigen Sie das für die Leitung zuständige Amt, bevor Sie den Baum fällen.

ALLGEMEINE RICHTLINIEN FÜR DAS FÄLLEN VON BÄUMEN (Abb. 13)

Gewöhnlich besteht das Fällen aus 2 Hauptschnitten: Einkerbungen (C) und Fallschnitt (D). Beginnen Sie mit dem oberen Kerbschnitt (C) auf der Fallsseite des Baumes (E). Achten Sie darauf, den unteren Schnitt nicht zu tief in den Baumstamm zu schneiden. Die Kerbe (C) sollte so tief sein, dass ein Ankerpunkt (F) in ausreichender Breite und Stärke erzeugt wird. Die Kerbe sollte breit genug sein, um das Fällen des Baumes so lange wie möglich zu kontrollieren.



ACHTUNG: Treten Sie nie vor einem Baum, der eingekerbt ist. Führen Sie den Fallschnitt (D) auf der anderen Seite des Baumes ca. 3-5 cm oberhalb der Kerbkante (C) aus (Abb. 13).

Sägen Sie den Baumstamm nie vollständig durch. Lassen Sie immer einen Ankerpunkt. Der Ankerpunkt F hält den Baum. Wenn der Stamm vollständig durchgesägt wird, können Sie die Fallrichtung nicht mehr kontrollieren.

Stecken Sie einen Keil oder einen Fällhebel in den Schnitt, noch bevor der Baum unstabil wird und sich zu bewegen beginnt. Die Leitschiene kann sich dann nicht im Fallschnitt verklemmen, wenn Sie die Fallrichtung falsch einschätzen. Verwehren Sie Zuschauern den Zutritt zum Fallbereich des Baumes, bevor Sie ihn umstoßen.

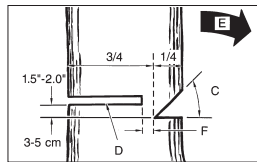


Abb. 13



ACHTUNG: Prüfen Sie vor Ausführung des endgültigen Schnitts, ob Zuschauer, Tiere oder Hindernisse im Fallbereich vorhanden sind.

FÄLLSCHNITT:

1. Verhindern Sie ein Festklemmen der Schiene oder der Kette (B) im Schnitt mit Holz- oder Plastikkeilen (A). Keile kontrollieren auch das Fällen (Abb. 14A).
2. Wenn der Durchmesser des zu schneidenden Holzes größer ist als die Schienenlänge, machen Sie 2 Schnitte gemäß Abbildung (Abb. 14B).

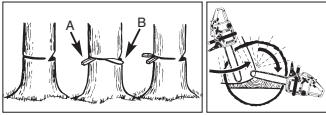


Abb. 14A

Abb. 14B



ACHTUNG: Wenn der Fällschnitt sich dem Ankerpunkt nähert, beginnt der Baum zu fallen. Sobald der Baum zu fallen beginnt, ziehen Sie die Säge aus dem Schnitt heraus, stoppen Sie den Motor, legen Sie die Kettensäge ab und verlassen Sie den Bereich über den Rückzugsfad (Abb. 12).

ENTFERNEN VON ZWEIGEN

Zweige werden vom gefällten Baum entfernt. Entfernen Sie Stützweige (A) erst, wenn der Stamm in Längen geschnitten ist (Abb. 15). Unter Spannung stehende Zweige müssen von unten herauf geschnitten werden, damit die Kettensäge sich nicht verklemmt.



ACHTUNG: Schneiden Sie nie Baumzweige ab, während Sie auf dem Baumstamm stehen.



Abb. 15

Abb. 16A

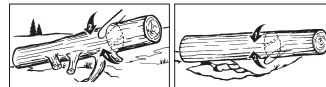


Abb. 16B

Abb. 16C

ZUSCHNEIDEN DER LÄNGE

Schneiden Sie einen gefällten Baumstamm der Länge nach zu. Achten Sie auf einen guten Stand und stehen Sie oberhalb des Stammes, wenn Sie an einem Hang sägen. Der Stamm sollte, sofern möglich, abgestützt sein, damit das abzuschneidende Ende nicht auf dem Boden liegt. Wenn beide Enden des Stammes abgestützt sind und Sie in der Mitte schneiden müssen, machen Sie einen halben Schnitt von oben durch den Stamm und dann den Schnitt von unten nach oben. Dies verhindert ein Festklemmen der Schiene und der Kette im Stamm. Achten Sie darauf, dass die Kette beim Zuschneiden nicht in den Boden schneidet, denn hierdurch wird die Kette sehr schnell stumpf. Stehen Sie beim Zuschneiden immer auf der oberen Hangseite.

1. Stamm der Gesamtlänge nach abgestützt: Schneiden Sie von oben und achten Sie darauf, nicht in den Boden zu schneiden (Abb. 16A).

2. Stamm an einem Ende abgestützt: Schneiden Sie zuerst 1/3 des Stammdurchmessers von unten nach oben, um ein Absplittern zu vermeiden. Schneiden Sie dann von oben auf den ersten Schnitt zu, um ein Festklemmen zu vermeiden (Abb. 16B).
3. Stamm an beiden Enden abgestützt: Schneiden Sie zuerst 1/3 des Stammdurchmessers von oben nach unten, um ein Absplittern zu vermeiden. Schneiden Sie dann von unten auf den ersten Schnitt zu, um ein Festklemmen zu vermeiden (Abb. 16C).

HINWEIS: Die beste Methode einen Baumstamm der Länge nach zuzuschneiden ist mit Hilfe eines Sägebocks. Ist dies nicht möglich, sollte der Stamm mit Hilfe der Zweigstücke oder über Stützblöcke angehoben und abgestützt werden. Stellen Sie sicher, dass der zu schneidende Stamm sicher abgestützt ist.

ZUSCHNEIDEN DER LÄNGE AUF DEM SÄGEBOCK

Zu Ihrer Sicherheit und zum Erleichtern der Sägearbeiten ist die richtige Position für einen vertikalen Längenzuschnitt erforderlich (Abb. 17).

VERTIKALES SCHNEIDEN:

- A. Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest und führen Sie sie beim Schneiden rechts an Ihren Körper vorbei.
- B. Halten Sie den linken Arm so gerade wie möglich.
- C. Verteilen Sie Ihr Gewicht auf beide Füße. Abb. 17



VORSICHT: Während der Sägearbeiten, achten Sie stets darauf, dass Sägekette und Führungsschiene ausreichend geölt sind.

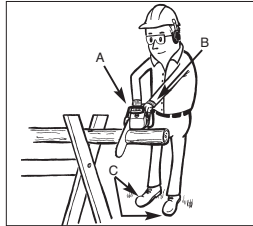


Abb. 17

D

ANLEITUNG ZUR WARTUNG

Alle Wartungsarbeiten an der Kettensäge, abgesehen von den in dieser Anleitung aufgelisteten Punkten zur Wartung, müssen von einem Fachmann ausgeführt werden.

VORBEUGENDE WARTUNG

Gute, vorbeugende Wartung anhand eines regelmäßigen Kontrollprogramms und Pflege verlängert die Lebenszeit und verbessert die Leistung der Kettensäge. Folgende Wartungsprüfliste dient als Richtlinie für ein derartiges Programm.

Reinigung, Einstellung und Teilwechsel kann unter bestimmten Umständen öfter erforderlich sein, als angegeben ist.

Wartungsprüfliste		PRO	BETREIBS- GEBR. STUNDEN	
KOMPONENTE	AKTION	✓	10	20
Schrauben/Muttern/Bolzen	Prüfen/Anziehen	✓		✓
Luftfilter	Reinigen oder ersetzen			✓
Treibstoff-/Ölfilter	Ersetzen		✓	
Zündkerze	Reinigen/einstellen/ersetzen	✓		
Funkengitter	Prüfen		✓	
Treibstoffschläuche	Prüfen	✓		
	Bei Bedarf ersetzen			
Komponenten der Kettenbremse	Prüfen	✓		
	Bei Bedarf ersetzen			

LUFTFILTER

ACHTUNG: Bedienen Sie die Säge nie ohne den Luftfilter. Staub und Schmutz wird ansonsten in den Motor gezogen und beschädigt ihn. Halten Sie den Luftfilter sauber!

SO REINIGEN SIE DEN LUFTFILTER:

- Entfernen Sie die obere Abdeckung (A), indem Sie Befestigungsschrauben der Abdeckung entfernen. Die Abdeckung lässt sich dann abnehmen (Abb. 18).
- Heben Sie den Luftfilter (B) aus dem Luftkasten heraus (C) (Abb. 18).
- Reinigen Sie den Luftfilter. Waschen Sie den Filter in sauberer, warmer Seifenlauge. Lassen Sie ihn an der Luft vollständig trocken werden.

HINWEIS: Es ist ratsam, Ersatzfilter vorrätig zu haben.

- Setzen Sie den Luftfilter ein. Setzen Sie die Abdeckung des Motors/Luftfilters auf. Achten Sie darauf, dass die Abdeckung passgenau aufgesetzt ist. Ziehen Sie die Befestigungsschrauben der Abdeckung an.

ACHTUNG: Warten Sie die Säge nie, wenn der Motor noch heiß ist, damit Sie sich nicht Hände oder Finger verbrennen.

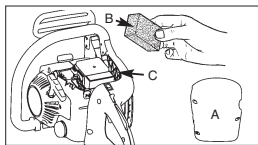


Abb. 18

TREIBSTOFF-FILTER

VORSICHT: Betreiben Sie die Säge nie ohne den Treibstoff-Filter. Nach jeweils 20 Betriebsstunden muss der Treibstoff-Filter gereinigt oder bei Beschädigung ersetzt werden. Entleeren Sie den Treibstofftank ganz, bevor Sie den Filter auswechseln.

- Nehmen Sie die Treibstofftankkappe ab.
- Biegen Sie einen weichen Draht zurecht.
- Stecken Sie ihn in die Öffnung des Treibstofftanks und haken Sie den Treibstoffschlauch ein. Ziehen Sie den Treibstoffschlauch behutsam zur Öffnung, bis Sie ihn mit Ihren Fingern ergreifen können.

HINWEIS: Ziehen Sie den Schlauch nicht ganz aus dem Tank heraus.

- Heben Sie den Filter (A) aus dem Tank heraus (Abb. 19).

- Ziehen Sie den Filter mit einer Drehbewegung ab und reinigen Sie ihn. Wenn er beschädigt ist, entsorgen Sie den Filter.

- Setzen Sie einen neuen oder den gereinigten Filter ein. Stecken Sie ein Ende des Filters in die Tanköffnung. Vergewissern Sie sich, dass der Filter in der unteren Tankecke sitzt. Rücken Sie den Filter mit einem langen Schraubenzieher auf seinen richtigen Platz, aber beschädigen Sie ihn dabei nicht, sofern erforderlich.

- Füllen Sie den Tank mit frischem Treibstoff/Öl auf. Siehe Abschnitt **TREIBSTOFF UND ÖL**. Setzen Sie die Kappe des Tanks auf.

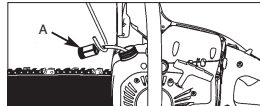


Abb. 19

FUNKENGITTER

HINWEIS: Ein verschmutztes Funkengitter setzt die Leistung des Motors stark herab.

- Lösen Sie die Kettenbremse. Entfernen Sie die 2 Befestigungsmuttern der Schiene (A) und lösen Sie die 2 Schrauben (B), die die Abdeckung der Kettenbremse festhalten (Abb. 20A).
- Entfernen Sie die Abdeckung der Kettenbremse. Entfernen Sie die 3 Schrauben, die den Auspuff am Zylinder festhalten. Der Auspuff lässt sich abnehmen, wenn die Befestigungsschrauben entfernt sind (Abb. 20B).
- Trennen Sie die Auspuffhälften (C). Entfernen Sie die Kühl- (D) und Abstandsrohre (E).
- Entsorgen Sie das gebrauchte Funkengitter und setzen Sie ein Neues ein (F) (Abb. 20B).
- Bauen Sie die Auspuffteile wieder zusammen und bringen Sie den Auspuff am Zylinder an. Ziehen Sie die Schrauben fest an.

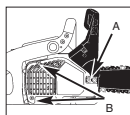


Abb. 20A

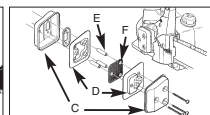


Abb. 20B

• ZÜNDKERZE

HINWEIS: Damit der Sägemotor leistungsfähig bleibt, muss die Zündkerze sauber sein und einen richtigen Abstand haben.

1. Drücken Sie den STOP-Schalter herunter.
2. Ziehen Sie das Zündkabel (A) durch Ziehen und gleichzeitiges Drehen von der Zündkerze (B) ab (Abb. 21).
3. Entfernen Sie die Zündkerze mit einem Kerzensteckerschlüssel. VERWENDEN SIE KEIN ANDERES WERKZEUG.
4. Setzen Sie eine neue Zündkerze ein, Abstand: 0,6 mm.

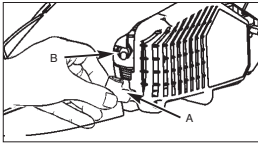


Abb. 21

• VERGASEREINSTELLUNG

Der Vergaser wurde werkseitig auf optimale Leistung vor eingestellt. Sollten Nachjustierungen erforderlich werden, bringen Sie die Säge zu einem Fachmann vor Ort.

• VERSTAUEN DER KETTENSÄGE

VORSICHT: Verstauen Sie eine Kettensäge nie länger als 30 Tage, ohne folgende Schritte zu durchlaufen.

Wenn Sie eine Kettensäge länger als 30 Tage verstauen, muss sie hierfür hergerichtet werden. Andernfalls verdunstet der im Vergaser befindliche, restliche Treibstoff und lässt einen gummiartigen Bodensatz zurück. Dies konnte den Start erschweren und teure Reparaturarbeiten zur Folge haben.

1. Nehmen Sie die Treibstofftankkappe langsam ab, um eventuellen Druck im Tank abzulassen. Entleeren Sie vorsichtig den Tank.
2. Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn laufen, bis die Säge anhält, um den Treibstoff aus dem Vergaser zu entfernen.
3. Lassen Sie den Motor sich abkühlen (ca. 5 Minuten).
4. Entfernen Sie die Zündkerze mit einem Kerzensteckerschlüssel.
5. Geben Sie 1 Teelöffel sauberes 2-Takt-Öl in die Verbrennungskammer. Ziehen Sie mehrere Male langsam an der Starterleine, um die internen Komponenten zu beschichten. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein (Abb. 22).

HINWEIS: Verstauen Sie die Säge an einem trockenen Ort und weit entfernt von möglichen Entzündungsquellen, z.B. Ofen, Heißwasserboiler mit Gas, Gastrockner, etc.

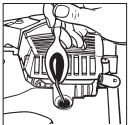


Abb. 22

ERNEUTES INBETRIEBNEHMEN DER SÄGE

1. Entfernen Sie die Zündkerze.
2. Ziehen Sie rasch an der Starterleine, um überschüssiges Öl aus der Verbrennungskammer zu entfernen.
3. Reinigen Sie die Zündkerze und achten Sie auf den richtigen Elektrodenabstand an der Zündkerze; oder setzen Sie eine neue Zündkerze mit richtigem Elektrodenabstand ein.
4. Bereiten Sie die Säge für den Betrieb vor.
5. Füllen Sie den Tank mit der richtigen Treibstoff-/Ölmischung auf. Siehe Abschnitt TREIBSTOFF UND ÖL.

• WARTUNG DER LEITSCHIENE

Regelmäßiges Ölen der Leitschiene (Führungsschiene der Kette und der Zahnkette) ist erforderlich. Eine ausreichende Wartung der Leitschiene, wie im folgenden Abschnitt erklärt, ist wichtig, damit Ihre Säge eine optimale Leistung erzielen kann.



VORSICHT: Die Zahnung der neuen Säge ist werkseitig im voraus geölt worden. Wenn Sie die Zahnung nicht wie folgt ölen, fällt die Zahnschärfe und damit die Leistung ab, wodurch Sie den Garantieanspruch verlieren.

WERKZEUGE FÜR DAS ÖLEN:

Die Ölspritze (Option) wird zum Auftragen von Öl auf die Zahnung der Leitschiene empfohlen. Die Ölspritze besitzt eine Nadelspitze, die zum Auftragen von Öl auf die gezahnte Spitze erforderlich ist.

SO ÖLEN SIE DIE ZAHNUNG:

Die Zahnung sollte nach 10-stündigem Betrieb oder einmal pro Woche, was auch immer zuerst eintritt, geölt werden. Vor dem Ölen müssen Sie die Zahnung der Leitschiene gründlich säubern.

HINWEIS: Zum Ölen der Zahnung der Leitschiene braucht die Sägekette nicht entfernt zu werden. Das Ölen kann während der Arbeit, bei ausgeschaltetem Motor geschehen.



ACHTUNG: Tragen Sie hochfeste Arbeitshandschuhe, wenn Sie mit der Schiene und der Kette umgehen.

1. Schieben Sie den STOP-Schalter herunter.
2. Reinigen Sie die Zahnung der Leitschiene.
3. Stecken Sie die Nadelspitze der Ölspritze (Option) in das Ölungloch und spritzen Sie das Öl hinein, bis es an der Aussenseite der Zahnung hervortritt (Abb. 23).
4. Drehen Sie die Sägekette mit der Hand. Wiederholen Sie das Ölen, bis die gesamte Zahnung geölt ist.

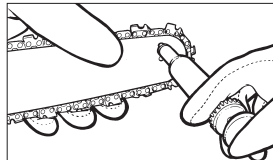


Abb. 23

D

WARTUNG DER LEITSCHIENE:

Die meisten Probleme mit der Leitschiene lassen sich vermeiden, wenn die Kettensäge gut gewartet wird. Eine unzureichend geölte Leitschiene und der Betrieb der Säge mit einer ZU STRAFFEN Kette tragen zur schnellen Abnutzung der Schiene bei. Zur Verringerung der Schienenabnutzung werden folgende Schritte zur Wartung der Leitschiene empfohlen.

ACHTUNG: Tragen Sie bei Wartungsarbeiten stets Schutzhandschuhe. Warten Sie die Säge nicht, wenn der Motor noch heiß ist.

SCHÄRFEN DER KETTE:

Zum Schärfen der Kette sind Spezialwerkzeuge erforderlich, die gewährleisten, dass die Messer im richtigen Winkel und der richtigen Tiefe geschärft sind. Für den unerfahrenen Benutzer von Kettensägen empfehlen wir, die Sägekette von einem Fachmann des entsprechenden Kundendienstes vor Ort schärfen zu lassen. Wenn Sie sich das Schärfen Ihrer eigenen Sägekette zutrauen, erwerben Sie die Spezialwerkzeuge beim professionellen Kundendienst.

KETTE SCHÄRFEN - Die Teilung der Kette (Abb. 24) beträgt 3/8 Zoll LoPro x 0,050 Zoll.

Schärfen Sie die Kette mit Schutzhandschuhen und einer runden Feile, ø4,8 mm.

Schärfen Sie die Spitzen nur mit nach außen gerichteten Bewegungen (Abb. 25) und beachten Sie die Werte gemäß Abb. 24.

Nach dem Schärfen müssen die Schneidglieder alle gleich breit und lang sein.

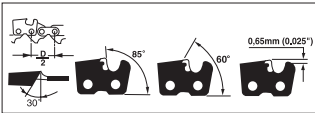


Abb. 24

ACHTUNG: Eine scharfe Kette erzeugt wohlgeformte Späne. Wenn die Kette Sägemehl erzeugt, muss sie geschärft werden.

3-4 mal nach dem jeweiligen Schärfen der Schneiden müssen Sie die Höhe der Tiefenbegrenzer prüfen, und diese ggf. mit einer flachen Feile und der optional mitgelieferten Schablone tiefer legen, und dann die vordere Ecke abrunden (Abb. 26).

ACHTUNG: Eine richtig eingestellte Schnitttiefe ist ebenso wichtig wie eine richtig geschärfte Kette.

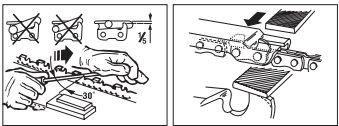


Abb. 25

Abb. 26

LEITSCHIENE - Die Leitschiene muss alle 8 Arbeitsstunden umgekehrt werden, um eine gleichmäßige Abnutzung sicherzustellen.

Reinigen Sie die Schienenrinne und das Ölungsloch stets mit einem Reiniger für Schienenrillen (Abb. 27).

Überprüfen Sie die Schienenriegel regelmäßig auf Abnutzung, entfernen Sie Grate und begradigen Sie die Riegel mit einer flachen Feile, sofern erforderlich (Abb. 28).

ACHTUNG: Befestigen Sie eine neue Kette nie auf einer abgenutzten Zahnung oder auf einem Einstellung.

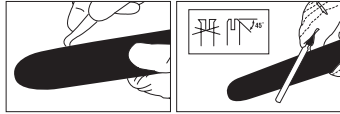


Abb. 27

Abb. 28

SCHIENENABNUTZUNG - Drehen Sie die Leitschiene in regelmäßigen Abständen um (z.B. nach 5 Arbeitsstunden), damit sich die Schiene oben und unten gleichmäßig abnutzt.

ÖLDURCHLÄSSE - Öldurchlässe auf der Schiene sollten gereinigt werden, um ein ordnungsgemäßes Ölen der Schiene und der Kette während des Betriebs zu gewährleisten.

HINWEIS: Der Zustand der Öldurchlässe lässt sich leicht überprüfen. Wenn die Durchlässe sauber sind, sprüht die Kette wenige Sekunden nach Anlassen der Säge automatisch Öl ab. Die Säge besitzt ein automatisches Ölersystem.

WARTUNG DER KETTE

KETTENSpannung:

Prüfen Sie oft die Kettenspannung und stellen Sie sie so oft wie möglich nach, damit die Kette eng an der Schiene anliegt, jedoch noch locker genug ist, um mit der Hand gezogen werden zu können.

EINLAUFEN LASSEN EINER NEUEN SÄGEKETTE:

Eine neue Kette und Schiene muss nach weniger als 5 Schritten nachgestellt werden. Dies ist normal während der Einlaufzeit, und die Abstände zwischen künftigen Nachstellungen werden größer werden.

ACHTUNG: Entfernen Sie nie mehr als 3 Glieder aus einer Kettenschlaufe. Die Zahnung könnte sonst beschädigt werden.

ÖLEN DER KETTE:

Vergewissern Sie sich stets, dass das automatische Ölersystem richtig funktioniert. Achten Sie auf einen stets gefüllten Öltank mit Öl für Ketten, Schienen und Zahnung. Während der Sägearbeiten müssen die Schiene und die Kette stets ausreichend geölt sein, um Reibung mit der Leitschiene zu verringern.

Die Schiene und die Kette darf nie ohne Öl sein. Betreiben Sie die Säge trocken oder mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung ab, die Lebenszeit der Sägekette wird kürzer, die Kette wird schnell stumpf und die Schiene nutzt sich auf Grund von Überhitzung sehr stark ab. Zu wenig Öl erkennt man an Rauchentwicklung oder Verfärbung der Schiene.

FEHLER DES MOTORS BEHEBEN		
PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	KORREKTUR
Der Motor startet nicht, oder er startet, aber läuft nicht weiter.	Falscher Startverlauf. Falsch eingestellte Vergasermischung. Verrußte Zündkerze. Verstopfter Treibstoff-Filter. Abstand Rotor zu Zündspule hat sich verstellt	Beachten Sie die Anweisungen in dieser Anleitung. Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen. Zündkerze reinigen/einstellen oder ersetzen. Ersetzen Sie den Treibstoff-Filter. Abstand Rotor zu Zündspule vom autorisierten Kundendienst auf 0,3-0,4 mm einstellen lassen
Der Motor startet, aber er läuft nicht mit voller Leistung.	Falsche Hebelposition am Choke. Verschmutztes Funkengitter. Verschmutzter Luftfilter Falsch eingestellte Vergasermischung.	Setzen Sie den Hebel auf BETRIEB. Ersetzen Sie das Funkengitter. Filter entfernen, reinigen und erneut einsetzen. Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
Motor stottert	Falsch eingestellte Vergasermischung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
Keine Leistung bei Belastung	Falsche eingestellte Zündkerze.	Zündkerze reinigen/einstellen oder ersetzen.
Motor läuft sprunghaft	Falsch eingestellte Vergasermischung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
Übermäßig viel Rauch.	Falsche Treibstoffmischung.	Verwenden Sie die richtige Treibstoffmischung (Verhältnis 40:1).

Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident- Nummer des Gerätes
- Ersatzteil- Nummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

CZ

VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

	Návod k použití před uvedením pily do provozu přečíst		Nosit bezpečnostní obuv na ochranu nohou
	Při všech pracích s pilou je nutné nosit ochranné brýle na ochranu očí před zvlněnými a vymrštěnými předměty/objekty a ochranu sluchu, jako např. zvukotěsnou příbhu nebo chrániče sluchu; pokud hrozí nebezpečí padajících předmětů, nosit ochrannou příbhu.		Chraňte se před zpětným vrhem řetězové pily. Během práce držte pilu pevně oběma rukama.
	Nosit rukavice, aby byly Vaše ruce chráněny		Ubezpečte se, zda je brzda řetězu uvolněna. Před provozem zatáhněte rukojeť/brzdu řetězu zpět.
			Hladina hluku podle směrnice 2000/14/EC
			Varování! Nebezpečí

POZOR! Při práci s nářadím poháněným palivem musí být bezpodmínečně dodržována následující základní pravidla, aby se snížilo riziko poranění a/nebo škod na přístroji. Než uvedete pilu do provozu přečtěte si tyto pokyny a dobře si je uložte.

- NEPRACUJTE s pilou pouze jednou rukou! Jinak existuje nebezpečí zranění pro obsluhující osobu, pomocníky nebo diváky. Řetězová pila je konstruována pro používání oběma rukama.
- NEPRACUJTE s pilou, pokud jste unavení.
- Noste bezpečnostní obuv, přiléhavé oblečení, pracovní rukavice, ochranné brýle, chrániče sluchu a ochranu hlavy.
- Budte opatrní při manipulaci s palivem. Pilu startujte ve vzdálenosti min. 3 m od místa plnění.
- Pokud pilu startujete nebo s ní řežete, nesmí se v blízkosti zdržovat ŽÁDNÉ jiné osoby. Nedovoďte divákům a zvířatům vstupovat do pracovní oblasti.
- Řežte TEPRVE tehdy, když je pracovní oblast uklizená. Vy pevně stojte a naplánovali jste si bezpečnou únikovou cestu před padajícím stromem.
- Pokud motor běží, musí být všechny pohyblivé části těla mimo nebezpečnou oblast.
- Před nastartováním řetězové pily se přesvědčte, že se nedotýká žádných předmětů.
- Řetězovou pilu noste pouze tehdy, když se motor zastavil, vodící lišta a řetěz se nachází vzadu a výfuk ukazuje směrem od Vašeho těla.
- Neuvádějte do provozu ŽÁDNOU řetězovou pilu, která je poškozená, chybně nastavená nebo neuplná a volně namontovaná. Ubezpečte se, že se pila zastavila, když je spínač zapalování uvolněn.
- Vypněte motor, než pilu odložíte.
- Při řezání malých keřů a výhonků buďte maximálně pozorni, protože tenké větvičky se mohou v pile zachytit a vymrstit směrem k Vám, nebo Vás vyvést z rovnováhy.
- Při řezání větve pod mechanickým napětím dbejte na možný zpětný vrh, pokud napětí dřeva najednou povolí.
- Dbejte na to, aby byly rukojeti suché a prosté oleje nebo palivové směsi.
- S řetězovou pilou pracujte pouze na dobře větraných místech.
- S pilou neřežte stromy, pouze v tom případě, že jste v tomto směru byli vyškoleni.
- Celkovou údržbu řetězové pily, kromě v návodu k použití a údržbě uvedených bodů, smí provádět pouze zákaznický servis pro řetězové pily.
- Řetězovou pilu transportujte pouze s nasazeným krytem vodící lišty.
- S řetězovou pilou NEPRACUJTE vedle nebo v přítomnosti zápalných kapalin nebo plynů, ať ve vnějších nebo vnitřních prostorách. Existuje přitom nebezpečí exploze a/nebo požáru.
- Nedopilňujte palivo, olej nebo mazivo, pokud řetězová pila běží.
- POUŽÍVAT POUZE VHODNÝ ŘEZNÝ MATERIÁL:

řežte pouze dřevo. Nepoužívejte řetězovou pilu na práce, na něž není vhodná. Řetězovou pilou neřežte např. plast, zdvo nebo materiály patřící na stavbu.

POKYN: Následující příloha je určena především finálnímu uživateli nebo příležitostnému uživateli. Tyto modely jsou konstruovány na občasné použití pro majitele domů, obyvatele chatek, domků a táborníky a slouží pro všechny všeoobecné práce, např. klučení, ořezávání, řezání palivového dříví atd. Nejsou konstruovány pro delší práce. Při delším pracování může na základě vibrací v ruku obsluhující osoby dojít k poruchám krevního oběhu.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PŘI ZPĚTNÉM VRHU

Zpětný vrh řetězové pily může vzniknout, když se špička lišty nechtěně dotkne pevného předmětu, nebo dřevo pilu v řezu sevře. Pokud k takovému kontaktu špičky lišty dojde, mohla by být vodící lišta bleskurychle vymrštěna nahoru a zpět na obsluhující osobu. Pokud je řetězová pila sevrána podél horní strany lišty, mohla by být vodící lišta také rychle mrštěna zpět k obsluze. V obou případech byste mohli ztratit kontrolu nad pilou a těžce se přitom zranit. Nespoléhejte se úplně na bezpečnostní opatření integrovaná v pile. Abyste mohli pracovat bez úrazů a bez zranění, musí všichni uživatelé řetězové pily dbát vícero zásad.

- Základní porozumění zpětnému vrhu může snížit moment překvapení nebo ho vyloučit úplně. Náhlé reakce přispívají ke zraněním.
- Při běžícím motoru držte řetězovou pilu pevně oběma rukama, přičemž pravá ruka drží zadní rukojeť, levá ruka přední rukojeť. Palec a prsty musí rukojeť pily pevně obepínat. Pevné držení Vám pomůže zadržovat zpětné vrhy a udržet si kontrolu nad pilou. Držení neuvolňujte.
- Zabezpečte, aby oblast, ve které řežete, byla prostá překážek. Špička vodící lišty se nesmí při řezání s pilou dotýkat kmenu stromu, větvi nebo podobně.
- Řežte s vysokou rychlostí motoru.
- Nenakláňajte se moc daleko dopředu, nebo neřežte nad výškou ramen.
- Pilu ostřete a udržujte příslušně podle pokynů výrobce.
- Jako náhradu použijte pouze výrobcem schválené lišty a řetězy.

POKYN: Řetězová pila s malým zpětným vrhem se shoduje s výkonem zpětného vrhu.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Na krytu vzduchového filtru řetězové pily se nalézá bezpečnostní štítek. Než uvedete pilu do provozu, řádně si přečtěte nápis na štítku a bezpečnostní pokyny na těchto stránkách.

SYMBOLY A BARVY (OBR. 1)

POZOR: ČERVENÁ Varuje před nebezpečným způsobem práce, který by se neměl provádět.

ZELENÁ DOPORUČENO

Doporučený způsob práce při řezání:



- POZOR:**
1. Pozor před zpětným vrhem.
 2. Pilu nedržet jednou rukou.
 3. Vyvarovat se kontaktu se špičkou lišty.

- DOPORUČENÉ:**
4. Pilu držet pořádně oběma rukama.

Abra 1

NEBEZPEČÍ! POZOR PŘED ZPĚTNÝM VRHEM!

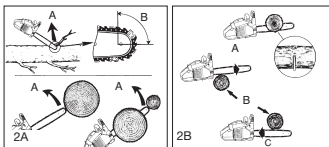
Ke **ZPĚTNÉMU VRHU** může dojít, pokud se **NOS** nebo **ŠPIČKA** vodící lišty dotkne předmětu, nebo pokud dřevo řetězovou pilu v řezu sevře.

Pokud k takovému kontaktu špičky lišty dojde, mohla by být vodící lišta bleskurychle vyvržena nahoru a zpět na obsluhující osobu.

Pokud je řetězová pila **SEVRĚNA** podél **DOLNÍ HRANY** vodící lišty, může být obsluhující osobou **VYTAŽENA** směrem dopředu. Pokud je řetězová pila **SEVRĚNA** podél **HORNÍ HRANY** vodící lišty, může být rychle **VRŽENA** zpět směrem k obsluhující osobě.

V obou případech můžete ztratit kontrolu nad pilou a těžce se přitom zranit.

POZOR: Zpětné vrhy mohou vést k nebezpečné ztrátě kontroly nad pilou, což může mít za následky těžká zranění obsluhující osoby nebo osoby stojící v blízkosti. Buďte stále bdělí. Zpětné vrhy na základě otočení pily nebo sevření pily jsou hlavními nebezpečími řetězové pily a hlavními příčinami většiny úrazů.



DBEJTE NA: ZPĚTNÝ VRH OTOČENÍM
(Obr. 2A)

REAKCE NÁRAZU A TAHU (ZPĚTNÝ VRH SEVRĚNÍM)
(Obr. 2B)

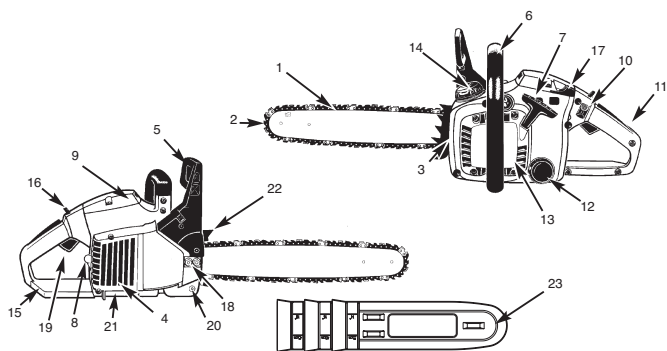
- A = dráha zpětného vrhu
B = reakční zóna zpětného vrhu
A = tažení
B = pevné předměty
C = NÁRAZU

SPECIFIKACE

Obsah válců motoru	35 cm ³
Maximální hnací výkon	1,4 kW
Řezná délka	33 cm
Délka lišty	35 cm
Rozteč řetězu	9,53 mm
Síla řetězu	1,27 mm
Ideální rychlost	< 3.100 min ⁻¹
Maximální počet otáček řezací soupravy	11000 min ⁻¹
Obsah nádrže	296 ml
Obsah olejové nádrže	180 ml
Antivibrační funkce	ano
Počet zubů řetězky	6 zubů
Brzda řetězu	ano
Spojka	ano
Automatické mazání řetězu	ano
Řetěz s malým zpětným vrhem	ano
Netto hmotnost bez řetězu a vodící lišty	5,1 kg
Netto hmotnost	5,88 kg
Spotřeba benzínu	cca 800 g/kWh
Hladina akustického tlaku působící na ucho	106 dB(A)
Hladina akustického výkonu	111 dB(A)
Zaručená hladina akustického výkonu	116 dB(A)
Brzdná doba z pracovní rychlosti	0,12 s
Vibrace	12 m/s ²
Řetěz	Oregon 91PJ049X or Carlton N150C-K-49ES
Vodící lišta	Oregon 140SDEA318 or Mercury 9040-310107

CZ

VŠEOBECNÉ INFORMACE



- | | | |
|---|--|-----------------------------|
| 1. Vodicí lišta | 9. Kryt vzduchového filtru | 18. Matka na upevnění lišty |
| 2. Řetěz | 10. Zastavovací vypínač | 19. Páčka plynu |
| 3. Šroub k nastavení řetězu | 11. Bezpečnostní pojistka | 20. Zachycovač řetězu |
| 4. Protijiskrová mřížka (uvnitř na výfuku) | 12. Víčko olejové nádrže | 21. Ochrana výfuku |
| 5. Páka brzdy řetězu / přední ochrana rukou | 13. Skříň ventilátoru | 22. Ozubený doraz |
| 6. Přední rukojeť | 14. Víčko palivové nádrže | 23. Kryt vodicí lišty |
| 7. Rukojeť startéru | 15. Zadní rukojeť / oko na přišlápnutí nohou | |
| 8. Zapalovací svíčka | 16. Blokování chodu | |
| | 17. Páčka sytiče | |

BEZPEČNOSTNÍ FUNKCE

Číslice následujícího popisu odpovídají číslicím na předcházející stránce, abyste bezpečnostní funkce mohli lehce nalézt.

- | | |
|--|---|
| 2 ŘETĚZ S NÍZKÝM ZPĚTNÝM VRHEM Vám díky speciálně vyvinutým bezpečnostním zařízením pomůže zachytit zpětné vrhy nebo jejich sílu. | 20 ZACHYCOVAČ ŘETĚZU snižuje nebezpečí zranění, pokud by mělo při běžícím motoru dojít k přetržení nebo spadnutí řetězu. Zachycovač řetězu má za úkol zachytit rotující řetěz. |
| 5 PÁKA BRZDY ŘETĚZU / OCHRANA RUKOU chrání levou ruku obsluhující osoby, pokud by při delší práci sjela z přední rukojeti. | POKYN: s pilou a jejími součástmi se dobře seznamte. |
| 5 BRZDA ŘETĚZU je bezpečnostní funkce ke snížení rizika zranění způsobených zpětným vrhem, působící tak, že je běžící řetěz během několika milisekund zastaven. Aktivována je PÁKOU BRZDY ŘETĚZU . | |
| 10 ZASTAVOVACÍ VYPÍNAČ motor okamžitě zastaví, pokud je vypnut. Zastavovací vypínač musí být nastaven na ZAP, aby mohl být motor (opět) nastartován. | |
| 11 BEZPEČNOSTNÍ POJISTKA PLYNU zabrání náhodnému zrychlení motoru. Páčka plynu (19) může být stisknuta pouze tehdy, pokud je bezpečnostní pojistka plynu zamáčknuta. | |

POKYNY K MONTÁŽI**• NÁŘADÍ POTŘEBNÉ K MONTÁŽI**

K montáži řetězové pily budete potřebovat následující nářadí:

1. Klíč s očkem 11
2. Šroubovák / klíč na svíčky



POZOR: Motor pily nastavujte **TEPRVE** tehdy, když je pila hotová a připravená.

• PŘEDPOKLADY K MONTÁŽI

U nové řetězové pily musí být seřízen řetěz, palivová nádrž naplněna správnou směsí paliva a olejová nádrž naplněna, než je možné uvést pilu do provozu.

Tento návod k použití si kompletně přečtěte, ještě než začnete s pilou pracovat. Dbejte především bezpečnostních opatření.

Tento návod k použití je jak návodem tak i příručkou obsahující všeobecné informace o montáži, provozu a údržbě pily.



POZOR: Při zacházení s řetězem noste vždy pevné ochranné rukavice.

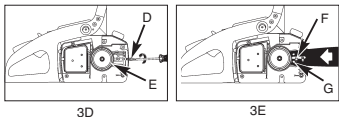
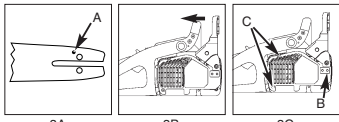
• PŘÍPEVNĚNÍ VODICÍ LÍŠTY/ŘETĚZU/KRYTŮ SPOJKY**PŘÍPEVNĚNÍ VODICÍ LÍŠTY:**

Aby byly lišta a řetěz zásobovány olejem, **POUŽÍVEJTE** **POUZE** **ORIGINÁLNÍ** **LÍŠTU** s mazacím otvorem (A), viz (obr. 3A).

1. Přesvědčte se, zda je páka brzdy řetězu zatažena do pozice VYPNUTO (obr. 3B).
2. Sejměte 2 matice na upevnění lišty (B). Povolte 2 šrouby vzadu na krytu spojky (C). Kryt sejměte (obr. 3C).

Pokyn: Řetěz může vespodu viset trochu dolů. Toto je normální.

3. Otáčejte šroub k nastavení řetězu (D) šroubovákem **PROTI** **SMĚRU** **HODINOVÝCH** **RUČÍČEK**, až se **ÚCHYTKA** (E) (vystupující špička) na konci své posuvné dráhy nachází ve směru válce spojky a ozubeného kolečka (obr. 3D).
4. Položte konec lišty se zářezem přes čep lišty (F). Vyrovnajte lištu tak, aby **NASTAVOVACÍ** **ÚCHYTKA** zapadala do otvoru (G) ve vodici liště (obr. 3E).

**PŘÍPEVNĚNÍ ŘETĚZU:**

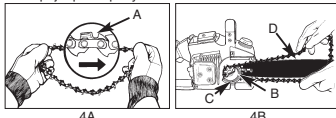
1. Řetěz rozložte ve tvaru smyčky, přičemž jsou řezné hrany (A) **SMĚRU** **HODINOVÝCH** **RUČÍČEK** vyrovnány směrem ven (obr. 4A).
2. Nasadte řetěz na ozubené kolečko (B) za spojku (C). Dbejte na to, že články mezi zuby musí být vloženy (obr. 4B).
3. Zaveďte hnací články do drážky (D) a okolo konce lišty (obr. 4B).

UPOZORNĚNÍ: Je možné, že bude řetěz na spodní straně lišty trochu prověšen. To je normální.

4. Vodici lištu popotáhnete dopředu, až řetěz úzce přiléhá. Ubezpečte se, zda se všechny hnací články nacházejí v drážce lišty.

5. Nasadte kryt spojky a utáhněte ho 2 šrouby. Řetěz přitom nesmí z lišty spadnout. Rukou utáhněte 2 matice a postupujte podle pokynů k nastavení napnutí v odstavci **NASTAVENÍ NAPNUTÍ ŘETĚZU**.

POKYN: Matice na přípevnění lišty jsou prozatím utaženy pouze ručně, protože řetěz musí být ještě seřízen. Postupujte podle pokynů v odstavci **NASTAVENÍ**

**NAPNUTÍ ŘETĚZU.****• NASTAVENÍ NAPNUTÍ ŘETĚZU**

Správné napnutí řetězu je velice důležité a musí být před nastartováním a během všech prací s pilou kontrolováno.

Pokud si uděláte dostatek času na řádné nastavení řetězu, budete moci provádět lepší řezy a životnost řetězu se prodlouží.

NASTAVENÍ ŘETĚZU:

POZOR: Při zacházení s řetězem nebo při seřizování řetězu noste vždy pevné ochranné rukavice.

1. Držte špičku vodící lišty směrem nahoru a otáčejte nastavovacím šroubem (D) **VE** **SMĚRU** **HODINOVÝCH** **RUČÍČEK**, aby se napnutí řetězu zvýšilo. Otáčíte-li šroubem **PROTI** **SMĚRU** **HODINOVÝCH** **RUČÍČEK**, napnutí řetězu se uvolní. Překontrolujte, jestli řetěz sedí podél celé vodící lišty (obr. 5).

2. Po seřízení, špička lišty nadále směrem nahoru, utáhněte matice na upevnění lišty. Řetěz je správně napnut tehdy, když těsně přiléhá a když se nechá pomoci ruky v rukavici otočit kolem dokola.

POKYN: Pokud se řetěz nechá okolo lišty otáčet jen velmi těžce nebo blokuje, je napnutý moc pevně. Proveďte následující, jemná nastavení:

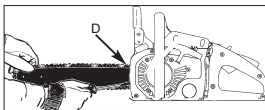
- A. Povolte 2 matice na upevnění lišty, až je možné je prsty otáčet. Napnutí povolte pomalým otáčením nastavovacího šroubu **SMĚRU** **HODINOVÝCH** **RUČÍČEK**. Pohybuje řetězem na liště dopředu a dozadu. Opakujte to tak dlouho, až je možné řetězem bez obtíží pohybovat, ale přesto těsně přiléhá. Napnutí zvýšíte, když nastavovacím šroubem otáčíte **VE** **SMĚRU** **HODINOVÝCH** **RUČÍČEK**.

CZ

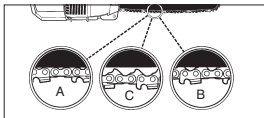
B. Když je řetěz správně napnut, držte špičku lišty zcela nahoru a matice na utažení lišty pevně utáhněte.



POZOR: Nový řetěz se vytáhne, takže musí být po cca 5 řezech dotažen. Toto je u nových řetězů normální a interval dalších nastavování se snižuje.



POZOR: Pokud je řetěz MOC PEVNÝ nebo MOC VOLNÝ, opotřebují se zuby, lišta, řetěz a ložisko klikového hřídele rychleji. Obr. 6 informuje o správném nastavení napnutí (A) a teplém napnutí (B) a slouží jako návod pro další nastavení řetězu (c).



• MECHANICKÝ TEST BRZDY ŘETĚZU

Řetězová pila je vybavena brzdou řetězu, která snižuje zranění způsobená zpětným vrhem. Brzda se aktivuje, pokud působí tlak na páku brzdy, např. při zpětném vrhu, kdy ruka obslužné osoby narazí na páku. Při aktivaci brzdy se řetěz okamžitě zastaví.

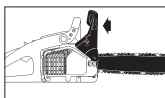
KONTROLA BRZDY ŘETĚZU:



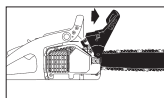
POZOR: Brzda řetězu má sice za účel snížit zranění způsobená zpětným vrhem; nemůže ovšem nabídnout příslušnou ochranu, pokud je s pilou pracováno neopatrně. Překontrolujte brzdu řetězu před každým použitím pily a pravidelně během práce.

1. Brzda řetězu je VYPNUTA (řetěz se může pohybovat), pokud je PÁKA BRZDY ZATAŽENA SMĚREM DOŽADU A JE ZAARETOVÁNA (obr. 7A).
2. Brzda řetězu je ZAPNUTA (řetěz je aretován), pokud je páka brzdy zatažena dopředu. Řetěz se nenechá pohybovat (obr. 7B).

POKYŇ: Páka brzdy by měla v obou polohách zaskočit. Pokud cítíte silný odpor, nebo se páka nenechá posunout, pilu nepoužívejte. Odnechte ji k opravě do profesionálního zákaznického servisu.



7A



7B

PALIVO A OLEJ

• PALIVO

Pro optimální výsledky používejte normální, bezolovnaté palivo smíchané se speciálním olejem pro dvoudobé motory v poměru 40:1. Dodržujte součinitel skladby směsi v odstavci **TABULKA PALIVOVÝCH SMĚSÍ**.

• PALIVOVÁ SMĚS

Míchejte palivo s olejem pro dvoudobé motory ve schválené nádobě.

Nádobu protřepejte, aby se vše dobře promíchalo.



POZOR: Nikdy pro tuto pilu nepoužívejte nevhodné palivo. Motor se tím poškodí a Vy ztratíte nárok na záruku na tento výrobek. Nepoužívejte palivovou směs, která byla skladována déle než 90 dní.



POZOR: Pokud je použit olej pro dvoudobé motory, odlišující se od speciálního oleje, musí být použit olej super pro vzduchem chlazené dvoudobé motory, součinitel skladby směsi 40:1. Nepoužívejte žádnou palivovou směs pro dvoudobé motory se součinitel skladby směsi 100:1. Nedostatečné mazání olejem poškodí motor a Vy ztratíte v tomto případě nárok na záruku na motor.

• PALIVO A MAZÁNÍ



POZOR: Nedostatečné mazání olejem činí Váš nárok na záruku na motor neplatným.



Mješavina benzina i ulja 40:1

Samo ulje

• DOPORUČENÁ PALIVA

Některé benziny jsou opatřeny příměsí sloučenin alkoholů nebo éterů, aby byly splněny normy na čistotu výfukových plynů. Motor běží dobře se všemi druhy benzínů za účelem vlastního pohonu, také s benzínem obohacenými kyslíkem.

• MAZÁNÍ ŘETĚZU A VODICÍ LIŠTY

Vždy, když je do palivové nádrže doplňován benzín, musí být doplněna také nádrž s olejem na mazání řetězu. Doporučujeme používat běžně dostupný olej na mazání řetězů bez prostředků zvyšujících adhezi.

NÁVOD K OBSLUZE

KONTROLY PŘED SPUŠTĚNÍM MOTORU

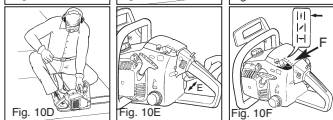
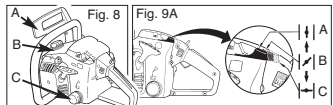
POZOR: Nestartujte nebo nepoužívejte pilu nikdy, když nejsou lišta a řetěz dobře nasazeny.

1. Naplňte palivovou nádrž (A) správnou palivovou směsí (obr. 8).
2. Naplňte olejovou nádrž (B) správným olejem pro mazání řetězu a lišty (obr. 8A).
3. Zajistěte, aby byla brzda řetězu (C) před spuštěním motoru vypnuta (obr. 8A).

SPUŠTĚNÍ MOTORU

Existují 3 startovací polohy: PROVOZ (A), POLOPLYN (B) a SYTI Č (C) (obr. 9A).

1. Ke spuštění posuňte červený spínač STOP (D) nahoru (obr. 9B).
2. Žlutou páčku škrticí klapky (E) nastavte na |→| (SYTI Č) (obr. 9C).
3. 10 x stiskněte knoflík (F) nastřikovače benzínu (obr. 9D).
4. Blokování chodu posuňte dopředu: zmáčkněte a držte zarážku (A), zmáčkněte páčku plynu (B), poté pusťte páčku plynu a zarážku (obr. 10A).
5. Položte pilu na pevný, rovný podklad. Držte pilu jako na obrázku. Zatahňte za šňůru startéru rychle 4x. Dávejte pozor na běžící řetěz (obr. 10B).
6. Nastavte žlutou páčku škrticí klapky (D) na |↗| (POLOPLYN) (obr. 10C).
7. Pevně pilu držte a zatahňte 4x za šňůru startéru. Motor by měl naskočit (obr. 10D).
8. 10 vteřin motor zahřívějte. Páčku plynu (E) nastavte do polohy VOLNOBĚH, přejděte k bodu 9 (obr. 10E).
9. Nastavte žlutou páčku škrticí klapky (F) na |↑| (PROVOZ) (obr. 10F). Pokud motor nenaskočí, opakujte výše uvedený postup.



OPAKOVANÉ SPUŠTĚNÍ TEPLÉHO MOTORU

1. Ujistěte se, že je spínač nastaven na ZAP.
2. Nastavte páčku škrticí klapky na (poloplyn).
3. 10 x zmáčkněte knoflík nastřikovače benzínu.
4. Nastavte blokování chodu.
5. 10 x zatahňte za startovací šňůru. Motor by se měl rozběhnout.
6. Nastavte páčku škrticí klapky na (provoz).
7. Blokování chodu uvolněte.

ZASTAVENÍ MOTORU

1. Pusťte páčku plynu a vyčkejte, než se motor zastaví.
2. Posuňte STOP spínač dolů, aby byl motor zastaven.

POKYN: Na zastavení motoru v případě nutnosti aktivujte brzdou řetězu a posuňte STOP spínač dolů.

PROVOZNÍ TEST BRZDY ŘETĚZU

Pravidelně kontrolujte, zda brzda řetězu řádně funguje. Brzdu řetězu kontrolujte před prvním řezem, po opakovaném řezání a v každém případě po údržbových pracích na brzdě řetězu.

BRZDA ŘETĚZU KONTROLUJTE NÁSLEDOVNĚ (OBR. 11):

1. Položte pilu na čistý, pevný a rovný podklad.
2. Nastartujte motor.
3. Pravou rukou uchopte zadní rukojeť (A).
4. Levou rukou držte pevně přední rukojeť (B) [ne páku brzdy řetězu (C)].
5. Páčku plynu nastavte na 1/3 rychlosti a poté ihned palcem levé ruky aktivujte páku brzdy řetězu (C).



POZOR: Aktivujte brzdou řetězu pomalu a promyšleně. Pila se nesmí ničeho dotýkat; pila nesmí vepředu viset dolů.

6. Řetěz by se měl okamžitě zastavit. Poté spouštěč ihned pusťte.



POZOR: Pokud se řetěz nezastaví, vypněte motor a odneste pilu za účelem opravy do autorizované opravy Talon v místě Vašeho bydliště.

7. Pokud brzda řetězu správně funguje, vypněte motor a nastavte brzdou motoru opět na **VYPNUTO**.

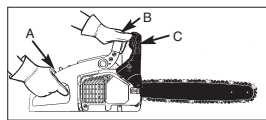


Fig. 11

MAZÁNÍ ŘETĚZU/VEDICÍ LIŠTY OLEJEM

Aby se zmenšilo vzájemné tření s lištou, musí být neustále zajištěno dostatečné mazání řetězu olejem. Lišta a řetěz nesmí být nikdy bez oleje. Pokud budete pilu provozovat s nedostatečným množstvím oleje, sníží se řezný výkon, životnost řetězu se zkrátí, řetěz se rychleji ztupí a lišta se z důvodu přehřátí velmi silně opotřebí. Nedostatečné množství oleje se pozná podle tvorby kouře, zbarvení lišty nebo tvorby dehtu.

POKYN: Řetěz pily se během používání vytáhne, obzvláště pokud je nový, a proto musí být čas od času seřízen a dodatečně napnut. Nový řetěz musí být po cca 5 provozních minutách nově nastaven.

AUTOMATICKÉ MAZÁNÍ

Řetězová pila je vybavena systémem automatického mazání s pohonem ozubenými koly. Maznička zásobuje

CZ

lištu a řetěz automaticky správným množstvím oleje. Jakmile motor běží rychleji, přitéká také olej rychleji. Neexistuje žádné nastavení toku. Zásoba oleje vystačí asi tak dlouho, jako zásoba paliva.

VŠEOBECNÉ NÁVODY K ŘEZÁNÍ

KÁČENÍ

Káčení znamená poražení stromu. Malé stromy o průměru 15-18 cm jsou uřezávány většinou jedním řezem. U větších stromů musí být použity zářezy. Zářezy určují směr pádu stromu.

KÁČENÍ STROMU

DŮLEŽITÉ: Káčení stromů není bez příslušného výškolení dovoleno!

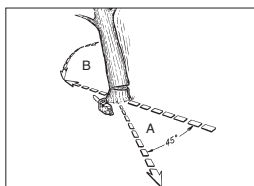


POZOR: Před řezáním by měla být naplánována a vyklizena ústupová cesta (A). Ústupová cesta by měla probíhat směrem dozadu a diagonálně k zadní straně očekávaného směru pádu, jako na obr. 12.



POZOR: Při káčení stromu ve svahu by se měla obsluha řetězové pily zdržovat na stoupající straně svahu, protože strom se po káčení s největší pravděpodobností svalí po svahu dolů.

POKYN: Směr pádu (B) je určován zářezem. Před řezáním zohledněte k odhadnutí dráhy pádu stromu uspořádání větších větví a přirozený sklon stromu.



12



POZOR: Nekáčejte stromy když fouká silný nebo proměnlivý vítr, nebo když hrozí nebezpečí poškození majetku. Poradte se s odborníkem na káčení stromů. Nekáčejte strom, který by mohl spadnout na vedení a před pokácením stromu uvědomte příslušný úřad (zodpovědný za vedení).

VŠEOBECNÉ SMĚRNICE PRO KÁČENÍ STROMŮ

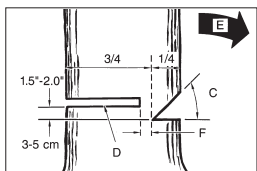
Většinou se káčení skládá ze 2 základních řezů: zářezu (C) a hlavního řezu (D).

Začněte s horním zářezem (C) na straně pádu stromu (E). Dbejte na to, abyste spodní řez nezařezali moc hluboko do kmene stromu.

Zářez (C) by měl být tak hluboký, aby byl vytvořen kotevní bod (F) o dostatečné šířce a síle. Zářez by měl být dostatečně široký, aby bylo možné pád stromu kontrolovat tak dlouho, jak jen to bude možné.



POZOR: Nikdy se nestavte před strom, do kterého byl již udělán zářez. Hlavní řez (D) proveďte na druhé straně stromu cca 3-5 cm nad horní hranou zářezu (C) (obr. 13).



13

Kmen stromu nikdy nepřetěžujte kompletně. Vždy ponechtejte kotevní bod. Kotevní bod strom drží. Pokud je kmen kompletně přeriznut, nemůžete již směr pádu kontrolovat.

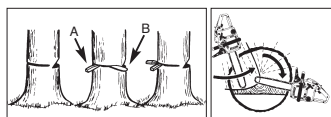
Do řezu zasuňte klín nebo káčíci páku ještě před tím, než strom ztratí stabilitu a dá se do pohybu. Vodicí lišta se tak nemůže v hlavním řezu zaklínit, pokud špatně odhadnete směr pádu. Nepouštějte do oblasti pádu stromu diváky do té doby, než ho povalíte.



POZOR: Před provedením konečného řezu překontrolujte, zda se v oblasti pádu nevyskytují diváci, zvířata nebo překážky.

HLAVNÍ ŘEZ:

1. Zabraňte sevření lišty nebo řetězu (B) v řezu pomocí plastových nebo dřevěných klínů (A). Klíny kontrolují také káčení (obr. 14A).
2. Pokud je průměr dřeva určeného k řezání větší než délka lišty, proveďte 2 řezy podle obrázku (obr. 14B).



14A

14B



POZOR: Když se hlavní řez přibližuje kotevnímu bodu, začne strom padat. Jakmile strom začne padat, vytáhněte pilu z řezu, zastavte motor, pilu odložte a opusťte oblast únikovou cestou. (12).

ODSTRAŇOVÁNÍ VĚTVÍ

Větve se z pokáceného stromu odstraní. Odstraňte opěrné větve (A) teprve tehdy, když je strom rozřezán na kusy (obr. 15). Větve, které jsou pod mechanickým napětím, musí být uřezávány odspoda nahoru, aby nebyla pila sevřena.

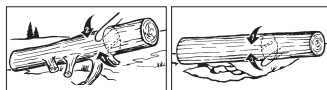


POZOR: Nikdy neufezávejte větve, když stojíte na kmenu.



Obr. 15

Obr. 16A



Obr. 16B

Obr. 16C

• PŘI ŘEZÁVÁNÍ DÉLKY

Pokácený strom postupně rozřezávejte po délce. Dbejte na dobrou postoj a stůjte nad kmenem, pokud řezáte ve svahu. Kmen by měl být, pokud je to možné, podepřen, aby uřezávaný konec neležel na zemi. Pokud jsou oba konce kmene podepřeny a Vy musíte fezat uprostřed, provedte kmenem poloviční fez odshora a poté fez odspoda nahoru. Toto zabrání sevření listů a řetězu ve kmenu. Dbejte na to, aby při přřezávání řetěz neležal do země, tím se řetěz velmi rychle ztupí. Při přřezávání stůjte vždy na horní straně svahu.

1. Kmen po celé délce podepřen: řezte odshora a dbejte na to, abyste neřezali do země (obr. 16A).
2. Kmen na jedné straně podepřen: aby se zabránilo odstěpení, rozřizněte nejdlíže 1/3 průměru kmene zespoda nahoru. Poté vedte fez odshora směrem k prvnímu řezu, aby se zabránilo svírání (obr. 16B).
3. Kmen na obou koncích podepřen: aby se zabránilo odstěpení, rozřizněte nejdlíže 1/3 průměru kmene seshora dolů. Poté vedte fez zdola směrem k prvnímu řezu, aby se zabránilo svírání (obr. 16C).

POKYN: Nejlepší metoda k podalnému přřezávání kmene je za pomoci kozy. Pokud to není možné, měl by být kmen pomoci větvi nebo opěrných bloků nadzvednut a podepřen. Postarejte se o to, aby byl kmen určený k řezání bezpečně podepřen.

• PŘIŘEZÁVÁNÍ DÉLKY NA KOZE

K Vaší vlastní bezpečnosti a k ulehčení řezání je pro svislý podalný přřez nutná správná poloha (obr. 17).

SVISLÉ ŘEZÁNÍ:

- A. Držte pilu pevně oběma rukama a vedte ji při řezání okolo pravé strany Vašeho těla.
- B. Levou paži držte tak rovně, jak jen to je možné.
- C. Rozdějte svoji váhu na obě nohy, obr. 17.

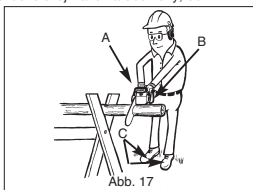


Abb. 17

ÚDRŽBA

Všechny údržbové práce na pile, vyjma v tomto návodu k použití uvedených bodů k údržbě, musí být prováděny odborníkem.

• PREVENTIVNÍ ÚDRŽBA

Kvalitní preventivní údržba na základě pravidelného kontrolního programu a péče prodlouží životnost a vylepší výkon řetězové pily. Následující seznam údržbových kontrolních prací slouží jako směrnice pro takovýto program.

Čištění, nastavení a výměna dílů může být za určitých podmínek nutná častěji, než je udáno.

Kontrolní seznam údržby		PROVOZNI HODINY	
KOMPONENTA	ČINNOST	PRO POUŽITÍ	20
Šrouby/matice/čepy	Kontrolovat/utáhnout	✓	✓
Vzduchový filtr	Vyčistit nebo nahradit		✓
Palivový/olejový filtr	Nahradit	✓	
Zapařovací svíčka	Vyčistit/seříditi/nahradit	✓	
Protitisková mřížka	Zkontrolovat	✓	
Palivové hadičky	Zkontrolovat	✓	
	V případě potřeby vyměnit		
Komponenty brzdy řetězu	Zkontrolovat	✓	
	V případě potřeby vyměnit		

• VZDUCHOVÝ FILTR

ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÉHO FILTRU:



POZOR: Nikdy pilu nepoužívejte bez vzduchového filtru. Prach a nečistoty jsou jinak nasávány do motoru a poškodí ho. Udržujte vzduchový filtr čistý!

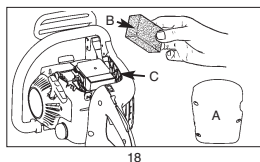
1. Odstraňte horní kryt (A) tak, že odstraníte upevňovací šrouby krytu. Kryt se nechá poté sejmut (obr. 18a).
2. Vyjměte vzduchový filtr (B) ze vzduchové skříně (C) (obr. 18b).
3. Vyčistěte vzduchový filtr. Filtr vyperte v čisté, teplé mýdlové vodě. Nechejte ho na vzduchu úplně uschnout.

POKYN: Doporučujeme mít vzduchové filtry v zásobě.

4. Vsaďte vzduchový filtr zpět. Nasaďte kryt motoru/vzduchového filtru. Dbejte na to, aby kryt přesně seděl. Utáhněte upevňovací šrouby krytu.



POZOR: Nikdy neprovádějte údržbu pily pokud je motor ještě horký, abyste si nepopálili ruce nebo prsty.



18

CZ

• PALIVOVÝ FILTR



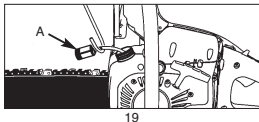
POZOR: Nepoužívejte pilu nikdy bez palivového filtru. Vždy po 20 provozních hodinách musí být palivový filtr nahrazen. Než vyměníte filtr, vyprázdněte úplně palivovou nádrž.

1. Sejměte víčko palivové nádrže.
2. Ohněte měkký drát.
3. Zastrčte ho do otvoru palivové nádrže a zahákněte hadičku paliva. Vytáhněte hadičku paliva opatrně k otvoru, až ji můžete uchopit prsty.

POKYN: Nevytahujte hadičku z nádrže úplně.

4. Vyměňte filtr (A) z nádrže (obr. 19).
5. Otočným pohybem filtr sundejte a vyčistěte ho. Pokud je poškozen, zlikvidujte ho.

6. Vsaďte nový nebo vyčištěný filtr. Zastrčte jeden konec filtru do otvoru nádrže. Ujistěte se, že filtr sedí ve spodním rohu nádrže. Pokud je to nutné, posuňte filtr do správné polohy dlouhým šroubovákem, ale nepoškozte ho přitom.
7. Naplňte nádrž novým palivem/olejem. Viz odstavec PALIVO A OLEJ. Víčko nádrže opět nasadte.

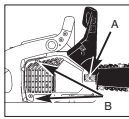


19

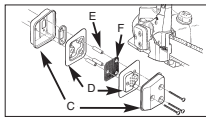
• PROTIJISKROVÁ MŘÍŽKA

POKYN: Znečištěná protijiskrová mřížka silně snižuje výkon motoru.

1. Povolte brzdou řetězu. Odstraňte 2 upevňovací matice lišty (A) a povolte 2 šrouby (B), které drží kryt brzd řetězu (obr. 20A).
2. Odstraňte kryt brzd řetězu. Odstraňte 3 šrouby, které drží výfuk na válci. Výfuk se nechá sejmut, pokud jsou upevňovací šrouby odstraněny (obr. 20B).
3. Oddělte poloviny výfuku (C). Odstraňte chladicí (D) a rozpěrací trubky (E).
4. Zlikvidujte opotřebovanou protijiskrovou mřížku a nasadte novou (F) (obr. 20B).



20A

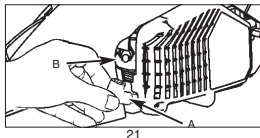


20B

• ZAPALOVACÍ SVÍČKA

POKYN: Aby zůstal motor pily výkonný, musí být zapalovací svíčka čistá a mít správnou vzdálenost.

1. Zamáčkněte STOP spínač.
2. Stáhněte kabel (A) současným tažením a otáčením ze svíčky (B) (obr. 21).
3. Odstraňte zapalovací svíčku klíčem na svíčky. **NEPOUŽÍVEJTE ŽÁDNÉ JINÉ NÁŘADÍ.**
4. Nasadte novou zapalovací svíčku, vzdálenost: 0,6 mm.



21

• SEŘÍZENÍ KARBURÁTORU

Karburátor byl v závodě nastaven na optimální výkon. Pokud jsou třeba dodatečná seřízení, odneste pilu k odborníkovi.



POZOR: Neukládejte pilu na více než 30 dní bez toho, abyste provedli následující kroky.

• ULOŽENÍ ŘETĚZOVÉ PILY

Pokud pilu uložíte na více než 30 dní, musí být k tomu připravena. V jiném případě se vypaří zbylé palivo v karburátoru a zanechá gumovitou usazeninu na dně. Toto by mohlo ztížit start a mít za následek drahé opravy.

1. Pomalu sejměte kryt palivové nádrže, aby byl vypuštěn případný tlak v nádrži. Opatrně nádrž vyprázdněte.
2. Aby se odstranilo palivo z karburátoru, nastartujte motor a nechte ho běžet, až se pila zastaví.
3. Nechte motor ochladit (cca 5 minut).
4. Pomocí klíče na svíčky odstraňte zapalovací svíčku.
5. Do spalovací komory dejte 1 čajovou lžičku čistého oleje pro dvoudobé motory. Několikrát zatáhněte pomalu za šňůru startéru, aby byly vnitřní komponenty smočeny. Zapalovací svíčku opět nasadte (obr. 22).

POKYN: Uložte pilu na suchém místě a daleko od možných zápalných zdrojů, např. kamen, plynových boilerů, plynových sušiček atd.



• OPĚTNÉ VYBALENÍ PILY

1. Odstraňte zapalovací svíčku.
 2. Aby se ze spalovací komory odstranil přebytečný olej, zatáhněte rychle za šňůru startéru.
 3. Vyčistěte zapalovací svíčku a dbejte na správnou vzdálenost; nebo nasadte svíčku novou ve správné vzdálenosti.
 4. Připravte pilu k provozu.
 5. Naplňte nádrž správnou směsí palivo/olej. Viz odstavec PALIVO A OLEJ.
- Řetězka by měla být po 10hodinovém provozu nebo jednou týdně, podle toho, který případ nastane, naolejována. Před olejováním musíte řetězku vodící lišty důkladně vyčistit.

• ÚDRŽBA VODICÍ LIŠTY

Je nutné pravidelné mazání vodící lišty (vodící lišty řetězu a ozubeného řetězu). Dostatečná údržba vodící lišty, jak je popsáno v následujícím odstavci, je důležitá, aby mohla Vaše pila docílit optimálního výkonu.



POZOR: Řetězka nové pily je ze závodu naolejována. Pokud řetězku nenaolejujete podle následujícího návodu, klesne ostrost zubů a tím výkon, čímž ztratíte nárok na záruku.

NÁŘADÍ NA MAZÁNÍ:

K nanášení oleje na řetězku lišty se doporučuje olejová stříkačka (opce). Olejová stříkačka disponuje špičkou jehly, která je nutná k nanášení oleje na ozubenou špičku.

MAZÁNÍ ŘETĚZKY VODICÍ LIŠTY:

POKYN: Na mazání řetězky vodící lišty nemusí být řetěz odstraněn. Mazání se může provádět během práce.



POZOR: Při zacházení s řetězem a lištou noste pevné rukavice.

1. Posuňte STOP spínač dolů.
2. Vyčistěte řetězku lišty.
3. Zasuňte špičku jehly olejové stříkačky (opce) do mazacího otvoru a vstříknete olej, až se objeví na vnější straně řetězky (obr. 23).
4. Otáčejte řetěz pily rukou. Opakujte mazání, až je namazaná celá řetězka.

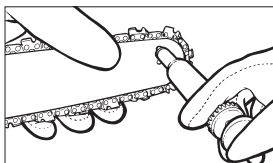


Abb. 23

ÚDRŽBA VODICÍ LIŠTY:

Většinou problémů s vodící lištou je možné se vyhnout, pokud je pila dobře udržována.

Nedostatečně namazaná vodící lišta a provoz pily s MOC NAPNUTÝM ŘETĚZEM přispívají k rychlému opotřebení lišty.

Ke snížení opotřebení lišty doporučujeme následující údržbu vodící lišty:



POZOR: Při údržbových pracích noste vždy ochranné rukavice. Neprovádějte údržbu pily pokud je motor ještě horký.

OSTŘENÍ ŘETĚZU:

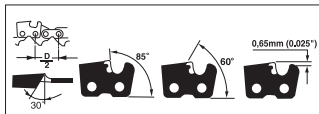
Na ostření řetězu jsou potřeba speciální nástroje, které zaručí, že jsou řezné části zubů nabroušeny ve správném úhlu a ve správné hloubce. Pro nezkušeného uživatele motorové pily doporučujeme nechat si

nabrousit řetěz odborníkem příslušného zákaznického servisu. Pokud si na ostření řetězu troufáte, zakupte si speciální nástroje u profesionálního zákaznického servisu.

OSTŘENÍ ŘETĚZU - dělení řetězu (obr. 24) činí 3/8 palců LoPro x 0,050 palců.

Ostřete řetěz v ochranných rukavicích kulatým pilníkem, ø 4,8 mm.

Ostřete špičky pouze pohyby směřujícími směrem ven (obr. 25) a dbejte hodnot podle obr. 24. Po naostření musí být všechny řezné členy stejně široké a dlouhé.



Obr. 24



POZOR: Ostří řetěz produkuje tlaký hezkého tvaru. Pokud řetěz produkuje jemné piliny, musí být naostřen.

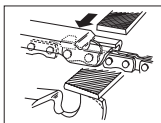
3-4 krát po jednotlivém naostření ostří musíte překontrolovat hloubku, aby bylo event. možné pomocí plochého pilníku a opčné dodávané šablony jejich snížení a poté zaoblení jejich předních rohových ostří (obr. 26).



POZOR: Správně nastavená hloubka řezu je zrovna tak důležitá, jako správně naostřený řetěz.



Obr. 25



Obr. 26

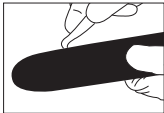
VODICÍ LIŠTA - Vodící lišta musí být každých 8 pracovních hodin otočena, aby bylo zaručeno stejnoměrné opotřebování.

Čistěte drážku v liště a mazací otvor vždy opčné dodávaným čisticím prostředkem na drážky lišt (obr. 27). Pravidelně kontrolujte opotřebení lišty, pokud je to potřeba obruste otřepy a odstraňte výběžky plochým pilníkem (obr. 28).



POZOR: Nikdy nenasazujte nový řetěz na opotřebovanou řetězku nebo prstenec.

CZ



Obr. 27



Obr. 28

OPOTŘEBENÍ LIŠTY - Vodicí lištu v pravidelných odstupech otáčejte (např. po 5 pracovních hodinách), aby se lišta opotřebovala stejně dole a nahore.

MAZACÍ OTVORY - Mazací otvory na liště by se měly čistit, aby bylo zajištěno řádné mazání lišty a řetězu během provozu.

POKYN: Stav mazacích otvorů je možné lehce překontrolovat. Pokud jsou mazací otvory čisté, odšťikává automaticky pár vteřin po spuštění pily ze řetězu olej. Pila disponuje automatickým mazacím systémem.

• ÚDRŽBA ŘETĚZU

NAPNUTÍ ŘETĚZU:

Překontrolujte napnutí řetězu a pokud možno často ho seřizujte, aby řetěz ležel těsně na liště, ale přesto byl dostatečně volný, aby bylo možné s ním rukou pohybovat.

ZABĚHNUTÍ NOVÉHO ŘETĚZU:

Nový řetěz a lišta musí být po méně než 5 řezech seřizeny. Toto je normální v době záběhu a intervaly mezi budoucími seřizováními se prodlouží.



POZOR: Nikdy neodstraňujte více než 3 články z jednoho řetězu. Řetězka by mohla být poškozena.

MAZÁNÍ ŘETĚZU:

Stále kontrolujte, zda automatický mazací systém funguje. Dbejte na to, aby byla olejová nádrž vždy naplněná olejem na mazání řetězu, lišt a řetězek. Při práci musí být lišta a řetěz stále dostatečně zásobovány olejem, aby se zabránilo tření.

Lišta a řetěz nesmí být nikdy bez oleje. Pokud budete pilu provozovat s nedostatečným množstvím oleje, sníží se řezný výkon, životnost řetězu se zkrátí, řetěz se rychleji ztupí a lišta se z důvodu přehřátí velmi silně opotřebí. Nedostatečné množství oleje se pozná podle tvorby kouře nebo zbarvení lišty.

ODSTRANĚNÍ CHYB MOTORU		
PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ODSTRANĚNÍ
Motor nenaskočí, nebo naskočí, ale neběží dál.	Chybný průběh startu. Chybně nastavená karburáční směs. Zakarbonovaná zapalovací svíčka. Ucpaný palivový filtr. Vzdálenost rotoru od zapalovací cívky se změnila	Dbejte pokynů tohoto návodu k použití. Nechteje karburátor seřídit autorizovaným zákaznickým servisem. Zapalovací svíčku vyčistit/seřídit nebo vyměnit. Vyměňte palivový filtr. Vzdálenost rotoru od zapalovací cívky nechat nastavit autorizovaným servisem na 0,3-0,4 mm.
Motor naskočí, ale nepodává plný výkon	Chybná poloha páčky sytiče. Znečištěná protijiskrová mřížka. Znečištěný vzduchový filtr. Chybně nastavená karburáční směs.	Nastavte páčku na PROVOZ. Vyměňte protijiskrovou mřížku. Filtr vyndat, vyčistit a opět nasadit. Nechteje karburátor seřídit autorizovaným zákaznickým servisem.
Motor vázne. Žádný výkon při zátěži.	Chybně nastavená karburáční směs.	Nechteje karburátor seřídit autorizovaným zákaznickým servisem.
Motor běží mžikově.	Chybně seřízená zapalovací svíčka.	Zapalovací svíčku vyčistit/seřídit nebo vyměnit.
Nadměrné množství kouře.	Chybně nastavená karburáční směs. Chybná palivová směs.	Nechteje karburátor seřídit autorizovaným zákaznickým servisem. Použijte správnou palivovou směs (poměr 40:1).

Objednání náhradních dílů









Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo výrobku přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo náhradního dílu požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.isc-gmbh.info

SLO

SPLOŠNA VARNOSTNA PRAVILA - Pomen simbolov na žagi

	Pred uporabo žage preberite navodilo za uporabo		Uporabljajte zaščitno obutev za zaščito nog
	Pri delu z žago je vedno potrebno uporabljati zaščitna očala, da bi si zaščitili oči pred predmeti/objekti, katere zaradi žaganja meče v zrak. Prav tako je potrebno uporabljati tudi zaščito sluha, kot so n. pr. zvočno neprepustna čelada ali glušniki. Če obstaja nevarnost zaradi padajočih predmetov, uporabljajte zaščitno čelado.		Varujte se vzratnih sunkov verižne žage. Verižno žago med uporabo dobro držite z obema rokama
	Da bi zaščitili svoje roke, uporabljajte rokavice		Prepričajte se, da je zavora verige odpuščena. Pred uporabo potegnite ročaj/zavoro verige nazaj.
			Nivo hrupa je v skladu s smernico 2000/14/EC
			Pozor! Nevarnost

POZOR! Pri delu z orodjem na pogon z gorivom morate zmeraj upoštevati sledeča osnovna pravila, da zmanjšate tveganje telesnih poškodb in/ali poškodovanje naprave. Preberite te napotke preden začnete delati z žago in jih shranite.

- Z žago NE delajte samo z eno roko! V nasprotnem obstaja nevarnost, da se lahko poškoduje oseba, ki dela z žago, njen pomočnik ali oseba, ki se nahajajo v neposredni bližini. Verižna žaga je konstruirana za uporabo z obema rokama.
- NE delajte z žago, če ste utrujeni.
- Uporabljajte zaščitno obuvanje, priprave oblačilo, delovne rokavice, zaščitna očala, zaščito za ušesa in zaščito za glavo.
- Bodite previdni pri rokovanju z gorivom. Žago zaženite v razdalji najmanj 3 m od mesta polnjenja goriva.
- Ko zaganjate žago ali z njo režete, se NE smejo v bližini nahajati druge osebe. Prepoveste gledalcem in živalim dostop do delovnega območja.
- Žagajte ŠELE potem, ko je delovno območje očiščeno, ko ste zavzeli varni položaj telesa in izdelali načrt poti za umik pred padajočim drevesom.
- Ko motor žage dela, morate držati vse dele telesa proč od žage.
- Pred zaganjanjem žage se prepričajte, če se žaga ne dotika tujih predmetov.
- Verižno žago prenašajte samo, če se je motor žage ustavlil, če se meč in veriga žage nahajata zadaj in, če gleda izpuh motorja žage vstran od Vašega telesa.
- NE uporabljajte žage, če je le-ta poškodovana, napačno nastavljena ali nepopolno in rahlo montirana. Prepričajte se, če se je verižna žaga ustavila, ko je aktivirano stikalo za obratovanje žage.
- Izključite motor preden postavljate žago na stran.
- Bodite skrajno previdni pri žaganju majhnega grmovja in rastijskih pogankov, ker se lahko tanke zelene vejice zataknejo v žagi in udarijo v smeri zoper Vas ali pa Vas spravijo iz ravnotežja.
- Pri žaganju veje, ki se nahaja v napetem stanju, morate računati na možni povratni sunek veje, ko napetost lesa nenadoma popusti.
- Pazite na to, da bodo ročaji žage suhi, čisti in brez olja ali mešanice goriva.
- Z verižno žago delajte samo na dobro prezračnem mestu.
- Z verižno žago NE žagajte dreves, če za to niste ustrezno strokovno usposobljeni.
- Celotno vzdrževanje verižne žage sme izvajati samo servisna služba za verižne žage, ne glede na točke, ki so navedene v teh navodilih za uporabo in vzdrževanje.
- Za transport verižne žage namestite futeral za meč žage.
- Z verižno žago NE delajte poleg ali v prisotnosti vnetljivih tekočin ali plinov, bodisi na prostem ali v

- prostoru. Obstaja nevarnost eksplozije in/ali požara.
- Ne dolivajte goriva, olja ali maziva, če verižna žaga dela.
- UPORABLJAJTE SAMO PRIMERNI MATERIAL ZA ŽAGANJE:
Žagajte samo les. Verižne žage ne uporabljajte za opravlja, za katera ni primerna. Z verižno žago ne žagajte n. pr. plastike, opeke ali podobnega gradbenega materiala.
NAPOTEK: Sledeča priloga je praviloma namenjena končnim uporabnikom ali priložnostnim uporabnikom žage. Le-ti modeli žage so konstruirani tako, da jih lahko priložnostno uporabljajo lastniki hiš, stanovalci počitniških hišic in prebivalci v kampingih in služijo za izvajanje vseh splošnih opravil, kot n. pr. krčenje gozda, obrezovanje, rezanje lesa za kurjavo, itd. Niso predvideni za dlje časa trajajoča dela. Pri dlje časa trajajočih delih lahko vibracije v rokah osebe, ki žaga, povzročijo motnje krvnega obtoka.

PREVIDNOSTNI UKREPI PRI VZVRATNIH SUNKIH

Do vzratnega sunka lahko pride, če se konica meča žage dotakne predmeta ali, če se meč med rezanjem zatakne v lesu. Če konica meča pride v takšen stik z lesom, jo lahko bliskovito sune nazaj proti osebi, ki izvaja žaganje. Če se verižna žaga zatakne vzdolž zgornje strani meča, tudi lahko hitro suhe meč žage nazaj proti osebi, ki žaga. V obeh primerih lahko izgubite nadzor na žago in se hudo poškodujete. Ne zanašajte se v celoti samo na varnostne naprave, ki so montirane na žagi. Kot uporabnik verižne žage morate upoštevati več točk, da boste lahko izvajali Vaša žagalna dela brez nezgod in brez poškodb.

- Osnovno razumevanje vzratnih sunkov lista žage lahko zmanjša ali izključi faktor presenečenja. Nenadne reakcije prispevajo mnogo k nastajanju nezgod.
- Ko motor žage dela, čvrsto držite žago z obema rokama tako, da držite z desno roko zadnji ročaj in z levo roko sprednji ročaj. Palci in prsti roke morajo čvrsto oprijemati ročaje verižne žage. Čvrsti prijem Vam bo pomagal, da boste zadrževali vzratne sunke in ohranili nadzor nad žago. Žage ne izpuščajte.
- Prepričajte se, če je območje, kjer žagate, brez ovir. Konica meča žage se pri rezanju ne sme dotikati debela drevesa, več ali podobnega.
- Žagajte z višjo hitrostjo vrtiljajev motorja.
- Ne nagibajte se daleč naprej in ne žagajte na višini nad Vašimi rameni.
- Ostrite in vzdržujte Vašo žago v skladu z navodili

verige, katere je odobril proizvajalec žage.

NAPOTEK: Verižna žaga z majhnim vzvratnim sunkom se sklada z močjo vzvratnega sunka.

POMEMBNI VARNOSTNI NAPOTKI

Na pokrovu zračnega filtra verižne žage se nahaja varnostna tablica. Preden začnete žago uporabljati, točno preberite napis na tablici in varnostna navodila na teh straneh.

SIMBOLI IN BARVE (Slika 1)



POZOR! RDEČA Opozarja na nevarni način dela, katerega je treba opustiti.

ZELENA PRIPOROČILO

Priporočani način dela pri žaganju.

POZOR:



1. Previdnost pri vzvratnih sunkih.
2. Žage ne držite z eno roko.
3. Izogibajte se stiku s konico žage.

- PRIPOROČILO**
4. Žago držite pravilno z obema rokama.

Slika 1

NEVARNOST! PREVIDNOST PRI VZVRATNIH SUNKIH!



POZOR: Vzvrtni sunki lahko povzročijo nevarno izgubo nadzora nad verižno žago, kar lahko privede do hudih poškodb osebe, ki žaga, ali drugih v bližini žaganja nahajajočih se oseb. Bodite zmeraj zelo previdni. Vzvrtni sunki zaradi vrtenja verige ali zataknjenega lista žage so pri verižnih žagah glavne nevarnosti in tudi glavni vzrok večine nezgod.

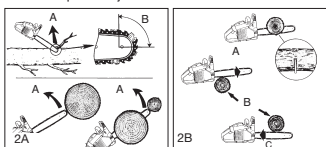
PAZITE NA SLEDEČE:

VZVRATNI SUNEK lahko nastane, če se **NOS** ali **KONICA** meča žage dotakne predmeta ali, če se verižna žaga med rezanjem zatakne v les.

Če se konica meča žage dotakne predmeta, jo lahko bliskovito hitro sune navzgor in nazaj proti osebi, ki izvaja žaganje.

Če se verižna žaga **ZATAKNE** vzdolž **SPODNJEGA ROBA** meča žage, jo lahko **POTEGNE** vstran od osebe, ki žaga, in v smeri naprej. Če se verižna žaga **ZATAKNE** vzdolž **ZGORNJEGA ROBA** meča žage, jo lahko hitro **SUNE** nazaj proti osebi, ki žaga.

V obeh primerih lahko izgubite nadzor na žago in se pri tem hudo poškodujete.



VRTILNI VZVRATNI SUNEK (Slika 2A)

A = pot vzvratnega sunka
B = reakcijsko območje vzvratnega sunka

SUNKOVITE (VZVRATNI SUNEK ZARADI ZATIKANJA LISTA ŽAGE) IN POTEZNE REAKCIJE

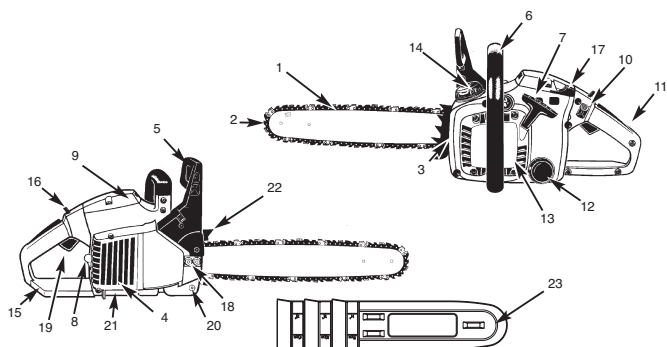
(Slika 2B)
A = poteg
B = čvrsti predmeti
C = sunek

TEHNIČNI PODATKI O ŽAGI

Delovna prostornina motorja	35 cm ³
Max. moč pogona	1,4 kW
Dolžina rezila	33 cm
Dolžina meča	35 cm
Razmak verige	9,53 mm
Debelina verige	1,27 mm
Idealna hitrost	< 3.100 min ⁻¹
Največje število vrtljajev garniture za rezanje	11000 min ⁻¹
Prostornina posode za gorivo	296 ml
Prostornina posode za olje	180 ml
Protivibracijska funkcija	da
Nazobčenje	6 zobcev
Verižna zavora	da
Sklopka	da
Avtomatsko oljno mazanje verige	da
Veriga z rahlim vzvratnim sunkom	da
Netto teža brez verige in meča žage	5,1kg
Netto teža	5,88 kg
Poraba bencina	ca. 800 g/kwh
Nivo zvočnega tlaka na ušesu	106 dB(A)
Nivo zvočne moči	111 dB(A)
	Zagotovljeni nivo zvočne moči 116 dB(A)
Žavorni čas iz delovne hitrosti	0,12s
Vibracije	12 m/s ²
Veriga žage	Oregon 91PJ049X or Carlton N150C-K-49E
Meč žage	Oregon 140SDEA318 or Mercury 9040-310107

SLO

SPLOŠNE INFORMACIJE



- | | | |
|---|----------------------------------|-------------------------------|
| 1. Meč žage | 9. Pokrov zračnega filtra | 18. Matica za pritrditev meča |
| 2. Veriga žage | 10. Stikalo za ustavitev | 19. Ročica za plin |
| 3. Napenjalni vijak za verigo | 11. Varnostna zaporna naprava | 20. Varnostno držalo verige |
| 4. Iskrolovec (znotraj v izpuhu) | 12. Pokrov rezervoarja za olje | 21. Zaščita izpuha |
| 5. Zavorna ročica verige/sprednji ščitnik za roko | 13. Ohišje ventilatorja | 22. Krempljasti priston |
| 6. Sprednji ročaj | 14. Pokrov rezervoarja za gorivo | 23. Pokrov meča |
| 7. Ročaj zaaganjalnika | 15. Zadnji ročaj/nožna opora | |
| 8. Vžigalna svečka | 16. Delovna zapora | |
| | 17. Ročica za Choke | |

VARNOSTNE FUNKCIJE

Številke sledečega opisa ustrezajo številkam na predhodni strani tako, da lahko lažje najdete varnostne funkcije.

2 ŽAGINA VERIGA Z MAJHNIM VZVRATNIM SUNKOM

VAM s pomočjo posebej razvitih varnostnih naprav pomaga kontrolirati vzratne sunki in vašo moč.

5 ZAVORNA ROČICA VERIGE/ŠČITNIK ZA ROKO

Ščiti levo roko upravjalca žage, če bi ta roka pri prižganem žagi zdrsnila z ročaja.

5 ZAVORA VERIGE

je varnostna funkcija za zmanjševanje poškodb, ki nastajajo zaradi vzratnih sunkov. Tako se veriga v milisekundah ustavi. Aktivira se z ZAVORNO ROČICO.

10 STIKALO ZA USTAVITEV

takoj ustavi motor, ko ga ugasnete. Da bi motor (ponovno) zagnali, je stikalo za zaustavitev potrebno postaviti v položaj VKLOP.

11 VARNOSTNI SPROŽILEC

prepreči naključno pospeševanje motorja. Ročica za plin (19) lahko uporabljate le, ko je varnostni sprožilec aktiviran.

20 VARNOSTNO DRŽALO VERIGE

zmanjša možnost nevarnosti poškodb v primeru, da bi se veriga žage pri prižganem motorju utrgala ali zdrsnila z meča. Varnostno držalo verige mora zadržati opletajočo se verigo.

NAVODILO: Seznanite se z žago in njenimi deli.

NAVODILO ZA NASTAVITVE IN MONTAŽO

• ORODJE ZA MONTAŽO

Da bi verižno žago sestavili, potrebujete naslednje orodje:

1. Očesni ključ SW 11
2. Izvijač / ključ za verigo



POZOR: Motor žage zaženite ŠELE potem, ko je žaga popolnoma pripravljena za obratovanje.

PREDPOGOJI ZA SESTAVLJANJE

Preden lahko začnete uporabljati žago, je potrebno pri novi verižni žagi nastaviti verigo, napolniti s pravilno mešanico goriva posodo za gorivo in z oljem napolniti oljno posodo.

Preden začnete delati z žago, v celoti preberite ta navodila za uporabo. Še posebej upoštevajte vse varnostne ukrepe.

Ta navodila za uporabo so prav tako navodila, na katera se sklicuje, in priložnik, ki vsebuje splošne informacije o sestavljanju, obratovanju in vzdrževanju žage.



POZOR: Pri rokovanju z verigo žage nosite zaščitne rokavice.

• MONTAŽA MEČA ŽAGE / VERIGE ŽAGE / POKROVA SKLOPKE

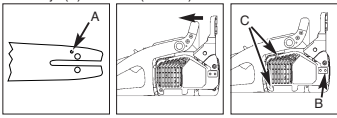
MONTAŽA MEČA ŽAGE:

Da bi bila meč in veriga oskrbljena z oljem, UPORABLJAJTE LE ORIGINALNE MEČ ŽAGE s prehodom za olje (A), glej (slika 3A).

1. Prepričajte se, da je ZAVORNA ROČICA VERIGE potegnjena v položaj ODKLOPLJENO (slika 3B).
2. Odstranite 2 matici za pritrditev meča (B). Odпустite 2 vijaka, ki se nahajata za pokrovom sklopke (C). Demontirajte pokrov (slika 3C)

Navdilo: Veriga lahko spodaj malo visi. To je normalno.

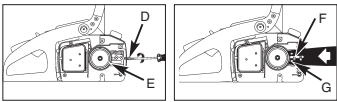
3. Obrčajte nastavni vijak (D) z izvijačem V NASPROTNI SMERI URINEGA KAZALCA tako, da se bo TRNEK (E) (štrleča konica) nahajal na koncu drsne poti v smeri valja sklopke in zobnika (slika 3D).
4. Namestite konec meča z zarezo na sornik (F). Meč izravnajte tako, da bo NASTAVNI TRNEK prilegal na luknjo (G) na meču (slika 3E).



3A

3B

3C



3D

3E

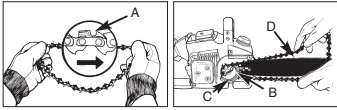
NAMESTITEV VERIGE ŽAGE:

1. Razširite verigo v pentljo tako, da bodo rezalni robovi (A) razvrščeni naokrog V SMERI URINEGA KAZALCA (Slika 4A).
2. Potisnite verigo okrog zobnika (B) izza sklopke (C). Pazite, da bodo členi verige položeni med zobe (Slika 4B).
3. Vpeljite pogonske člene v žleb (D) in okrog konca meča žage (Slika 4B).

NAPOTEK: Veriga žage lahko visi nekoliko na spodnjem delu meča. To je normalno.

4. Meč žage vlečite naprej tako dolgo, da bo veriga tesno nalegala. Prepričajte se, da se bodo vsi pogonski členi nahajali v utoru meča.
5. Namestite pokrov sklopke in ga pritrдите z 2 vijakoma. Veriga pri tem ne sme zdrsniti iz meča. Z roko zategnite 2 matici in postopajte po navodilu za nastavljanje napetosti v poglavju NASTAVLJANJE NAPETOSTI VERIGE.

NAPOTEK: Maticice za pritrditev meča so bile do sedaj zategnjene samo z roko, ker je treba še nastaviti verigo žage. Postopajte po navodilih v poglavju NASTAVITEV NAPETOSTI VERIGE.



4A

4B

MASTAVITEV NAPETOSTI VERIGE

Pravilna napetost verige je izjemno pomembna in jo je potrebno preverjati pred zagonom žage in med izvajanjem žaganja.

Če si vzamete čas, da pravilno nastavite verigo žage, lahko izvajata boljše reze in življenska doba verige bo daljša.



POZOR: Pri rokovanju z verigo žage ali pri nastavljanju verige zmeraj uporabljajte trpežne rokavice.

NASTAVITEV VERIGE ŽAGE:

1. Držite konico meča žage navzgor in obračajte nastavilni vijak (D) V SMERI URINEGA KAZALCA, da povečate napetost verige. Če obračate vijak PROTI SMERI URINEGA KAZALCA, boste zmanjševali napetost verige. Preverite, če veriga po celi dolžini nalega na meč žage (Slika 5).
2. Po nastavljanju, konica meča še stoji navzgor, čvrsto zategnite maticice za pritrditev meča žage. Sedaj je veriga pravilno napeta, če ozko prilega po obodu meča in jo je možno vleči z roko (z rokavicami na roki) okrog meča.

NAPOTEK: Če s težavo obračate verigo okrog meča ali, če je le-ta blokirana, je nastavljena preveč napeto.

Izvršite sledeča majhna dodatna nastavitve:

- A. Odvijte 2 matici za pritrdjevanje meča žage tako, da bosta zategnjena z jakostjo zategovanja s prsti. Razrahlijate napetost verige s počasnim obračanjem nastavljalnega vijaka PROTI SMERI URINEGA KAZALCA. Potegnite verigo na meču naprej in nazaj. To delajte tako dolgo, da se bo lahko veriga prosto premikala, vendar bo še zmeraj tesno nalegala.

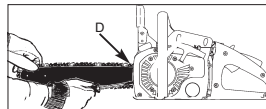
SLO

Povečajte napetost tako, da obračate nastavljalni vijak v SMERI URINEGA KAZALCA.

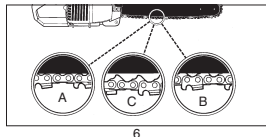
B. Ko je veriga žage pravilno napeta, držite konico meča čisto navzgor in čvrsto zategnite 2 matice za pritrditev meča verige.



PREVIDNOST: Nova veriga se raztegne tako, da jo je treba po pribl. 5 žaganjih dodatno nastaviti. To je pri novih verigah popolnoma normalno in kasneje se bo pogostost te potrebe po naknadnem nastavljanju napetosti verige zmanjševala.



PREVIDNOST: Če je veriga žage PREOHLAPNA ali PRENAPETA, bo prišlo do hitrejši obrabe zob, meča, verige in ležajev glavne pogonske gredi. Slika 6. predstavlja pravilno hladno napetost (A) in toplo napetost (B) in služi kot navodilo za nadaljnje nastavitve verige žage (C).



MEHANSKO TESTIRANJE VERIŽNE ZAVORE

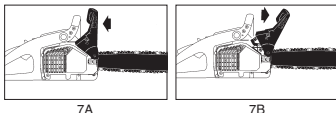
Verižna žaga je opremljena z verižno zavoro, ki zmanjšuje poškodbe zaradi nevarnosti vzvratnih sunkov. Zavora se aktivira, če se izvaja pritisk na zavorno ročico, tako, n.pr. pri vzvratnem sunku, ko udari roka osebe, ki žaga, po ročici. Pri aktiviranju zavore se veriga nenadoma zaustavi.



POZOR: Verižna zavora ima sicer namen zmanjševati nevarnost poškodb zaradi vzvratnih sunkov žage, ne more pa zagotavljati ustrezne zaščite, če boste delali z žago nepazljivo. Pred vsako uporabo žage in med izvajanjem žaganja zmeraj redno preverjajte verižno zavoro.

PREVERJANJE VERIŽNE ZAVORE:

1. Verižna zavora je **ODKLOPLJENA** (veriga se lahko premika), če JE ZAVORNA ROČICA POTEGNJENA NAZAJ IN ZASKOČENA V TEM POLOŽAJU (Slika 7A).
2. Verižna zavora je **VKLOPLJENA** (veriga je zaskočena), če je zavorna ročica potegnjena naprej. Verigo v takšnem položaju ni možno premikati (Slika 7B).



NAPOTEK: Zavorno ročico se mora dati zaskočiti v obeh položajih. Če začutite močnejši upor ali, če ni možno premikati ročice, ne uporabljajte žage. V namen popravila jo takoj odnesite na popravilo v servisno službo.

GORIVO IN OLJE

GORIVO
Za optimalne rezultate žaganja uporabljajte neosvinčeno gorivo mešano s posebnim 2-taktnim motornim oljem 40:1.

MEŠANICA GORIVA
Gorivo zmešajte z oljem za 2-taktne motorje v ustrezni posodi.



POZOR: Za to žago nikoli ne uporabljajte nerazredčenega goriva, ker boste v nasprotnem poškodovali motor in izgubili pravico do garancijskega zahtevka za ta proizvod. Ne uporabljajte mešanic goriva, ki so stale v skladišču več kot 90 dni.



POZOR: Če uporabljate olje za 2-taktne motorje, ki se razlikuje od specialnega olja, morate uporabljati super olje za zračno hlajene 2-taktne motorje z razmerjem mešanice 40:1. Ne uporabljajte oljnih proizvodov za 2-taktne motorje z razmerjem mešanice 100:1. Premalo olja bo povzročilo poškodbe motorja in boste v takšnem primeru izgubili pravico do garancijskega zahtevka za motor.



Mieszanina benzyny z olejem 40:1 Tylko olej

PRIPOROČANA GORIVA

Nekateri običajni bencini so mešani s primesmi spojini alkohola ali etra, da bi ustrezali noramtivom čistejših izpušnih plinov. Motor deluje bolje z vsemi vrstami bencina v namen lastnega pogona, tudi z vrstami bencina, ki so obogatene z vsebnostjo kisika.

MAZANJE VERIGE IN VODILA VERIGE

Vsakokrat, ko polnite posodo za gorivo z bencinom, morate napolniti tudi posodo za olje za verigo. Priporočamo, da uporabljate običajno olje brez dodatkov za mazanje verig.

NAVODILA ZA UPORABO

KONTROLE PRED ZAGONOM MOTORJA

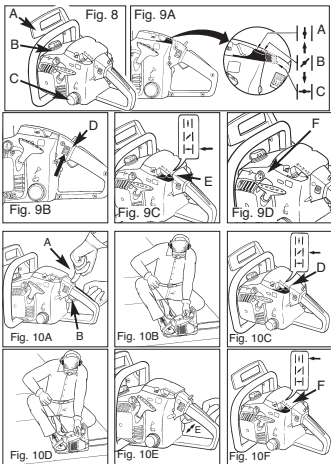


POZOR: Nezadostna količina olja bo razveljavila garancijo za motor.

1. Napolnite posodo za gorivo (A) s pravilno mešanico goriva (Slika 8).
2. Napolnite posodo za olje (B) z ustreznim oljem za mazanje verige in meča žage (Slika 8).
3. Preverite, če je pred zagonom motorja verižna zavora (C) odklopljena (Slika 8).

ZAGON MOTORJA

1. Obstajajo 3 položaji zaganjača: OBRATOVANJE (A), POL (B) in CHOKE (C) (Slika 9A).
2. V namen zagona potisnite rdeče stikalo STOP (D) navzgor (Slika 9B).
3. Nastavite rumeno dušilno ročico (E) v položaj | | (CHOKE) (Slika 9C).
4. Pritisnite 10-krat gumb (F) bencinske črpalke (Slika 9D).
5. Potisnite obratovalno zaporo naprej; Pritisnite in držite zaporo (A), pritisnite ročico za plin (B), spustite ročico za plin in potem spustite še zaporo (Slika 10A).
6. Postavite žago na trdo, ravno podlago. Primate žago kot je prikazano na sliki. Potegnite zaganjač hitro 4-krat. Pazite na vrtečo se verigo (Slika 10B).
7. Postavite rumeno dušilno ročico (D) na | | (POL) (Slika 10C).
8. Čvrsto primite žago in hitro potegnite zaganjač 4-krat. Motor se mora zagnati (Slika 10D).
9. Pustite, da se bo motor segreval 10 sekund. Pritisnite sprožilec (E) in ga postavite na LEERLAUF (PROSTI TEK) in nadaljujete korakom 9 (Slika 10E). Postavite rumeno dušilno ročico na | | (OBRATOVANJE) (Slika 10F). Če se motor ne zažene, ponovite zgoraj navedene korake.



PONOVNI ZAGON SEGRETEGA MOTORJA

1. Prepričajte se, da je stikalo postavljeno v položaj za VKLOP.
2. Dušilno ročico postavite v položaj (POL).
3. 10 krat pritisnite na gumb bencinske črpalke.
4. Vključite delovno zaporo.
5. 10 krat potegnite vrv zaganjalnika. Motor bi se moral zagnati.
6. Dušilno ročico postavite na (DELOVANJE).
7. Sprostite delovno zaporo.

ZAUSTAVITEV MOTORJA

1. Spustite ročico za plin in počakajte, da se motor zaustavi.
 2. Pritisnite stikalo STOP navzdol, da zaustavite motor.
- NAPOTEK:** Da bi v nujnem primeru zaustavili motor, aktivirajte verižno zaporo in pritisnite stikalo STOP navzdol.

TESTIRANJE DELOVANJA VERIŽNE ZAVORE

Redno preverjajte, če verižna zavora pravilno deluje. Pred prvim zaganjem preverite delovanje verižne zavoro, po večkratnem rezanju in za vsak primer še po izvršenih vzdrževalnih delih na verižni zavori.

TESTIRAJTE VERIŽNO ZAVORO NA SLEDEČI NAČIN (Slika 11):

1. Položite žago na čisto, trdo in ravno podlago.
2. Zaženite motor.
3. Zagrabite zadnji ročaj (A) z desno roko.
4. Z levo roko držite sprednji ročaj (B) [ne ročico verižne zavoro (C)].
5. Pritisnite ročico za plin na 1/3 hitrosti in potem takoj aktivirajte ročico verižne zavoro (C).



POZOR: Verižno zavoro aktivirajte počasi in s premislekom. Žaga se ne sme ničesar dotikati: žaga ne sme spredaj viseti navzdol.

6. Veriga se mora takoj zaustaviti. Potem takoj spustite sprožilec obratovanja.



POZOR: Če se veriga ne zaustavi, izključite motor in odnesite žago zaradi popravila v pooblaščen servisno službo Talon.

7. Če verižna zavora pravilno deluje, izključite motor in ponovno postavite verižno zavoro na ODKLOPLJENO.

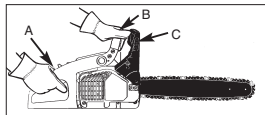


Fig. 11

MAZANJE VERIGE ŽAGE/MEČA ŽAGE Z OLJEM

Zadostno mazanje verige žage mora biti zmeraj zagotovljeno, da bi se zmanjšalo drgnjenje verige ob vodilni meč žage.

Meč žage in veriga ne smeta nikoli biti brez olja. Če boste uporabljali žago s premalo olja, se bo zmanjšal učinek žage, življenska doba verige žage bo krajša, veriga bo hitro otopela in meč žage se zelo močno obrablja zaradi pregrevanja. Premalo olja je prepoznavno po nastajanju izpušnega dima, obarvanju meča ali nastajanju katrana.

NAPOTEK: Veriga žage se med uporabo razteza, še posebej ko je nova in jo je treba občasno nastavljeni in

SLO

dodatno napenjati. Novo verigo je treba dodatno nastaviti po pribl. 5 minutah obratovanja.

AVTOMATSKO MAZANJE

Verižna žaga je opremljena z avtomatskim sistemom mazanja na zobniški pogon. Mazalka dovaja avtomatsko pravilno količino olja na meč in verigo. Ko se pospeši delovanje motorja, teče tudi olje hitreje na površino meča. Nastavljanja dotoka količine olja ni. Rezerva olja se zmanjšuje približno enako hitro kot poraba goriva.

SPLOŠNA NAVODILA ZA ŽAGANJE

PODIRANJE

Podiranje pomeni odžaganje drevesa. Majhna drevesa s premerom debla 15-18 cm ponavadi prežagamo z enim rezom. Pri večjih drevesih je potrebno izžagati zarez v deblo. Takšne zarez v deblo določajo smer, v katero se bo drevo podirilo.

PODIRANJE DREVEŠA:

POMEMBNO: Podiranje drevesa brez ustrezne strokovne izobrazbe ni dovoljeno!

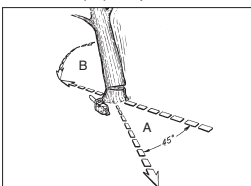


POZOR: Pred podiranjem je potrebno načrtovati in sprostiti pot za umik (A). Pot za umik mora potekati v smeri nazaj in diagonalno na zadnjo stran pričakovane smeri padanja drevesa kot je to prikazano na Sliki 12.



NAPOTEK: Smer podiranja (B) je določena z zareznim rezom. Pred žaganjem upoštevajte razporeditev večjih vej in naravno nagnjenost drevesa, da bi lahko ocenili smer padanja.

POZOR: Pri podiranju drevesa na pobočju se mora oseba, ki žaga, nahajati na višjem delu pobočja, ker se bo drevo po žaganju po vsej verjetnosti podirilo in zvalilo oz. zdrsnilo navzdol po pobočju.



12



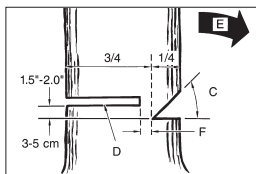
POZOR: Ne podirajte dreves, če piha močnejši veter ali, če piha izmenjujoče v različni smeri ali, če obstaja nevarnost poškodovanja premoženja. Za nasvet povprašajte strokovnjaka za podiranje dreves. Ne podirajte drevesa, če bi le-to lahko padlo na električno napeljavo in pred podiranjem obvestite vodstvo pristojnega urada.

SPLOŠNE SMERNICE ZA PODIRANJE DREVES

Običajno se sestoji podiranje iz dveh glavnih korakov: zarezovanje debla (C) in rez za podiranje (D). Začnite z zgornjo zarezo (C) na nasprotni strani smeri padca drevesa (E). Pazite na to, da ne boste zarezali spodnjo zarezo pregloboko v deblo drevesa. Zareza (C) mora biti toliko globoka, da nastane sidrna točka (F) zadostne širine in jakosti. Zareza mora biti dovolj široka, da je možno kar se le da dlje časa nadzorovati padanje drevesa.



POZOR: Nikoli ne stopajte pred drevo, ki je že zarezano. Izvršite rez za podiranje (D) na drugi strani drevesa pribl. 3-5 cm nad robom zarez (C) (Slika 13).



13

Nikoli ne prežagajte debla drevesa do konca. Zmeraj pustite določeno sidrno točko, katera drži drevo. Če deblo prežagate do konca, ne boste mogli več nadzorovati smer padanja drevesa.

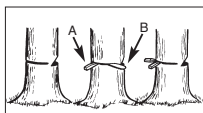
V rez vstavite zagozdo ali ročaj za podiranje dreves še preden postane drevo nestabilno in se začne nagibati. Potem se meč žage ne more zataknil v zarezano režo v deblo, če bi slučajno napačno ocenili smer padanja drevesa. Prepovejte gledalcem dostop do območja podiranja drevesa še preden, drevo začnete podirati.

REZ ZA PODIRANJE:

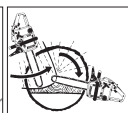
1. Preprečite zatikanje meča žage ali verige (B) v zarezanem delu debla tako, da vstavite leseno ali plastično zagozdo (A) Zagozde nadzorujejo tudi padanje drevesa (Slika 14A).
2. Če je premer debla, ki ga nameravate rezati, večji od dolžine meča žage, izvršite dva reza v skladu s prikazom na sliki (Slika 14B).



POZOR: Pred izvajanjem dokončnega reza preverite, če se v območju padanja drevesa ne nahajajo ljudje, živali ali ovire.



14A



14B



POZOR: Če se rez za podiranje bliža sidrni točki, se začne drevo nagibati. Ko začne drevo padati, potegnite žago iz zareze ven, ugasnite motor, odložite verižno žago in zapustite območje po poti za umik (Slika 12).

ODSTRANJEVANJE VEJ

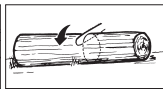
Veje odstranite iz podrtega drevesa. Podporne veje (A) odžagajte šele potem, ko je deblo razrezano po dolžinah (Slika 15). Veje, ki so pod napetostjo, potrebno prežagati od spodaj navzgor, da se ne bo verižna žaga zataknila.



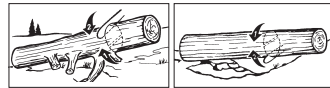
POZOR: Nikoli ne odrezujte vej drevesa, ko stojite na deblu drevesa.



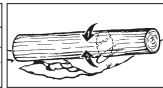
15



16A



16B



16C

RAZREZOVANJE PO DOLŽINI

Ko ste podrli drevo, ga razrežite po dolžinah. Pazite na stabilni položaj telesa in stojite nad deblom, če žagate na pobočju. Deblo je treba po možnosti podpreti tako, da ne bo konec, ki ga želite odžagati, ležal na zemlji. Ko ste podprli oba konca debela in morate rezati na sredini, naredite polovični rez od zgoraj navzdol in potem rez od spodaj navzgor. To bo preprečilo zatikanje meča žage in verige v deblu. Pazite na to, da pri razrezovanju ne boste z mečem zarezali v zemljo, ker bo v takšnem primeru veriga hitro otopela. Pri razrezovanju debela zmeraj stojite na višji zgornji strani pobočja.

1. Deblo je podprto po celotni dolžini: Režite od zgoraj in pazite na to, da ne boste zarezali v zemljo (Slika 16A).
2. Deblo je podprto na enem koncu: Najprej prerežite 1/3 premera debela od spodaj navzgor, da boste preprečili luščenje debela. Potem zarezite od zgoraj proti prvemu rezu, da preprečite zatikanje meča žage (Slika 16B).
3. Deblo je podprto na obeh koncih: Deblo je podprto na enem koncu: Najprej prerežite 1/3 premera debela od zgoraj navzdol, da boste preprečili luščenje debela. Potem zarezite od spodaj proti prvemu rezu, da preprečite zatikanje meča žage (Slika 16C).

NAPOTEK: Najboljša metoda za razžaganje debela drevesa po dolžinah je žaganje s pomočjo podstavne kosa. Če to ni možno, je treba deblo privzdigniti s pomočjo delov vej ali s podpornimi podstavki in tako podpreti deblo. Prepričajte se, če je deblo, ki ga nameravate razrezati, varno podprto.

RAZREZOVANJE PO DOLŽINI NA PODSTAVKU ZA ŽAGANJE

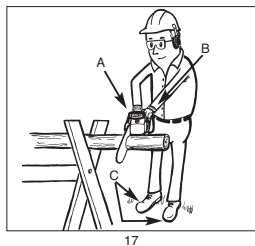
V namen Vaše varnosti in lažjega žaganja je potrebno zagotoviti pravilni položaj za vertikalno rezanje debela po dolžinah (Slika 17).

VERTIKALNO REZANJE:

- A. Držite žago z obema rokama in jo vodite med žaganjem desno mimo Vašega telesa.
- B. Držite levo roko kolikor je le možno naravnost.
- C. Porazdelite težo Vašega telesa na obe nogi. Slika 17.

NAVODILA ZA VZDRŽEVANJE

Vsa vzdrževalna dela na verižni žagi mora izvajati strokovnjak, neglede na točke o vzdrževanju, ki so navedene v teh navodilih.



17

SLO

VZDRŽEVANJE

PREVENTIVNO VZDRŽEVANJE

Dobro preventivno vzdrževanje po rednem programu izvajanja kontrol in izvajanje nege žage bo podaljšalo življenjsko dobo žage in izboljšalo njeni učinek žaganja. V nadaljevanju prikazani spisek priporočenih kontrol služi kot smernice za tovrstni program.

Čiščenje, nastavitve in zamenjava delov so lahko v določenih okoliščinah pogostejši kot je tukaj navedeno.

Kontrolni spisek vzdrževanj		na upor.	obratov- alne ure	
KOMPONENTA	DEJANJE	✓	10	20
Vijaki/matice/somiki	preverjanje/zategovanje	✓		
Zračni filter	čiščenje ali zamenjava		✓	✓
Filter za gorivo/olje	zamenjava		✓	
Vžigalna svečka	čiščenje/nastavitev/zamenjava		✓	
Mrežica za iskre	preverjanje		✓	
Cevi za dovod goriva	preverjanje po potrebi zamenjava	✓		
Komponente veržne zavor	preverjanje/zavor po potrebi zamenjava	✓		

ZRAČNI FILTER

TAKO OČISTITE ZRAČNI FILTER:



POZOR: Nikoli ne uporabljajte žage brez zračnega filtra. V nasprotnem bosta prišla v motor prah in umazanija in ga poškodovala. Vzdržujte zračni filter v čistem stanju!

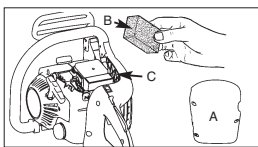
1. Odstranite zgornji pokrov (A) tako, da odvijete pritrdilne vijake pokrova. Potem lahko odstranite pokrov (Slika 18).
2. Dvignite zračni filter (B) iz zračne komore (C) (Slika 18).
3. Očistite zračni filter. Operite filter v čisti, topli milnici. Pustite ga na zraku, da se popolnoma osuši.

NAPOTEK: Priporočljivo je imeti na zalogi nadomestni zračni filter.

4. Vstavite zračni filter. Namestite pokrov motorja / zračnega filtra. Pazite na to, da bo pokrov natančno postavljen v svoj položaj. Zategnite pritrdilne vijake na pokrovu.



POZOR: Nikoli ne izvajajte vzdrževalnega dela na žagi, če je motor še vroč, ker lahko v nasprotnem pride do opeklin rok ali prstov.



18

FILTER ZA GORIVO

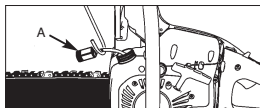


PREVIDNOST: Nikoli ne uporabljajte žage brez instaliranega filtra za gorivo. Po vsakih 20 obratovanih urah je potrebno zamenjati filter za gorivo. Pred zamenjavo filtra popolnoma izpraznite posodo za gorivo.

1. Demontirajte pokrov posode za gorivo.
2. Upognite ustrezni kos mehke žice.
3. Vstavite žico v odprtino posode za gorivo in zatakajte žico za cev za gorivo. Skrbno vlečite cev za gorivo proti odprtini tako, da jo lahko primete s prsti.

NAPOTEK: Ne potegnite cevi popolnoma iz posode za gorivo.

4. Potegnite filter (A) iz posode za gorivo (Slika 19).
5. S krožnim gibom snemite filter in ga očistite. Če je filter poškodovan, ga odstranite med odpadke.
6. Vstavite nov ali očiščen filter. En konec filtra vstavite v odprtino rezervoarja. Prepričajte se, da je filter nameščen v spodnjem kotu rezervoarja. V kolikor je potrebno, namestite filter na njegovo pravilno mesto z dolgim izvijačem, ampak ga pri tem ne poškodujte.
7. Rezervoar napolnite z gorivom / oljem. Glej odstavek **GORIVO IN OLJE**. Pokrov rezervoarja namestite na rezervoar.

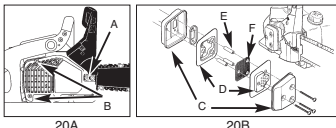


19

ISKROLOVEC

NAVODILO: Umazani iskrolovec močno zmanjša zmogljivost motorja.

1. Sprostite zavoro verige. Odstranite 2 pritrdilni matici meča (A) in odvijte 2 vijaka (B), s katerima je pritrjen pokrov veržne zavor (slika 20A).
2. Odstranite pokrov veržne zavor. Odvijte in odstranite 3 vijake, s katerimi je pritrjen izpuh na cylinder. Izpuh se da sneti, ko odstranite pritrdilne vijake (slika 20B).
3. Ločite obe polovici izpuha (C). Odstranite hladilne (D) in distančne cevi (E).
4. Odstranite obrabljeno mrežo iskrolovca in vstavite novo mrežo (F) (slika 20B).



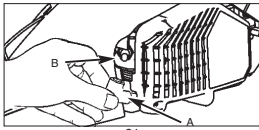
20A

20B

VŽIGALNA SVEČKA

NAPOTEK: Da bi ostal motor žage še naprej učinkovit, mora biti vžigalna svečka čista in imeti pravilni razmak.

1. Pritisnite stikalo STOP navzdol.
2. Odvijte vžigalno svečko s pomočjo ključa za vžigalne svečke.
3. NE UPORABLJAJTE NOBENEGA DRUGEGA ORODJA.
4. Vstavite novo vžigalno svečko, razmak: 0,6 mm.



21

NATAVITEV UPLINJAČA

Uplinjač je bil tovarniško optimalno nastavljen. Če bi ga bilo potrebno dodatno nastavljanje, odnesite žago k strokovnjaku za nastavitve uplinjačev.



POZOR: Verižne žage nikoli ne smete spraviti za dlje kot 30 dni brez, da bi upoštevali naslednje korake.

SPRVLJANJE VERIŽNE ŽAGE

Če nameravate verižno žago pospraviti za dlje kot 30 dni, jo morate v ta namen pripraviti. V nasprotnem izhlapu v uplinjaču nahajajoči se preostanek goriva in na dnu ostane gumasta usedlina. To bi lahko oteževalo zagon motorja in imelo za posledico drage stroške popravila.

1. Počasi snemite pokrov posode za gorivo, da izpravate eventualni podtlak v posodi za gorivo. Previdno izpraznite posodo za gorivo.
2. Zaženite motor in ga pustite delovati tako dolgo, da se žaga zaustavi, da se izprazni preostanek goriva v uplinjaču.
3. Pustite, da se motor ohladi (pribl. 5 minut).
4. Odstranite vžigalno svečko s pomočjo ključa za vžigalne svečke.
5. V izgorevalno komoro dajte približno 1 čajno žličko olja za 2-taktno motorje. Večkrat počasi potegnite za zagnosko vrstico, da se olje porazdeli po notranjih površinah. Sedaj ponovno vstavite vžigalno svečko (Slika 22).

NAPOTEK: Shranite žago na suho mesto čim dlje proč od možnih virov vžiga, n.p. peči, grelci za toplo vodo na plin, plinski sušilci, ipd.



22

PONOVA PRIPRAVA ŽAGE

1. Odstranite vžigalno svečko.
2. Hitro potegnite za zagnosko vrstico, da odstranite presežno olje iz zgorevalne komore.
3. Očistite vžigalno svečko in pazite na pravilni vžigalni razmak; ali pa vstavite novo svečko s pravilnim razmakom.
4. Pripravite žago za obratovanje.
5. Napolnite posodo za gorivo s pravilnim gorivom / oljno mešanico. Glej poglavje GORIVO IN OLJE.

VZDRŽEVANJE MEČA ŽAGE

Meč žage je potrebno naoljiti v rednih intervalih (vodilo za verigo na meču in zobato verigo). Zadostno vzdrževanje meča žage, kot je razloženo v naslednjem odstavku, je pomembno, da bo vaša žaga dosegla optimalno zmogljivost.



PREVIDNOST: Nazobljeni del nove žage je že v naprej tovarniško namazan z oljem. Če ga ne boste mazali po sledečih navodilih, se bo zmanjšala ostrina in s tem učinek žage. Izgubili boste tudi pravico do garancijskega zahtevka.

ORODJA ZA MAZANJE Z OLJEM:

Oljna brizgalka (opcija) je priporočljiva za nanašanje olja na ozobljeni del meča žage. Oljna brizgalka je opremljena z igelno konico, ki je potrebna za nanašanje olja na ozobljene konice.

TAKO MAŽETE OZOBLJENI DEL Z OLJEM:

Rezalne zobe je treba po 10-urnem obratovanju ali enkrat na teden, kar najprej nastopi, naoljiti. Pred mazanjem z oljem morate zobe meča temeljito očistiti.

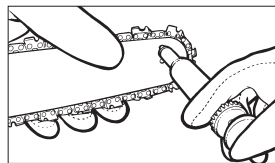
NAPOTEK: V namen mazanja ozobljenega dela meča

žage z oljem ni potrebno demontirati veriže žage. Mazanje z oljem lahko izvajate med delom.



POZOR: Uporabljajte ustrezno delovno obuvanje, če izvajate delo z mečem in verižo žage.

1. Potisnite stikalo STOP navzdol.
2. Očistite ozobljeni del meča žage.
3. Vstavite igelno konico oljne brizgalka (opcija) v luknjo za naoljenje in vbrizgnite v luknjo olje dokler ne bo olje izstopalo na zunanji strani ozobljenega dela (Slika 23).
4. Obračajte verigo žage z roko. Ponovite mazanje z oljem dokler ne bo celi ozobljeni del meča namazan z oljem.



23

SLO

VZDRŽEVANJE MEČA ŽAGE:

Večino problemov z mečem žage je možno preprečiti, če pravilno vzdržujete verižno žago. Nezadostno z oljem mazani meč žage in delo z žago s PRENEPATO verigo prispevata k hitri obrabi meča žage. V namen zmanjšanja obrabe meča priporočamo sledeče postopke za vzdrževanje meča.



POZOR: Ostra veriga proizvaja dobro izoblikovane ostružke. Če veriga žage proizvaja žagovino kot moko, jo je treba nabrusiti.

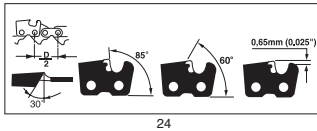
OSTRENJE VERIGE:

Za ostrenje verige je potrebno posebno orodje, ki zagotavlja, da so noži naostreni pod pravilnim kotom in s pravilno globino. Za neizkušene uporabnika verižnih žag priporočamo, da zaupa ostrenje verige žage strokovnjaku v ustrezni servisni delavnici. Če se odločite, da boste sami ostrili Vašo žago, si nabavite pri ustrezni servisni službi posebno orodje za ta namen.

OSTRENJE VERIGE – izmere členov verige (Slika 24) znašajo 3/8 cole LoPro x 0,050 cole. Verigo ostrite z zaščitnimi rokavicami in z okroglo pilo, Δ 4,8 mm.

Konice zob brusite samo s pomikanjem pile navzven (Slika 25) in upoštevajte vrednosti na sliki 24.

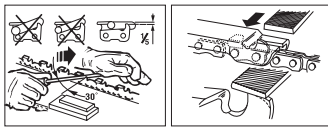
Po ostrenju morajo biti vsi rezalni členi enako široki in dolgi.



3-4-krat po vsakem brušenju rezil je treba preveriti višino vdolbin in le-te po potrebi pobrusiti z ravno pilo po originalni izdobljeni šabloni in potem sprednji vogal zaobliti (Slika 26).



POZOR: Pravilno nastavljena globina reza je prav tako pomembna kot pravilno ostra veriga.



25

26

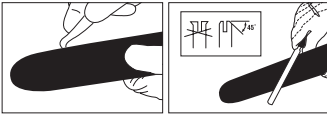
MEČ ŽAGE - Meč žage je treba po vsakih 8 urah obratovanja obračati, da zagotovite enakomerno obrabo meča.

Čistite žleb meča in oljno luknjo zmeraj s čistilom za žleb meča (opcija) (Slika 27).

Redno preverjajte zapah meča glede obrabljenosti, odstranite zarobke in izravnajte zapah z ravno pilo, če je to potrebno (Slika 28).



POZOR: Pri izvajanju vzdrževalnih opravil zmeraj nosite zaščitne rokavice. Ne izvajajte vzdrževanja, če je motor še vroč.



27

28

OBRABLJENOST MEČA ŽAGE - Obrabljajte meč žage v rednih časovnih razmakih (n.pr. po 5 obratovnih urah), da se bo meč enakomerno obrabljal spodaj in zgoraj.

OLJNE ODPRTINE - Oljne odprtine na meču žage morate čistiti, da zagotovite ustrezno mazanje meča in verige med uporabo žage.

NAPOTEK: Stanje odprtin za olje lahko enostavno preverite. Če so odprtine za olje čiste, bo veriga že po nekaj sekundah po zagonu žage avtomatsko pršila olje. Žaga je opremljena z avtomatskim sistemom oljnega mazanja.

VZDRŽEVANJE VERIGE

NAPETOST VERIGE:

Pogosto preverjajte napetost verige in jo čim pogosteje nastavljajte tako, da se bo veriga prilegala tesno na meč, vendar pa mora biti dovolj ohlapna, da jo je možno premikati z roko.

VPELJEVANJE NOVE VERIGE ŽAGE:

Novo verigo in meč je treba po manj kot 5 rezanjih dodatno nastavljati. To je normalno v času vpeljevanja, časovni razmaki bodo pa kasneje zmeraj daljši.



POZOR: Nikoli ne odstranite več kot 3 člene iz verige. V nasprotnem se lahko poškoduje ozobljenje.

MAZANJE VERIGE Z OLJEM:

Zmeraj se prepričajte, če avtomatski oljni sistem pravilno deluje. Pazite, da bo oljna posoda zmeraj polna z oljem za verigo, meč in ozobljenje. Med žaganjem mora biti veriga in meč zmeraj zadostno mazana z oljem, da bi preprečili drgnjenje meča žage.

Meč žage in veriga ne smeta biti nikoli brez olja. Če boste žagali s suho žago ali s premalo olja, bo upadel učinek žaganja, življenjska doba žage se bo skrajšala, veriga bo postala hitro topa in meč se bo zaradi pregrevanja hitro obrabil. Premalo olja opazimo po nastajanju dima ali obarvanju meča žage.

ODPRAVA NAPAK NA MOTORJU		
PROBLEM	MOŽNI VZROK	ODPRAVA NAPAKE
Motor ne vžge ali pa vžge vendar ne deluje naprej.	Napačni potek zagona. Napačna nastavitve uplinjača. Sajaste obloge na vžigalni svečki. Zamašeni filter za gorivo. Razmak med rotorjem in vžigalno tuljavo se je prestavil	Upoštevajte napotke v teh navodilih za uporabo. Predajte uplinjač pooblaščenim servisnim službi, da le-ta izvrši pravilno nastavitve. Očistite/nastavite ali zamenjajte vžigalno svečko. Zamenjajte filter za gorivo. Pustite, da avtorizirana servisna služba razmak med rotorjem in vžigalno tuljavo nastavi na 0,3-0,4 mm.
Motor vžge, ne deluje pa z polno močjo.	Napačni položaj ročice Choke. Umazana mreža za iskre. Umazani zračni filter. Nepravilna nastavitve uplinjača.	Postavite ročico v položaj OPEN. Zamenjajte mrežico za iskre. Demontirajte, očistite in ponovno vstavite filter. Predajte uplinjač pooblaščenim servisnim službi, da le-ta izvrši pravilno nastavitve.
Motor zastaja.	Nepravilna nastavitve uplinjača.	Predajte uplinjač pooblaščenim servisnim službi, da le-ta izvrši pravilno nastavitve.
Motor nima moči pri obremenitvi.	Nepravilna nastavitve vžigalne svečke.	Očistite/nastavite ali zamenjajte vžigalno svečko.
Motor dela sunkovito.	Nepravilna nastavitve uplinjača.	Predajte uplinjač pooblaščenim servisnim službi, da le-ta izvrši pravilno nastavitve.
Motor prekomerno kadi.	Napačna mešanica goriva.	Uporabljajte pravilno mešanico goriva (razmerje 40:1).

Naročilo rezervnih delov









Pri naročilu rezervnih delov navedite naslednje podatke:

- Tip stroja
- Številka artikla/stroja
- Identifikacijska številka stroja
- Številka rezervnega dela, ki ga naročate

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani
www.isc-gmbh.info

SK

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ - Význam symbolov na pile

	Prečítajte si pred používaním pily návod na obsluhu		Používajte bezpečnostnú obuv na ochranu nôh
	Pri všetkých prácach s pilou sa musia vždy používať ochranné okuliare na ochranu očí pred zvrivenými a odhodenými predmetmi / objektmi, a ochrana sluchu, ako napr. zvukotesná helma alebo ochranné štopiky do uší. Používajte ochrannú helmu v prípade, že existuje riziko spôsobené padajúcimi predmetmi.		Chráňte sa pred spätnými nárazmi refazovej pily. Refazovú pilu držte počas prevádzky vždy pevne oboma rukami.
	Na ochranu rúk používajte ochranné rukavice		Presvedčite sa o tom, že je uvoľnená brzda refaze. Pred prevádzkou zatiahnite späť rukoväť / brzdú refaze
			Hladina hluku je v súlade so smericou 2000/14/EC
			Výstraha! Nebezpečenstvo

POZOR! Pri práci s minimalizovalo riziko telesných poranení a / alebo poškodení stroja. Prečítajte si tieto pokyny, predtým než uvediete pilu do prevádzky a dôkladne tento návod uschovajte.

- Neppracujte sože poraní obsluhujúca osoba, pomocník alebo divák. Refazová píla je konštruovaná pre obouručnú prevádzku.
- Pilu NIKDY nepoužívajte, ak ste unavený.
- Používajte bezpečnostnú obuv, tesne priliehajúci odev, pracovné rukavice, ochranné okuliare, chrániče uší a ochranu hlavy.
- Buďte opatrný pri zaobchádzaní s palivom. Štartujte pilu v odstupe minimálne 3 m od miesta plnenia paliva.
- Ak štartujete refazovú pilu alebo ak s ňou pilíte, nesmú sa v blízkosti nachádzať ŽIADNE iné osoby. Zabráňte prístup divákovi a tým do pracovnej oblasti.
- Pilte NAJSKŔOR vtedy, keď je pracovná oblasť vyčistená, máte bezpečný postoj a naplánovali ste si ústupovú cestu pred padajúcim stromom.
- Keď motor beží, musia všetky časti tela ukazovať smerom preč od refazovej pily.
- Presvedčite sa pred zapnutím refazovej pily, že sa nedotýka žiadnych iných predmetov.
- Pilu prenášajte len vtedy, ak sa motor zastavil, vodiaca lišta a refaz sa nachádzajú vzadu a výfuk smeruje preč od vášho tela.
- NIKDY neuvádzajte do prevádzky takú pilu, ktorá je poškodená, nesprávne nastavená alebo neúplne a voľne zmontovaná. Presvedčite sa o tom, že sa refazová píla zastavila, keď sa uvoľní brzda refaze.
- Motor vypnite ešte predtým, než refazovú pilu odložíte.
- Pri pilení malých krikov a opatrný, pretože tenké konáre sa môžu zachytiť v pile a môžu udrieť vašim smerom alebo vás môžu vyviezť z rovnováhy.
- Dbajte pri pilení napnutého konára na možný spätný úder, keď sa napnutie dreva náhle preruší.
- Dbajte na to, aby boli rukoväte vždy suché, čisté a bez oleja alebo palivovej zmesi.
- Pracujte s refazovou pilou len na dobre vetraných miestach.
- Pomocou pily nepilte ŽIADNE stromy, pokiaľ nemáte príslušné vyškolenie.
- Celkovú údržbu refazovej pily, okrem bodov uvedených v tomto návode na obsluhu a údržbu, smie vykonávať len zákaznícky servis pre refazovú pilu.
- Počas transportu refazovej pily nasadte puzdro na vodiacu lištu.
- Neppracujte s ko aj vnútorného prostredia. Existuje pritom nebezpečenstvo výbuchu a / alebo požiaru.
- Nenaplnajte žiadne palivo, olej alebo mazivo, keď refazová píla beží.
- POUŽÍVAŤ LEN VHODNÝ PÍLENÝ MATERIÁL:** Pilte len drevo. Nepoužívajte refazovú pilu na práce, na ktoré nie je vhodná. Nepilte pomocou tejto refazovej pily napr. žiadne umelé hmoty, murivo ani materiály príslušné k stavbe.
- UPOZORNENIE:** Nasledujúca príloha je určená predovšetkým pre konečného spotrebiteľa alebo príležitostného používateľa. Refazová píla je určená na občasné používanie majiteľmi domov, vlastníckmi záhrad a pri kempovaní a slúži na všeobecné práce, napr. kľúčovanie, orezávanie, pilenie palivového dreva, atď. Nie je určená na dlhodobú prácu. Pri dlhších prácach môže dôjsť kvôli vibráciám pôsobiacim na ruky obsluhujúcej osoby k poruchám krvného obehu.

PREVENTÍVNE OPATRENIA PRI SPÄTNÝCH ÚDEROCH

K spätnému úderu môže dôjsť vtedy, ak sa dotkne špička vodiacej lišty nejakého predmetu alebo ak drevo zablokuje refazovú pilu v reze. Ak sa špička lišty dostane do takého kontaktu, mohla by sa vodiaca lišta bleskurýchle vymrštiť smerom nahor a dozadu k obsluhujúcej osobe. Ak sa refazová píla zablokuje pozdĺž hornej strany vodiacej lišty, mohla by sa vodiaca lišta taktiež rýchlo vymrštiť k obsluhujúcej osobe. V oboch prípadoch by ste mohli stratiť kontrolu nad pilou a pritom sa ťažko zraniť. Nikdy sa úplne nespoliehajte na bezpečnostné zariadenia integrované v pile. Ako používateľ pily musíte dbať na viaceré body, aby ste mohli vykonávať práce s pilou bez nehôd a bez zranení.

- Základné pochopenie spätných úderov môže znížiť alebo vylúčiť moment prevkapania. Náhle nepre myslené reakcie prispievajú k nehodám.
- Pilu s rozbehnutým motorom držte pevne obidvomi rukami, pričom pravá ruka drží za zadnú rukoväť a kováte refazovej pily pevne obomoknúť. Pevné uchopenie Vám pomôže zachytiť spätné údery a tak udržať kontrolu nad pilou. Neuvolňujte zovretie.
- Postarajte sa o to, aby bola oblasť, v ktorej chcete piliť, voľná od prekážok. Špička vodiacej lišty sa nesmie počas pilenia s pilou dotknúť žiadneho kmeňa stromu, konára alebo podobne.
- Pilte len s vysokou rýchlosťou motora.
- Nenakláňajte sa príliš ďaleko dopredu, ani nepilte nad úroveň vašich ramien.
- Ostrite a ošetrte refazovú pilu podľa pokynov výrobcu.

7. Ako náhradné diely používajte len lišty a refaze, ktoré sú schválené výrobcom.

UPOZORNENIE: Refazová píla s malým spätným úderom korešponduje s výkonom spätného úderu

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Na kryté vzduchového filtra refazovej píly sa nachádza bezpečnostný štítok. Pred uvedením píly do prevádzky si pozorne prečítajte nápis na tomto štítku a bezpečnostné pokyny na týchto stranách.

SYMBOLY A FARBY (Obr. 1)



POZOR: ČERVENÁ varuje pred nebezpečným pracovným postupom, ktorému sa má zabrániť.

ZELEŇÁ ODPORÚČANÉ

Odporúčany pracovný postup pílenia.

POZOR:

1. Pozor na spätné údery.
2. Pílu nikdy nedržať jednou rukou.
3. Zabrániť kontaktu so špičkou lišty.
4. Pílu riadne držať obidvomi rukami.

Obr. 1

ODPORÚČANÉ

4. Pílu riadne držať obidvomi rukami.

NEBEZPEČENSTVO! POZOR NA SPÄTNÉ ÚDERY!



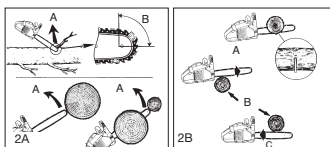
POZOR: Spätné údery môžu viesť k nebezpečnej strate kontroly nad refazovou pílou, čo môže mať za následok ťažké poranenia obsluhujúcej osoby alebo inej osoby stojacej v blízkosti. Buďte vždy ostražití. Spätné údery spôsobené otočením refaze alebo zablokovaním píly predstavujú hlavné nebezpečenstvá refazovej píly a sú hlavnou príčinou väčšiny nehôd.

SPÄTNÝ ÚDER môže vzniknúť vtedy, ak sa dotkne **NOS** alebo **ŠPIČKA** vodiacej lišty nejakého predmetu alebo ak drevo zablokuje refazovú pílu v reze.

Ak sa špička lišty dostane do kontaktu, mohla by sa vodiacia lišta bleskurýchle vymrštiť smerom nahor a dozadu k obsluhujúcej osobe.

Ak sa refazová píla **ZABLOKUJE** pozdĺž **DOLNEJ HRANY** vodiacej lišty, mohla by sa **POTIAHNUŤ** dopredu preč od obsluhujúcej osoby. Ak sa refazová píla **ZABLOKUJE** pozdĺž **HORNEJ HRANY** vodiacej lišty, mohla by sa rýchlo **VYMRŠTIŤ** dozadu k obsluhujúcej osobe.

V oboch prípadoch môžete stratiť kontrolu nad pílou a pritom sa ťažko zraniť.



DBAJTE NA: TOČIVÝ SPÄTNÝ ÚDER (obr. 2A)

A = dráha spätného úderu
B = reakčná zóna spätného úderu

NÁRAZOVÉ (BLOKOVACÍ SPÄTNÝ ÚDER) A ŤAHOVÉ REAKCIE (obr. 2B)

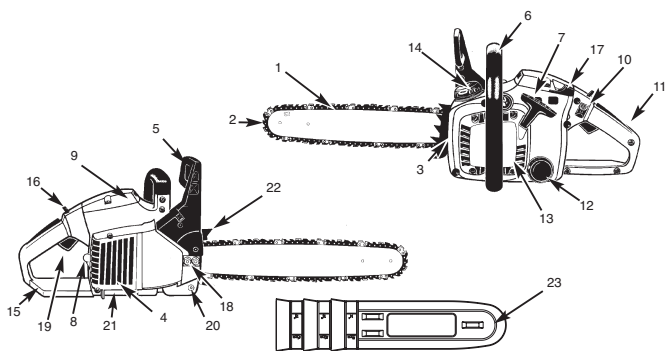
A = potiahnutie
B = pevné predmety
C = narazenie

TECHNICKÉ ÚDAJE

Zdvih motora	35 cm ³
Maximálny výkon pohonu	1.4 kW
Dĺžka rezu	33 cm
Dĺžka lišty	14" (35 cm)
Odstup refaze	9,53 mm
Sila refaze	1,27 mm
Rýchlosť pri voľnobehu	£ 3.100 min ⁻¹
Maximálna rýchlosť	11000 min ⁻¹
Objem nádrže	296 ml
Objem olejovej nádrže	180 ml
Anti-vibračná funkcia	áno
Ozubenie	6 zubov
Brzda refaze	áno
Spojka	áno
Automatické mazanie refaze	áno
Refaz s malým spätným úderom	áno
Hmotnosť netto bez refaze a vodiacej lišty	5,1 kg
Hmotnosť netto	5,88 kg
Spotreba benzínu	cca 800 g / kWh
Hladina akustického tlaku na uchu	106 dB (A)
Hladina akustického výkonu	111 dB (A)
Garantovaná hladina akustického výkonu	116 dB(A)
Doba brzdenia z pracovnej rýchlosti	0,12 s
Vibrácia	12 m / s ²
Typ refaze	Oregon 91PJ049X alebo Carlton N150C-K-49E
Typ lišty	Oregon 140SDEA 318 alebo Mercury 9040-310107

SK

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE



- | | | |
|--|-------------------------------|--|
| 1 Vodiaca lišta alebo navádzacia lišta | 8 Zapalovacia sviečka | vádzky |
| 2 Pílová reťaz | 9 Kryt vzduchového filtra | 17 Skrtiaca páčka (nastavenie karburátora) |
| 3 Napínacia skrutka pílovej reťaze | 10 Vypínač stop | 18 Upevňovacia matica lišty |
| 4 Iskrová mriežka | 11 Bezpečnostná spúšť | 19 Plynová páčka |
| 5 Brzdová páka reťaze / predná ochrana rúk | 12 Uzáver olejovej nádrže | 20 Zachytávač reťaze |
| 6 Predná rukoväť | 13 Kryt štartera | 21 Ochrana výfuku |
| 7 Štartovacia rukoväť | 14 Uzáver palivovej nádrže | 22 Narážací čap |
| | 15 Zadná rukoväť / pútiko | 23 Kryt vodiacej lišty |
| | 16 Blokovací mechanizmus pre- | |

BEZPEČNOSTNÉ FUNKCIE

Číslice nasledujúceho popisu zodpovedajú číslam na predchádzajúcej strane, aby ste jednotlivé bezpečnostné funkcie mohli ľahšie nájsť.

2 PÍLOVÁ REŤAZ S MALÝM SPÄTNÝM ÚDEROM

vám pomáha zachytiť pomocou špeciálne vytvorených bezpečnostných vybavení spätné údery alebo vašu silu.

5 BRZDOVÁ PÁKA REŤAZE / OCHRANA RUKY

chráni ľavú ruku obsluhujúcej osoby, ak by sa pri bežiaci pile skĺzla z prednej rukoväte.

5 BRZDA REŤAZE je bezpečnostná funkcia určená na zmenšenie poranení spôsobených späťmi údermi, pričom sa bežiaci pílová reťaz zastaví v priebehu niekoľkých milisekúnd. Je aktivovaná BRZDOVOU PÁKOU REŤAZE.**10 VYPÍNAČ STOP** zastaví motor okamžite, keď sa vypne. Vypínač stop sa musí dať do polohy ZAP, aby sa motor (znovu) naštartoval.**11 BEZPEČNOSTNÁ SPUŠŤ** zabráňuje náhodnému zrýchleniu motora. Plynová páčka (19) sa môže stlačiť len v prípade, keď je bezpečnostná spúšť zatlačená dovnútra.**20 ZACHYTÁVAČ REŤAZE** znižuje nebezpečenstvo zranení, ak by sa pílová reťaz roztrhla alebo vyskočila pri bežiacom motore. Zachytávač reťaze by mal zachytiť ohňajúcu reťaz.

UPOZORNENIE: Oboznámte sa s pilou a jej časťami.

POKYNY PRE NASTAVENIE A MONTÁŽ**NÁSTROJE PRE MONTÁŽ**

Potrebuje nasledujúce nástroje pre montáž reťazovej pily:

1. Nástrékový kľúč veľkosť 11
2. Skrutkovač / kľúč na sviečky



POZOR: Motor pily naštartujte NAJSKÓR vtedy, až keď je píla úplne pripravená.

PREDPOKLADY PRE MONTÁŽ

Na novej reťazovej píle sa musí nastaviť reťaz, naplniť palivová nádrž správnou palivovou zmesou a olejová nádrž olejom skôr, než sa píla uvedie do prevádzky. Pred zahájením práce s pilou si prečítajte kompletný návod na obsluhu. Obzvlášť dodržiavajte všetky bezpečnostné opatrenia. Tento návod na obsluhu je návodom na bezpečnostné pokyny ako aj príručka, ktorá obsahuje všeobecné informácie o montáži, prevádzke a údržbe pily.



POZOR: Pri zaobchádzaní s reťazou používajte ochranné rukavice.

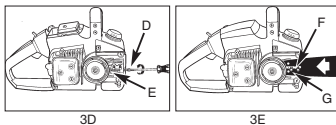
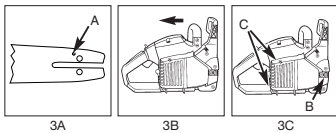
PRIVEPNENIE VODIACEJ LIŠTY / REŤAZE / KRYTU SPOJKY**UPEVNENIE VODIACEJ LIŠTY / PÍLOVEJ REŤAZE / KRYTU SPOJKY****UPEVNENIE VODIACEJ alebo NAVÁDZACEJ LIŠTY:**

Aby sa lišta a reťaz mohli premazávať olejom, POUŽÍVAJTE VÝHRADNE ORIGINALNU LIŠTU s olejovým otvorom (A), pozri (obr. 3A).

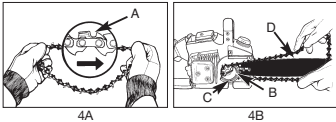
1. Presvedčíte sa o tom, že je brzďová páka reťaze zati ahrnutá dozadu do polohy ROZPOJENÁ (obr. 3B).
2. Odoberte 2 upevňovacie matice lišty (B). Uvoľnite 2 skrutky vzadu na kryte spojky (C). Odoberte kryt (obr. 3c).

Upozornenie: Reťaz môže dolu trochu previsať. To je normálne.

3. Pomocou skrutkovača otáčajte nastavovaciu skrutku (D) PROTI SMERU HODINOVÝCH RUČÍČIEK, pokým sa ZÁVES (E) (vyčnievajúca špička) nenachádza na konci svojej dráhy posuvu vľava (obr. 3D).
4. Založte vrúbkovaný koniec vodiacej lišty na lištový čap (F). Nasmerujte lištu tak, aby NASTAVOVACÍ ZÁVES pasoval do otvoru (G) vodiacej lišty (obr. 3E).

**ZALOŽENIE PÍLOVEJ****REŤAZE:**

1. Rozprestrite reťaz do slučky, pričom sú rezné hrany (A) vycentrované V SMERE HODINOVÝCH RUČÍČIEK okolo slučky (obr. 4A).
 2. Nasuňte reťaz okolo ozubeného kola (B) za spojku (C). Dbajte na to, aby boli založené články medzi zubami (obr. 4B).
 3. Zaveďte hnacie články do drážky (D) a okolo konca lišty (obr. 4B).
- UPOZORNENIE:** Pílová reťaz môže na spodnej časti lišty trochu previsať. To je normálne.
4. Tahajte vodiacu lištu dopredu dovtedy, kým reťaz nedosadne natesno. Ubezpečte sa, že sa všetky hnacie články nachádzajú v drážke lišty.
 5. Založte kryt spojky a dotiahnite ho pomocou 2 skrutiek. Reťaz pritom nesmie vyklznúť z lišty. Rukou dotiahnite 2 matice a a napnutie v odseku **NASTAVENIE NAPNUTIA REŤAZE.**

**NASTAVENIE NAPNUTIA REŤAZE**

Správne napnutie pílovej reťaze je obzvlášť dôležité a musí sa kontrolovať pred spustením a počas všetkých plniacich prác.

Ak si vyhradíte dostatok času na dôkladné nastavenie pílovej reťaze, môžete vykonávať lepšie rezy a predĺžite sa životnosť reťaze.



POZOR: Pri zaobchádzaní s vysokou pevnosťou.

NASTAVENIE PÍLOVEJ REŤAZE:

1. Držte špičku vodiacej lišty smerom nahor a otáčajte nastavovaciu skrutku (D) V SMERE HODINOVÝCH RUČÍČIEK, aby ste zvýšili napnutie reťaze. Keď otáčate skrutku PROTI SMERU HODINOVÝCH RUČÍČIEK, napnutie reťaze sa uvoľňuje. Skontrolujte, či je reťaz založená celkom okolo vodiacej lišty. (obr. 5).
2. Po nastavení pevne dotiahnite upevňovacie matice lišty, pričom špička lišty smeruje stále nahor. Reťaz je správne napnutá vtedy, keď tesne prilieha a zároveň je ju možné vytiahnuť pomocou ruky.

UPOZORNENIE: Ak sa reťaz točí okolo vodiacej lišty ťažko alebo ju blokuje, je napnutá príliš napevno. Vykonajte nasledovné malé nastavenia:

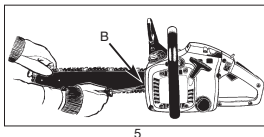
SK

A. Uvoľnite upevňovacie matice lišty, až kým sa nedajú uvoľniť prstom. Povoliť napnutie pomalým otáčaním nastavovacej skrutky PROTI SMERU HODI NOVÝCH RUCÍČIEK. Posúvajte refaz po lište smerom dopredu a esno. Napnutie zvyšujete otáčaním nastavovacej skrutky V SMERE HODINOVÝCH RUCÍČIEK.

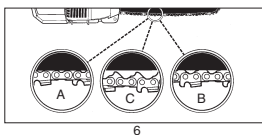
B. Keď je pilová refaz správne napnutá, držte špičku lišty celkom hore a pevne dotiahnite upevňovacie matice lišty.



OPATRNE: Nová pilová refaz sa roztrhne, preto sa musí znovu nastaviť asi po 5 rezoch. Je to u nových refazí normálne a interval ďalších nastavení sa skraca.



OPATRNE: Ak je pilová refaz PRÍLIŠ VOLNÁ alebo PRÍLIŠ NAPNUTÁ, rýchlejšie sa opotrebnú zuby, lišta, refaz a udený stav) a napnutie B (zahriaty stav) a slúži ako návod pre ďalšie nastavenia pilovej refaze (C).



MECHANICKÝ TEST BRZDY REŤAZE

Refazová píla je vybavená refazovou brzdou, ktorá znižuje riziko poranenia spôsobené nebezpečenstvom spätných úderov.

Brzda sa aktivuje, keď sa vyvolá tlak na brzdovú páku, pokiaľ napr. pri spätnom údere udrie na páku ruka obsluhujúcej osoby. Pri aktivácii brzdy sa refaz náhle zastaví.

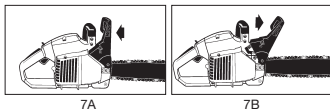


POZOR: Účelom brzdy refaze je sice zmenšiť nebezpečenstvo poranenia spôsobené spätným úderom, avšak nemôže zabezpečiť primeranú ochranu v prípade, keď sa s pilou pracuje bezohľadne. Skontrolujte brzdú refaze pred každým použitím píly a pravidelne počas práce.

KONTROLA BRZDY REŤAZE:

1. Brzda refaze je ROZPOJENÁ (refaz sa môže pohybovať), keď je BRZDOVÁ PÁKA ZATIAHNUTÁ DOZADU A ZAARETOVANÁ (obr. 7A).
2. Brzda refaze je ZAPOJENÁ (refaz je zaaretovaná), keď je brzdová páka zatiahnutá smerom dopredu.

Refazou by potom nemalo byť možné pohnúť (obr. 7B).



UPOZORNENIE: Brzdová páka by mala byť zaaretovaná v oboch polohách. Keď cítite silný odpor alebo sa páka nedá posunúť, pílu nepoužívajte. Doručte ju za účelom opravy okamžite do profesionálneho zákazníckeho servisu.

PALIVO A OLEJ

PALIVO

Pre optimálne výsledky používajte normálne, bezolovnaté palivo zmiešané so špeciálnym 2-taktovým olejom.

PALIVOVÁ ZMES

Zmiešajte palivo s 2-taktovým olejom v naklonenej nádobe. Zatraste nádobou, aby sa všetko dôkladne premiešalo.



POZOR: Pre tieto píly nikdy nepoužívajte čistý benzín. Motor sa týmto poškodí a nikdy nepoužívajte palivovú zmes, ktorá bola skladovaná dlhšie ako 90 dní.



POZOR: Musí sa používať špeciálny 2-taktový olej pre vzduchom chladené motory v statočné mazanie poškodzuje motor a v tomto prípade stráca nárok na záruku pre motor.



POZOR: Nedostatok 2-taktového oleja vedie k strate nároku na záruku pre motor.

PALIVO A OLEJ



Zmes benzínu a oleja 40:1

iba olej

ODPORÚČANÉ PALIVÁ

Niektoré bežné benzíny sú miešané prímiesami ako alkohol alebo zlúčeniny éteru, aby zodpovedali normám pre čisté emisie. Motor beží uspokojivo s každým druhom benzínu za účelom vlastného pohonu, tiež s benzínmi obohatenými kyslíkom. Používajte najlepšie bezolovnatý benzín normál.

MAZANIE REŤAZE A LOŽÍSK

Pri každom naplnení palivovej nádrže benzínom sa musí doplniť aj olejová nádrž reťaze. Odporúča sa používať bežne dostupný reťazový olej bez prídavku na zlepšenie priľnavosti.

NÁVOD NA OBSLUHU**KONTROLY PRED NAŠTARTOVANÍM MOTORA**

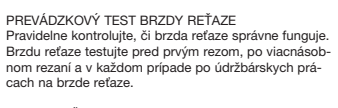
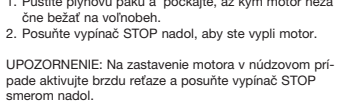
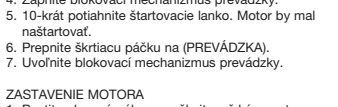
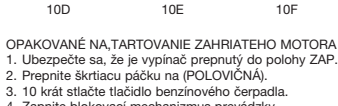
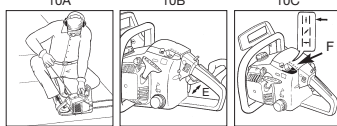
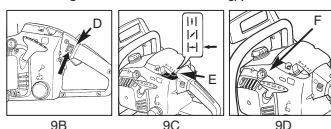
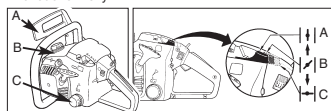
POZOR: Nikdy neštartujte alebo neobsledujte pilu, ak nie je správne nasadená lišta a reťaz.

1. Naplňte palivovú nádrž (A) správnou palivovou zmesou (obr. 8).
2. Naplňte olejovú nádrž (B) správnym olejom pre reťaz a lištu (obr. 8).
3. Presvedčte sa o tom, že je pred naštartovaním motora uvoľnená brzda reťaze (C) (obr. 8).

NAŠTARTOVANIE MOTORA

Existujú 3 štartovacie polohy: **PREVÁDZKA (A)**, **POLOVIČNÁ (B)** a **SYTIČ (C)** (obr. 9A).

1. Pre naštartovanie posuňte červený vypínač STOP smerom nahor (obr. 9B).
2. Prepnite žltú škrtiacu páčku (E) na (SYTIČ) (obr. 9C).
3. 10-krát zatlačte tlačidlo (F) benzínového čerpadla (obr. 9D).
4. Blokovací mechanizmus prevádzky presunúť dopredu: Zatlačte aачte plynovú páku (B), pustite plynovú páku a potom blokovací mechanizmus (obr. 10A).
5. Položte pilu na pevnú, rovnú podložku. Pevne držte pilu tak, ako to je znázornené na obrázku. Rýchlo 4-krát potiahnite štartér. Dávajte pozor na bežiacu reťaz! (obr. 10B).
6. Prepňte žltú škrtiacu páčku (D) na (POLOVIČNÁ) (obr. 10C).
7. Pevne uchopte pilu a rýchlo 4-krát potiahnite štartér. Motor by mal naštartovať (obr. 10D).
8. Zahrejte motor po dobu 10 sekúnd. Stlačte spúšťač (E) a prepnite ho na VOLNOBEH, a (obr. 10E).
9. Prepňte žltú škrtiacu páčku (F) na (PREVÁDZKA) (obr. 10F). Ak sa motor nerozbehne, zopakujte hore uvedené kroky

**OPAKOVANÉ NAŠTARTOVANIE ZAHRIATEHO MOTORA**

1. Ubezpečte sa, že je vypínač prepnutý do polohy ZAP.
2. Prepnite škrtiacu páčku na (POLOVIČNÁ).
3. 10 krát stlačte tlačidlo benzínového čerpadla.
4. Zapnite blokovací mechanizmus prevádzky.
5. 10-krát potiahnite štartovacie lanko. Motor by mal naštartovať.
6. Prepnite škrtiacu páčku na (PREVÁDZKA).
7. Uvoľnite blokovací mechanizmus prevádzky.

ZASTAVENIE MOTORA

1. Pustite plynovú páku a počkajte, až kým motor nezastaví.
2. Posuňte vypínač STOP nadol, aby ste vyplli motor.

UPOZORNENIE: Na zastavenie motora v núdzovom prípade aktivujte brzdú reťaze a posuňte vypínač STOP smerom nadol.

PREVÁDZKOVÝ TEST BRZDY REŤAZE

Pravidelne kontrolujte, či brzda reťaze správne funguje. Brzdu reťaze testujte pred prvým rezom, po viacnásobnom rezaní a v každom prípade po údržbárskych prácach na brzde reťaze.

BRZDU REŤAZE TESTUJTE NASLEDOVNE

(obr.11):

1. Položte pilu na čistú, pevnú a rovnú podložku.
2. Naštartujte motor.
3. Uchopte zadnú rukoväť (A) pravou rukou.
4. ľavou rukou pevne držte prednú rukoväť (B) [nie brzdovú páku reťaze (C)].
5. Stlačte plynovú páku na 1/3 rýchlosti a potom okamžite aktivujte pomocou palca ľavej ruky brzdovú páku reťaze (C).



POZOR: Aktivujte brzdú reťaze pomaly a opatrne. Pila sa nesmie ničoho dotýkať; pila nesmie visieť smerom nadol.

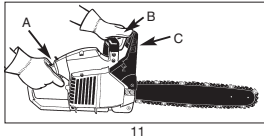
6. Reťaz by mala okamžite zastaviť. Ihneď potom pustite plynovú páku.



POZOR: Keď sa reťaz nezastaví, vypnite motor ao zákaznickeho servisu.

SK

7. Ak brzda rezače funguje správne, vypnite motor a prepnite brzdú rezače opäť do polohy ROZPOJENÁ.



11

MAZANIE PÍLOVEJ REŤAZE / VODIACEJ LIŠTY

Dostatočné mazanie pílovej rezače musí byť neustále zabezpečené, aby sa zamedzilo treniu s vodiacou lištou.

Lišta a rezač nesmú nikdy ostať bez oleja. Ak prevádzkujete pílu s príliš malým množstvom oleja, znižuje sa rezný výkon, životnosť pílovej rezače sa skracuje, rezač sa rýchlo otupí a lišta sa veľmi silno opotrebuje z dôvodu prehriatia. Malé množstvo oleja sa rozpozná na dymení, sfarbení lišty alebo tvorbe dechtu.

UPOZORNENIE: Pílová rezač sa počas používania rozťahuje, obzvlášť keď je nová a musí sa príslušne nastaviť a doplniť. Nová pílová rezač sa musí po cca 5 prevádzkových minútach nastaviť.

AUTOMATICKÁ OLEJNICA

Rezačová píla je vybavená automatickým olejnicovým systémom na ozubený prevod. Olejnica automaticky zabezpečuje správne množstvo oleja pre lištu a rezač. Hneď ako sa zrýchli motor, aj olej tečie rýchlejšie k iva.

VŠEOBECNÉ NÁVODY NA PÍLENIE

STÍNANIE

Stínanie znamená odpílenie stromu. Malé stromy s priemerom od 15 do 18 cm sa zvyčajne odplia na jeden rez. Pri väčších stromoch sa musia použiť vrubové rezy. Vrubové rezy určujú smer, ktorým strom spadne.

STÍNANIE STROMU:



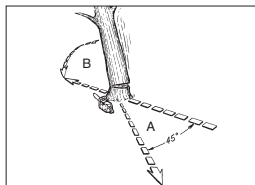
POZOR: Pred pílením by sa mala naplánovať a uvoľniť úniková cesta (A). Úniková cesta by mala prebiehať dozadu a diagonálne k zadnej strane očakávaného smeru padania, tak ako to je zobrazené na obr. 12.



POZOR: Pri stínaní stromu na svahu by sa mala obsluhujúca osoba rezačovej píly zdržiavať na vzostupnej strane svahu, keďže strom po odplení s najväčšou pravdepodobnosťou spadne alebo sa bude kĺzať dolu svahom.

DŮLEŽITÉ: Stínanie stromu nie je dovolené bez zaškolenia!

UPOZORNENIE: Smer padania (B) sa určí vrubovým rezom. Zohľadnite pred rezaním usporiadanie väčších konárov a prirodzený sklon stromu, aby ste odhadli dráhu padania stromu.



12



POZOR: Nepíľte žiadny strom, ak fúka silný alebo premenlivý vietor alebo ak vzniká nebezpečenstvo poškodenia majetku.

Obráťte sa na odborníka na stínanie stromov. Nepíľte žiadny strom, ktorý by mohol zasiahnuť vedenie a upovedomte príslušný úrad zodpovedný za vedenie skôr než začnete so stínaním.

VŠEOBECNÉ SMERNICE PRE STÍNANIE STROMOV

(obr. 13)

Zvyčajne pozostáva stínanie z dvoch základných rezov: Narezanie (C) a hlavný rez (D).

Začnite s vrchným vrubovým rezom (C) na strane pádu stromu (E). Dbajte na to, aby ste spodný rez nenarezali príliš hlboko do kmeňa stromu.

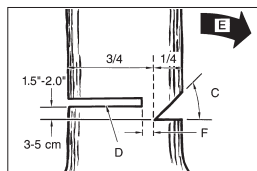
Vrúb (C) by mal byť tak hlboký, aby vznikol bod ukotvenia (F) v dostatočnej šírke a sile. Vrúb by mal byť dostatočne široký, aby sa dal pád stromu kontrolovať čo najpresnejšie.



POZOR: Nikdy nevstupujte pred strom, ktorý je narezaný. Hlavný rez (D) začnite viesť z vrubovým rezom (C) (obr. 13).

Nikdy neprerežte kmeň stromu úplne. Ponechajte si vždy kotviaci bod. Bod ukotvenia F drží strom. Keď sa kmeň celkom prereže, nemôžete viac kontrolovať smer padania.

Zastrčte klin alebo páku do rezu skôr než sa strom stane nestabilným a začne sa hýbať. Vodiaca lišta sa potom nemôže zakliniť v hlavnom reze, keď ste nesprávne odhadli smer pádu. Zabráňte prístup divákom do oblasti stínania stromu skôr než strom zvalíte.



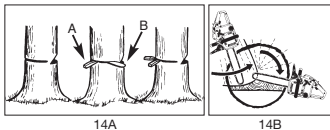
13



POZOR: Skontrolujte pred vyhotovením koncového rezu, či sa nenachádzajú v spädovej oblasti diváci, zvieratá alebo prekážky.

HLAVNÝ REZ:

1. Zabráňte zablokovaniu lišty alebo reťaze (B) v reze pomocou drevených alebo plastových klinov (A). Klíny zároveň kontrolujú padanie (obr. 14A).
2. Ak je priemer rezaného dreva väčší ako dĺžka lišty, urobte 2 rezy podľa obrázku (obr. 14B).



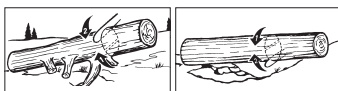
POZOR: Keď sa hlavný rez priblíži k bodu ukotvenia, strom začne padať. Hneď ako strom začne padať, vytiahnite pílu z este (obr. 12).

ODSTRÁNENIE KONÁROV

Konáre sa odstraňujú zo spadnutého stromu. Najskôr odstránite nosné konáre (A), keď sa kmeň reže na dĺžky (obr. 15). Konáre, ktoré sú napnuté, sa musia odrezat' zospodu, aby sa reťazová píla nezasekla.



POZOR: Nikdy nerezte konáre stromu, pokiaľ stojíte na kmeni stromu.



1. Kmeň podložený po celej dĺžke: Režte zvrchu a dbajte na to, aby ste nerezali do zeme (obr. 16A).
2. Kmeň podložený na jednom konci: Narežte najskôr 1/3 priemeru kmeňa zospodu smerom nahor, aby ste zabránili naštiepeniu. Potom režete zvrchu až na prvý rez, aby ste sa vyhli zablokovaniu (obr. 16B).
3. Kmeň podložený na oboch koncoch: Narežte najskôr 1/3 priemeru kmeňa zvrchu smerom nadol, aby ste zabránili naštiepeniu. Potom režete zospodu až na prvý rez, aby ste sa vyhli zablokovaniu (obr. 16C).

UPOZORNENIE: Najlepšia metóda na narezanie dĺžky kmeňa stromu je pomocou kozy na rezanie dreva. Ak to nie je možné, mal by sa kmeň nadvihnúť apečne podoprený.

REZANIE DĹŽKY NA KOZE NA REZANIE DREVA

Pre vašu bezpečnosť a na uľahčenie piliacich prác sa vyžaduje správna poloha pre vertikálny rez dĺžky (obr. 17).

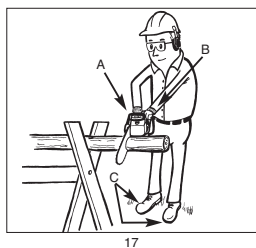
VERTIKÁLNE REZANIE:

- A. Držte pílu pevne obidvomi rukami aod vašej hlavy.
- B. ľavú ruku držte vystretú tak rovno, ako je to možné.
- C. Rozložte hmotnosť rovnomerne na obidve chodidlá.

Obr. 17



OPATRNÉ: Počas piliacich prác dbajte neustále na to, aby boli pilová reťaz a vodiaca lišta dostatočne premazané.



NAREZANIE DĹŽKY

Narežte spadnutý kmeň stromu na požadovanú dĺžku. Dbajte na bezpečný postoj pri práci a postavte sa nad kmeň, ak pilíte vo svahu. Kmeň by mal byť, ak je to možné podložený, aby odrezaný koniec neležal na zemi. Keď sú podložené obidva konce kmeňa a e, urobte polovičný rez zvrchu cez kmeň a potom druhý rez zospodu smerom nahor. To zabráni zablokovaniu lišty a reťaze v kmeni. Dbajte na to, aby reťaz pri rezaní nezarezala do zeme, pretože týmto sa reťaz veľmi rýchlo otupí. Pri rezaní sa zdržiavajte vždy na vrchnej strane svahu.

SK

NÁVOD NA ÚDRŽBU

Všetky údržbárske práce na refazovej pile, okrem bodov uvedených v tomto návode na údržbu, smie vykonávať len odborník.

PREVENTÍVNA ÚDRŽBA

Dobrá preventívna údržba na základe pravidelného kontrolného programu a úži ako smernica pre tento program.

Čistenie, nastavovanie a výmena dielov sa môžu vyžadovať za určitých okolností častejšie ako je udávané.

Kontrolný zoznam údržby		PRE POUŽITIE	PREVÁDZKOVÉ HODINY	
KOMPONENT	ČINNOSŤ	✓	10	20
Skrutky/matice/Čapky	Skontrolovať/dotiahnuť	✓		
Vzduchový filter	Vyčistiť alebo			✓
Palivový/olejový filter	Vymeniť			✓
Zapaľovacia sviečka	Čistiť/nastaviť/vymeniť	✓		
Protiskrová mriežka	Skontrolovať			✓
Palivové hadičky	Skontrolovať	✓		
	V prípade potreby vymeniť			
Komponenty brzdy refaze	Skontrolovať	✓		
	V prípade potreby vymeniť			

VZDUCHOVÝ FILTER



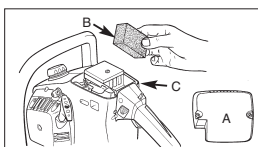
POZOR: Nikdy neprevádzkujte pilu bez vzduchového filtra. Prach a nom stave!

TAKTO VYČISTITE VZDUCHOVÝ FILTER:

1. Odoberte vrchný kryt (A), pričom vyberte upevňovacia čia skrutky na kryte. Kryt sa potom dá odobrať (obr. 18).
2. Vyberte vzduchový filter (B) zo vzduchovej komory (C) (obr. 18).
3. Vyčistíte vzduchový filter. Umyte filter v čistej, teplej mydlovej vode. Nechajte ho na vzduchu úplne vysušiť.
4. Vzduchový filter znovu nasadte. Nasadte kryt motora / vzduchového filtra. Dbajte na to, aby kryt zapadol presne na svoje miesto. Dotiahnite upevňovacie skrutky krytu.



POZOR: Nikdy nevykonávajte údržbu, keď je motor ešte horúci, aby ste si nepopáliť ruky alebo prsty.



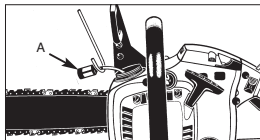
18

PALIVOVÝ FILTER



OPATRNE: Neprevádzkujte pilu v hodinách sa musí palivový filter vyčistiť alebo v prípade poškodenia vymeniť za nový. Pred výmenou filtra úplne vyprázdňte palivovú nádrž.

1. Odoberte uzáver palivovej nádrže.
 2. Vhodne ohnite mäkký drôt.
 3. Zastrčte ho do otvoru palivovej nádrže a palivovú hadicu. Opatrne fahajte palivovú hadicu k otvoru, až kým ju nezachytíte prstami.
- UPOZORNENIE:** Nevťahujte hadicu celkom von z nádrže.
4. Zdvihnite filter (A) von z nádrže (obr. 19).
 5. Vytiahnite filter otočným pohybom a je potrebné filter odstrániť.
 6. Nasadte nový alebo vyčistený filter. Zasuňte jeden koniec filtra do otvoru nádrže. Presvedčte sa o e miesto ale nesmiete ho pritom poškodiť.
 7. Naplňte nádrž čerstvým palivom / olejom. Pozri odsek PALIVO A OLEJ. Nasadte uzáver nádrže.

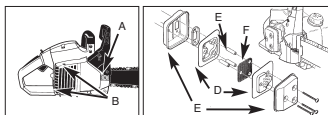


19

ISKROVÁ MRIEŽKA

UPOZORNENIE: Znečistená iskrová mriežka výrazne znižuje výkon motora.

1. Uvoľnite brzdú refaze. Odoberte 2 upevňovacie matice lišty (A) a uvoľnite 2 skrutky (B), ktoré držia kryt brzdy refaze (obr. 20A).
2. Odoberte kryt brzdy refaze. Odskrutkujte 3 skrutky, ktoré držia výfuk na valci. Výfuk je možné odobrať, keď sa vyberú upevňovacie skrutky (obr. 20B).
3. Oddelte od seba polovice výfuku (C). Odoberte chladiacu rúrku (D) a rozpiaciu rúrku (E).
4. Odstráňte použitú iskrovú mriežku a založte novú (F) (obr. 20B).
5. Znovu zmontujte jednotlivé časti výfuku a pripevnite výfuk na valec. Skrutky potom pevne dotiahnite.



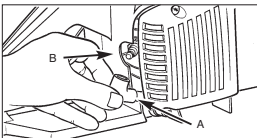
20A

20B

ZAPALOVACIA SVIEČKA

UPOZORNENIE: Na udržanie vysokej výkonnosti motora musí byť zapalovacia sviečka čistá a musí mať správny odstup.

1. Zatiačte vypínač STOP smerom nadol.
2. Vytiahnite zapalovací kábel (A) zo zapalovacej sviečky (B) fahaním a
3. Odoberte zapalovaciu sviečku pomocou sviečkového kľúča. **NEPOUŽÍVAJTE ŽIADNY INÝ NÁSTROJ.**
4. Vložte novú zapalovaciu sviečku, odstup: 0,6 mm.



21

NASTAVENIE KARBURÁTORA

Karburátor bol nastavený výrobcom na optimálny výkon. V, odneste pílu k odborníkovi na mieste.



OPATRNÉ: Nikdy neodkladajte reťazovú pílu na dobu dlhšiu ako 30 dní bez toho, aby ste vykonali nasledovné kroky.

ULOŽENIE REŤAZOVEJ PÍLY

Keď odkladáte reťazovú pílu na dobu dlhšiu ako 30 dní, musí byť na to vopred pripravená. V opačnom prípade sa odparí zvyšné palivo, ktoré sa nachádza v karburátore a zanechá na dne gumovú usadeninu. To by mohlo sťažiť naštartovanie a spôsobiť nákladné opravné práce.

1. Pomaly otvorte uzáver palivovej nádrže, aby ste vypustili prípadný tlak v nádrži. Vyprázdňte opatrne nádrž.
2. Naštartujte motor a nechajte ho bežať tak dlho, kým sa píla sama nezastaví, aby sa spotrebovalo palivo z karburátora.
3. Nechajte motor vychladnúť (cca 5 minút).
4. Odoberte zapalovaciu sviečku pomocou sviečkového kľúča.
5. Pridajte 1 čajovú lyžičku čistého 2-taktového oleja do spaľovacej komory. Vytiahnite niekoľko krát pomaly štartovacie lanko, aby sa premazali olejom vnútorné komponenty. Znovu nasadte zapalovaciu sviečku (obr. 22).

UPOZORNENIE: Pílu odkladajte na suchom mieste a v dostatočnej vzdialenosti od možných zápalných zdrojov, napr. pecí, plynových kotlov na ohrev teplej vody, plynových sušičiek a pod.



22

Opätovné uvedenie píly do prevádzky

1. Odoberte zapalovaciu sviečku.
2. Potiahnite prudko štartovacie lanko, aby sa odstránil prebytočný olej zo spaľovacej komory.
3. Vyčistite zapalovaciu sviečku a dbajte na správny odstup elektród na zapalovacej sviečke alebo zapalovaciu sviečku vymeňte za novú so správnym odstupom elektród.
4. Pripravte pílu na prevádzku.
5. Naplňte palivovú nádrž správnou zmesou paliva a oleja. Pozri odsek PALIVO A OLEJ.

ÚDRŽBA VODIACEJ LIŠTY

Vyžaduje sa pravidelné mazanie vodiacej lišty (vodiacej lišty refaze a ozubenej refaze). Dostatočná údržba vodiacej lišty ako je vysvetlené v nasledovnom odseku je dôležitá, aby vaša píla mohla dosahovať optimálny výkon.



OPATRNÉ: Ozubenie novej píly je namazané vopred výrobcom. Keď nebudete ozubenie olejovať ako je predpísané, znižuje sa ostrosť zubov a tým aj výkon a zároveň strácaτε nárok na záruku.

NÁSTROJE NA OLEJOVANIE:

Striekačka na olej (voliteľné) sa odporúča na nanášanie oleja na ozubenie vodiacej lišty. Striekačka na olej má špičku ihly, ktorá je potrebná na nanášanie oleja na ozubenú špičku.

TAKTO NAMAŽETE OZUBENIE:

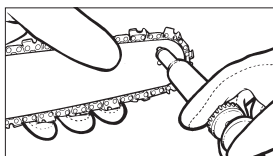
Ozubenie by sa malo olejovať po 10 hodinovej prevádzke alebo jedenkrát týždenne, podľa toho, k čomu dochádza skôr. Pred mazaním musíte ozubenie vodiacej lišty dôkladne vyčistiť.

UPOZORNENIE: Pri mazaní ozubenia vodiacej lišty nie je potrebné odobrať pilovú refaz. Mazanie sa môže vykonávať počas práce pri vypnutom motore.



POZOR: Pri zaobchádzaní s lištou alebo reťazou používajte vždy ochranné rukavice s vysokou pevnosťou.

1. Posuňte vypínač STOP smerom nadol.
2. Vyčistite ozubenie vodiacej lišty.
3. Zastrčíte špičku ihly olejovej striekačky (voliteľné) do mazacieho otvoru a vstreknite dovnútra olej tak, aby sa objavil na vonkajšej strane ozubenia (obr. 23).
4. Otočte pilovú refaz rukou. Opakujte mazanie, pokiaľ nie je naolejkované celé ozubenie.



23

SK

ÚDRŽBA VODIACEJ LIŠTY:

Väčšine problémov s vodiacou lištou je možné predísť, ak sa refazová píla správne udržiava. Nedostatočne namazaná olejová lišta a prevádzka píly s PRÍLI, NAPNUTOU refazou môžu viesť k rýchlemu opotrebovaniu lišty. Na zmenšenie opotrebovania lišty sa odporúčajú nasledovné kroky na údržbu vodiacej lišty.



POZOR: Pri údržbových prácach používajte vždy ochranné rukavice. Nevykonávajte údržbu píly, pokiaľ je motor ešte horúci.

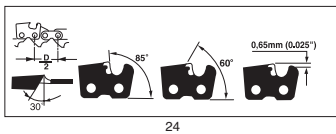
OSTRENIE REŤAZE:

Na ostrenie reťaze sú potrebné špeciálne nástroje, ktoré zaručia, aby sa nože naostrili v správnom uhle a v správnej hĺbke. Pre neskúseného užívateľa refazovej píly odporúčame, aby pilovú reťaz nechal naostriť u odborníka v príslušnom zákazníckom servise na mieste. Ak si trúfate na naoštrenie vašej pilovej reťaze, špeciálne nástroje získate v profesionálnom zákazníckom servise.

OSTRENIE REŤAZE – Delenie reťaze (obr. 24) pozostáva z 3/8 palca LoPro x 0,050 palca. Ostrite reťaz s použitím ochranných rukavíc a pomocou okrúhleho pilníka, Δ 4,8 mm.

Špičky prebrusujte pohybom smerom von (obr. 25) a dodržiavajte hodnoty podľa obr. 24.

Po naoštrení musia byť všetky rezacie články rovnako široké a dlhé.



24

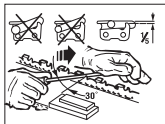


POZOR: Ostrá reťaz vytvára dobre tvarované piliny. Ak reťaz vytvára pilinový múčku, musí byť naoštrená.

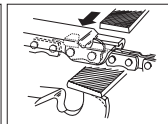
3-4-krát po príslušnom ostrení britov musíte skontrolovať výšku obmedzovača hĺbky a v prípade potreby ho pomocou plochého pilníka a voľiteľne dodanej šablóny posuňte hlbšie a potom prednú hranu zaoblíte (obr. 26).



POZOR: Správne nastavená hĺbka rezania je rovnako dôležitá ako správne naoštrená reťaz.



25



26

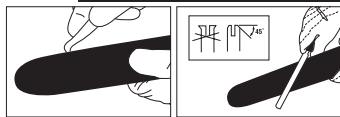
VODIACA LIŠTA – Vodiaca lišta sa musí po každých 8 pracovných hodinách obrátiť, aby sa zabezpečilo rovnomerné opotrebovanie.

Vyčistite lištovú drážku a olejový otvor vždy pomocou čističa pre lištové drážky (obr. 27).

Pravidelne kontrolujte opotrebovanie lištovej poistky, odstráňte ostré hrany a vyrovnajte poistku pomocou plochého pilníka vždy, keď je to potrebné (obr. 28).



POZOR: Nezakladajte novú reťaz v žiadnom prípade na opotrebované ozubenie alebo na nastavovací kružok.



27



28

OPOTREBOVANIE LIŠTY – Otáčajte vodiacu lištu v h hodinách), aby sa lišta opotrebovala pravidelne zhora i zdola.

OLEJOVÉ OTVORY – Olejové otvory na lište by sa mali čistiť, aby sa zabezpečilo správne mazanie lišty a reťaze počas prevádzky.

UPOZORNENIE: Stav olejových otvorov sa dá ľahko skontrolovať. Keď sú otvory čisté, z reťaze začne po niekoľkých sekundách od naštartovania píly striekať olej. Píla je vybavená automatickým olejnicovým systémom.

ÚDRŽBA REŤAZE

NAPNUTIE REŤAZE:

Kontrolujte často napnutie reťaze ažné, aby reťaz priliehala tesne na lištu, avšak bola dostatočne voľná, aby sa dala vytiahnuť rukou.

ZABEHNUTIE NOVEJ PÍLOVEJ REŤAZE:

Nová reťaz a lišta sa musia nastaviť po menej ako 5 rezoch. Je to normálne počas zábehu a odstupy medzi ďalšími nastaveniami sa postupne zvyšujú.



POZOR: V žiadnom prípade neodstráňte viac ako 3 články z refazového oblúku. Ozubenie by inak mohlo byť poškodené.

MAZANIE REŤAZE:

Vždy sa presvedčite o tom, že správne funguje automatický systém olejovania. Dbajte na to, aby bola olejová nádrž vždy naplnená olejom pre reťaze, lišty a ozubenie. Lišta a reťaz musia byť počas piliacich prác vždy dostatočne naolejované, aby sa zamedzilo treniu s vodiacou lištou.

Lišta a reťaz nesmú nikdy ostať bez oleja. Ak prevádzkujete pílu nasucho alebo s príliš malým množstvom oleja, znižuje sa rezný výkon, životnosť pilovej reťaze sa skraca, reťaz sa rýchlo otupí a ymení alebo sfarbení lišty.

ODSTRÁNENIE CHÝB MOTORA		
PROBLEM	Možná príčina	NÁPRAVA
Motor nenaštaruje alebo po naštarovaní nebeží ďalej.	Nesprávny štartovací priebeh. Nesprávne nastavenie karburátorovej zmesi Zanesená zapalovacia sviečka Upchaný palivový filter Odstup medzi rotorom a zapalovacou cievkou sa zmenil	Dodržiavajte pokyny uvedené v návode Karburátor nechajte nastaviť autorizovanému zákazníckemu servisu Zapalovaciu sviečku vyčistíť / nastaviť alebo vymeniť Vymeňte palivový filter Odstup medzi rotorom a zapalovacou cievkou nechajte nastaviť autorizovanému zákazníckemu servisu na 0,3 - 0,4 mm.
Motor štaruje ale nebeží na plný výkon	Nesprávna pozícia páky na sýtlíči Znečistená iskrová mriežka Znečistený vzduchový filter Nesprávne nastavenie karburátorovej zmesi	Presuňte páku na PREVÁDZKU Vymeňte iskrovú mriežku Vybrať filter, vyčistíť ho a znovu založiť Karburátor nechajte nastaviť autorizovanému zákazníckemu servisu
Motor vymecháva Žiadny výkon pri záfaži	Nesprávne nastavenie karburátorovej zmesi	Karburátor nechajte nastaviť autorizovanému zákazníckemu servisu
Žiadny výkon pri záfažení	Nesprávne nastavená zapalovacia sviečka	Zapalovaciu sviečku vyčistíť / nastaviť alebo vymeniť
Motor beží trhavo	Nesprávne nastavenie karburátorovej zmesi	Karburátor nechajte nastaviť autorizovanému zákazníckemu servisu
Nadmerné dymenie	Nesprávna zmes paliva	Použite správnu palivovú zmes (pomer 40:1)









Objednávania náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na www.isc-gmbh.info

OPĆA PRAVILA O SIGURNOSTI - Značenje simbola na pili

	Prije uporabe pile pročitajte ove upute za uporabu		Za zaštitu nogu nosite prikladnu obuću
	Kod svih radova s pilom uvijek morate nositi zaštitne naočale da biste zaštitili oči od predmeta/objekata koji se vrtlože i zaštitite se od povratnih udaraca lančane pile. Tijekom uporabe čvrsto držite pilu objema rukama. Okidaju, te zaštitu za sluh kao npr. šljem nepropustan za zvuk ili čepiće za zaštitu sluha		Postoji li rizik od predmeta koji Proverite je li kočnica lanca otpuštena.
	Nosite zaštitne rukavice.		Prije rada povucite ručku/ kočnicu lanac prema natrag. otpadaju, nosite zaštitni šljem.
			Razina buke u skladu s odredbom 2000/14/EC
			Upozorenje! Opasnost

PAŽNJA! Prilikom rada s alatima koje pogoni gorivo uvijek se morate pridržavati osnovnih pravila kako biste smanjili rizik od telesnih ozljeda i/ili oštećenja uređaja. Pročitajte ove upute prije stavljanja pile u pogon i sačuvajte ih.

- NE radite s pilom pomoću jedne ruke! U suprotnom postoji opasnost od ozljeđivanja korisnika uređaja, pomagača ili promatrača. Lančana pila je predviđena za rad s dvije ruke.
- NE radite s pilom ako ste umorni. Nosite zaštitnu obuću, pripijenu odjeću, radne rukavice, zaštitne naočale, štitnike za uši i zaštitnu kapu.
- Pažljivo rukujte gorivom. Pilu pokrećite na minimalnoj udaljenosti od 3 m od mjesta punjenja goriva.
- Kad pokrećete pilu ili njome režete, u blizini rada NE SMIJU se zadržavati druge osobe. Zabranite promatračima i životinjama pristup radnom području.
- Režite TEK onda kad je radno područje očišćeno, kad imate stabilan položaj i kad ste isplanirali put uzrnaka prilikom pada drveta.
- Kad motor radi, svi dijelovi tijela moraju biti udaljeni od lančane pile.
- Prije pokretanje lančane pile provjerite dodiruje li neke predmete.
- Lančanu pilu nosite samo kad je motor zaustavljen, kad se vodilica i lanac nalaze otraga i kad je ispušni otvor odmaknut od Vašeg tijela.
- NE stavljajte lančanu pilu u pogon ako je oštećena, pogrešno podešena ili nepotpuno odnosno labavo montirana. Imajte na umu da se lančana pila mora zaustaviti kad se otpusti okidač.
- Isključite motor prije uklanjanja pile.
- Naročito pažljivi budite prilikom rezanja malog grmlja i izdanaka jer se tanko granje može uhvatiti za pilu i udarati o pilu u vašem smjeru ili Vam poremetiti ravnotežu.
- Prilikom rezanja napetog granja pripazite na mogućnost povratnog udara zbog iznenadnog popuštanja napetosti drveta.
- Pripazite na to da ručke budu suhe, čiste, bez ulja ili mješavina goriva.
- Pilom radite samo na dobro prozračenim mjestima.
- Lančanom pilom NE REŽITE drveće osim ako za to imate odgovarajuću izobrazbu.
- Ukupno održavanje lančane pile, bez obzira na točke navedene u ovim uputama za uporabu i održavanje smije izvršiti samo servisna služba za lančane pile.
- Kod transporta lančane pile, vodilica mora biti spremjena u navlaci.
- NE radite lančanom pilom pokraj ili u blizini zapaljivih tekućina ili plinova, bilo u zatvorenom ili u otvorenom prostoru. Postoji opasnost od eksplozije i/ili požara.
- NE punite gorivo, ulje ili mazivo dok pila radi.
- KORISTITE SAMO PRIKLADNE MATERIJALE ZA PILJENJE:** Režite samo drvo. Ne koristite lančanu pilu za radnje za koje nije prikladna. Lančanom pilom ne režite primjerice plastiku, zid ili materijale za gradnju.

NAPOMENA: Sljedeći prilog namijenjen je prije svega krajnjim potrošačima ili povremenim korisnicima. Ovi modeli namijenjeni su za povremeno korištenje u kućnoj uporabi, u vikendicama i kampovima i služe za opće poslove npr. krčenje, obrezivanje, rezanje ogrjevnog drva itd. Nisu predviđeni za dugotrajnije radove. Kod dugotrajnih radova može zbog vibracija u rukama korisnika doći do smetnji u krvotoku.

MJERE OPREZA U SLUČAJU POVRATNIH UDARACA

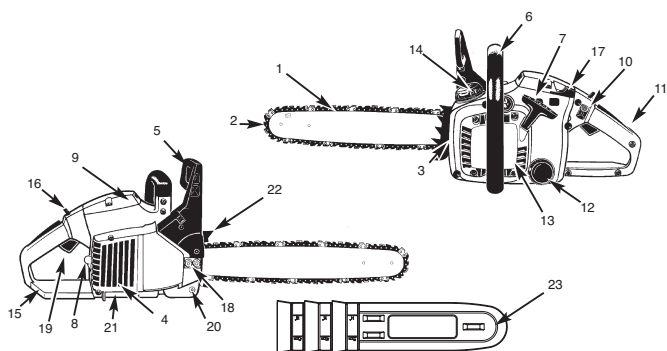
Povratni udarac može nastupiti ako vrh vodilice dodirne neki predmet ili ako lančana pila zapne u rezu drva. Kad vrh vodilice primi takav kontakt, vodilica bi mogla u trenutku udariti prema gore i natrag udarivši korisnika koji njome upravlja. Kad lančana pila zapne uzduž gornje strane vodilice, isto tako vodilice može izvršiti povratni udarac na korisnika.

U oba slučaja možete izgubiti kontrolu nad pilom i pritom se teško ozlijediti. Nikad se u potpunosti ne oslanjajte na sigurnosne naprave integrirane u pilu. Kao korisnik lančane pile morate se pridržavati više točaka kako biste radove rezanja mogli obaviti bez nesreća i povreda.

- Osnovno razumijevanje povratnih udaraca može smanjiti ili isključiti moment iznenadjenja. Nenadane reakcije pridonose nesrećama.
- Za vrijeme rada motora, čvrsto držite pilu objema rukama, pri čemu desnom rukom držite stražnju ručku, a lijevom prednju. Palci i prsti moraju čvrsto obuhvatiti ručke lančane pile. Čvrsti zahvat pomaže Vam da dočekate povratne udarce i zadržite kontrolu nad pilom. Ne popuštajte.
- Provjerite da u području u kojem režete nema nikakvih prepreka. Vrh vodilice ne smije prilikom rezanja dodirivati stablo drveta, grane ili slično.
- Režite s većom brzinom motora.
- Ne saginjte se previše naprijed i ne režite iznad visine ramena.
- Lančanu pilu oštrite i održavajte u skladu s uputama proizvođača.
- Kao rezervne dijelove koristite samo vodilice i lance koji posjeduju odobrenje proizvođača.

NAPOMENA: Lančana pila s neznatnim povratnim udarcem odgovara učinu povratnog udarca.

OPĆE INFORMACIJE



- | | | | | | |
|---|---|----|-----------------------------------|----|---------------------------|
| 1 | Glavna ili klizna vodilica | 9 | Poklopac filtra za zrak | 18 | (podešavanje rasplinjača) |
| 2 | Lanac pile | 10 | Pumpa za gorivo | 18 | Matica za pričvršćivanje |
| 3 | Vijak za zatezanje lanca | 11 | Sigurnosna blokada | 19 | Poluga gasa |
| 4 | Mrežica protiv iskrenja (unutra na ispušnom otvoru) | 12 | Poklopac spremnika za ulje | 20 | Držač lanca |
| 5 | Poluga kočnice lanca/ prednja zaštita ruke | 13 | Kućište ventilatora | 21 | Oplata lančanika |
| 6 | Prednja ručka | 14 | Poklopac spremnika za gorivo | 22 | Graničnik čeljusti |
| 7 | Ručka startera | 15 | Stražnja ručka/koljenasto crijevo | 23 | Zaštita lanca |
| 8 | Svjećica | 16 | Sklopka za pogon | | |
| | | 17 | Poluga za prigušivanje | | |

SIGURNOSNE FUNKCIJE

Brojevi u sljedećem opisu odgovaraju brojevima na prethodnoj strani čime se omogućava lakše pronalaženje sigurnosnih funkcija.

- 2 LANAC PILE S MALIM POVRAVNIM UDARCEM** pomaže Vam sa specijalno razvijenim sigurnosnim napravama da uhvatite povratni udarac ili njihovu silu.
- 5 POLUGA ZA KOČENJE LANCA / ZAŠTITA RUKA** štiti lijevu ruku korisnika u slučaju da tijekom rada pile sklizne s prednje ručke.
- 5 KOČNICA LANACA** predstavlja sigurnosnu funkciju za smanjenje ozljeda zbog povratnih udaraca, pri čemu se lanac pile koji radi zaustavlja u milisekundama.
- Aktivira je **POLUGA ZA KOČNICU LANCA**.
- 10 SKLOPKA ZA ZAUSTAVLJANJE** odmah zaustavlja motor kad se on isključí. Da biste (ponovno) pokrenuli motor, sklopku za zaustavljanje morate staviti u položaj **UKLJUČENO**.
- 11 SIGURNOSNI OKIDAČ** sprečava slučajno ubrzanje motora. Poluga gasa (19) može se pritisnuti samo kad je pritisnut sigurnosni okidač.
- 20 HVATAČ LANCA** smanjuje opasnost od ozljeda u slučaju da se lanac pile tijekom rada motora potrga ili sklizne. Hvatač lanca treba uhvatiti lanac koji se okreće oko sebe.

NAPOMENA: Upoznajte se s pilom i njenim dijelovima.

HR

VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE

Na poklopcu kočnice lanca /zaštiti za ruke lančane pile nalazi se sigurnosni oklop. Prije nego stavite pilu u pogon, točno pročitajte natpis na oklopu i sigurnosne upute na ovim stranicama.

SIMBOLI I BOJE (SL. 1)
ZELENA PREPORUČENO



PAŽNJA: Pokrenite motor pile TEK kad je pila potpuno pripremljena.

Preporučeni način rada za rezanje pilom.



SI 1

PAŽNJA:

1. Oprez zbog povratnih udaraca.
2. Ne držite pilu jednom rukom.
3. Izbjegavajte kontakt pile s vrhom vodilice
4. Pravilno držite pilu objema rukama.

PREPORUČENO

1. Pravilno držite pilu objema rukama.

OPASNOST! OPREZ ZBOG POVRATNIH UDARACA!



PAŽNJA: Povratni udarci mogu dovesti do opasnog gubitka kontrole nad lančanom pilom što može uzrokovati ozljede osobe koja koristi pilu ili osobe koja je u njenoj blizini. Uvijek budite pažljivi. Povratni udarci zbog okretanja pile ili priključene pile glavne su opasnosti od lančane pile i glavni uzrok većine nesreća.

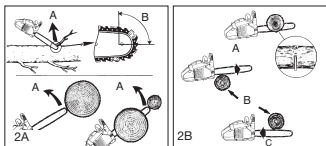
PRIPAZITE NA:

POVRATNI UDARAC može nastupiti ako **NOS** ili **VRH** vodilice dodirne predmet ili ako lančana pila zapne u rezu drvna.

Kad vrh vodilice primi takav kontakt, vodilica bi u trenutku mogla udariti prema gore i vratiti se udarivši korisnika koji njome upravlja.

ZAPINJE LI lančana pila uzduž **DONJEG RUBA** vodilice, korisnik je može **POVUČI** prema naprijed. **ZAPINJE LI** lančana pila uzduž **GORNJEG RUBA** vodilice, brzo se može vratiti i **UDARITI** korisnika.

U oba slučaja možete izgubiti kontrolu nad pilom i pritom se teško ozlijediti.



POVRATNI UDARAC KOD OKRETANJA (Sl. 2A)

A =put povratnog udarca
B = zona reakcije na povratni udarac

POVRATNI UDARAC KOD UDARA I REAKCIJE NA ZAPINJANJE I REAKCIJE NA POVLACENJE (Sl. 2B)

A = povlačenje
B = kruti predmeti
C = udari

SPECIFIKACIJA

Stapajni prostor motora	35 cm ³
Maksimalna pogonska snaga	1,4 kW
Duljina rezanja	33 cm
Duljina reza	35 cm
Razmak lanca	9,53 mm
Jačina lanca	1,27 mm
Idealna brzina	< 3.100 min ⁻¹
max. brzina	11.000 min ⁻¹
Zapremnina spremnika	296 ml
Zapremnina spremnika za ulje	180 ml
Antivibracijska funkcija	da
Zupčanci	6 zubaca
Kočnica lanca	da
Spojka	da
Automatsko podmazivanje lanca uljem	da
Lanac s malim povratnim udarcem	da
Neto težina bez lanca i vodilice	5,1 kg
Neto težina	5,88 kg
Potrošnja benzina oko	800 g/kWh
Razina zvučnog tlaka na uhu	106 dB(A)
Razina snage buke	111 dB(A)
Zajamčena razina snage buke	116 dB(A)
Vrijeme kočenja iz radne brzine	0,12 s
Vibracija	12 m/s ²
Lanac pile	Oregon 91PJ049X or Carlton N150C-K-49E
Glavna ili klizna vodilica	
	Oregon 140SDEA318 or Mercury 9040-310107

UPUTA ZA SASTAVLJANJE

ALATI ZA SASTAVLJANJE

Da biste sastavili pilu, potrebni su vam sljedeći alati:

1. Prstenasti ključ SW 11
2. Izvijlač / ključ za svječice

PRETPOSTAVKE ZA SASTAVLJANJE



PAŽNJA: Pokrenite motor pile TEK kad je pila potpuno pripremljena.

Prije nego se nova lančana pila pusti u pogon, mora se namjestiti lanac, spremnik se mora napuniti pravilnom mješavinom goriva, spremnik za ulje napuniti uljem.

Prije nego počnete raditi pilom u cijelosti pročitajte ove upute za uporabu. Naročito se pridržavajte svih sigurnosnih mjera.

Ove upute za uporabu ujedno su i upute sa sigurnosnim napomenama kao i knjižica koja sadrži opće informacije za sastavljanje, rad s pilom i njeno održavanje.

STAVLJANJE VODILICE/LANCA PILE/POKLOPICA SPOJKE

PAŽNJA: Prilikom rukovanja lancem uvijek nosite zaštitne rukavice.

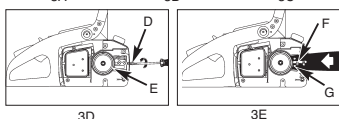
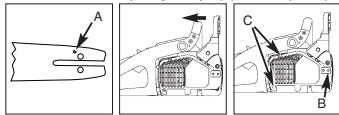
STAVLJANJE KLIZNE VODILICE Ili VODILICE:

Da biste vodilicu i lanac opskrbili uljem, KORISTITE SAMO ORIGINALNU VODILICU s propustom ulja (A), vidi gore (Sl. 3A).

1. Provjerite je li poluga kočnice za lanac povučena u položaj OTKVAČENO (Sl. 3B).
2. Uklonite 2 matice za pričvršćenje vodilice (B). Skinite **poklopac kočnice lanca (C)** tako da ga pravolinijski snažno izvučete (sl. 3C).

Napomena: Lanac može malo visjeti. To je normalno.

3. Pomoću odvijača okrećite vijak za justiranje (D) U SUPROTNOM SMJERU OD KAZALJKE NA SATU sve dok se KUKICA (E) (stršeci vrh) ne nadije na kraju svoje posmične linije u smjeru valjka spojke i zupčanika (Sl. 3D).
4. Stavite urezani završetak vodilice iznad 2 svornjaka za vodilicu (F). Poravnajte vodilicu tako da KUKICA ZA JUSTIRANJE pristaje u rupu (G) vodilice (Sl. 3E).

**STAVLJANJE LANCA PILE:**

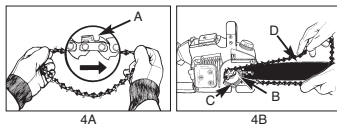
1. Raširite lanac u obliku petlje, pri čemu su rezni rubovi (A) poravnati U SMJERU KAZALJKE NA SATU oko petlje (Sl. 4A).
2. Gurajte lanac oko lančanika (B) iza spojke (C). Pri pazite na to da članci moraju biti uloženi između zubaca (Sl. 4B).
3. Uvedite pogonske članke u utor (D) i oko završetka vodilice (Sl. 4B).

NAPOMENA: Lanac pile može malo visjeti na donjem dijelu vodilice. To je normalno.

4. Povucite glavnu vodilicu prema naprijed tako da lanac tijesno nalegne. Provjerite nalaze li se svi pogonski članovi u žlijebu vodilice.
5. Stavite poklopac spojke i pričvrstite ga pomoću 2 vijaka. Lanac pritom ne smije skliznuti s vodilice.

Čvrsto rukom pritegnite 2 matice i slijedite upute za podešavanje napetosti u odlomku **PODEŠAVANJE NAPETOSTI LANCA**.

NAPOMENA: Matice za pričvršćivanje vodilice zasad se pritegnu samo rukom jer se lanac pile mora još podesiti. Slijedite upute u odlomku **PODEŠAVANJE NAPETOSTI LANCA**.

**PODEŠAVANJE NAPETOSTI LANCA**

Ispravna napetost jako je važna i mora se provjeravati prije početka i tijekom svih radova s pilom.

Uzmete li vremena da pravilno podesite lanac pile, možete izvoditi bolje rezove, a na taj način i produžiti vijek trajanja pile.



PAŽNJA: Prilikom rukovanja lancem pile ili kod justiranja lanca uvijek nosite rukavice velike čvrstoće.

PODEŠAVANJE LANCA PILE:

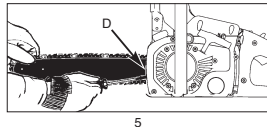
1. Vrh vodilice držite prema gore i okrećite vijak za justiranje (D) U SMJERU KAZALJKE NA SATU da biste povećali napetost lanca. Okrećete li vijak U SUPROTNOM SMJERU OD KAZALJKE NA SATU, napetost lanca se smanji. Provjerite je li lanac u cijelosti položen oko vodilice (Sl. 5).
2. Nakon justiranja vrh vodilice je i dalje gore, pritegnite matice za pričvršćenje vodilice. Lanac je ispravno napet ako tijesno naliježe i kad se rukom može okretati uokolo.

NAPOMENA: Ako se lanac teško može zakretati oko vodilice ili je blokiran, znači da je previše napet. Obavite sljedeća mala podešavanja:

- A. se mogu okretati prstima. Olabavite napetost laganim okretanjem vijka za justiranje U SMJERU SUPROTNOM OD KAZALJKE NA SATU. Povlačite lanac na vodilici naprijed i natrag. Činite to tako dugo dok se lanac ne može micati bez trenja, ali ipak tako da tijesno naliježe. Povećajte napetost tako da vijak za justiranje okrećete U SMJERU KAZALJKE NA SATU.
- B. Kad je lanac pile ispravno napet, držite vrh vodilice posve gore i čvrsto pritegnite 2 matice za pričvršćenje vodilice.

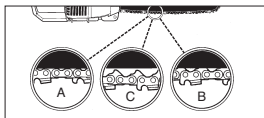


OPREZ: Novi lanac pile se rasteže, tako da se nakon otprilike 5 rezanja mora ponovno podesiti. To je normalno kod novog lanca, a intervali sljedećih podešavanja se smanjuju.



OPREZ: Kad je lanac pile PRELABAV ili PRENAPET, brže se troše zupci, vodilica, lanac i ležaj koljenastog vratila. Slika 6 informira o ispravnoj hladnoj napetosti (A) i toploj napetosti (B), te služi kao uputa za ostala podešavanja lanca pile (C).

HR



6

MEHANIČKI TEST KOČNICE LANCA

Lančana pila ima kočnicu lanca koja smanjuje ozljede uslijed opasnosti povratnog udaraca. Kočnica se aktivira kad se pritisne poluga kočnice i to u slučaju da npr. prilikom povratnog udarca korisnikova ruka udari o polugu. Kod aktiviranja kočnice lanac se isprekidano zaustavlja.

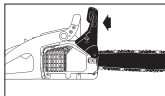


PAŽNJA: Svrha kočnice lanca je da smanji opasnost od ozljeda zbog povratnog udarca; međutim ne može pružiti prikladnu zaštitu ako se pilom radi nemarno. Prije svake uporabe pile i redovito tijekom rada provjeravajte kočnicu lanca.

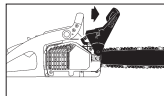
KONTROLA KOČNICE LANCA:

1. Kočnica lanca je **OTKVAČENA** (lanac se može kreirati), kad je **POLUGA KOČNICE POVUČENA NATRAG I ARETIRANA** (Sl. 7A).
2. Kočnica lanca je **SPOJENA** (lanac je aretiran) kad je poluga kočnice povučena prema naprijed. Lanac se tada ne bi smio micati (Sl. 7B).

NAPOМЕНА: Poluga kočnice treba dosjesti u oba položaja. Osjetite li jak otpor, ili se poluga ne da pomaknuti, ne koristite pilu. Odnosite je na popravak u profesionalnu servisnu službu.



7A



7B

GORIVO I ULJE**GORIVO**

U svrhu postizanja optimalnih rezultata koristite normalno bezolovno gorivo pomiješano sa specijalnim uljem 40:1 za dvotaktno motore.

MJEŠANJE GORIVA

Miješajte gorivo s dvotaktnim uljem u prikladnoj posudi. Protresite posudu da biste sve dobro izmiješali.



PAŽNJA: Za ovu pilu nikad ne koristite nerazrijeđeno gorivo. To bi moglo uzrokovati oštećenje motora, a Vi biste izgubili jamstvo za ovaj proizvod. Ne koristite mješavinu goriva koja stoji uskladištena dulje od 90 dana.



PAŽNJA: Ako se koristi dvotaktno ulje čija svojstva odstupaju od specijalnog ulja, mora se koristiti superulje za dvotaktno motore hladjene zrakom u omjeru mješavine od 40:1. Ne koristite dvotaktno ulje u omjeru mješavine 100:1. Nedovoljno podmazivanje uljem oštećuje motor, a Vi u tom slučaju gubite jamstvo za motor.

GORIVO I ULJA

PAŽNJA: Zbog nedovoljnog podmazivanja uljem prestaje važiti jamstvo za motor.



Mješavina benzina i ulja 40:1

Samo ulje

PREPORUČENA GORIVA

Suvremeni benzini pomiješani su s primjesama kao što su alkoholni ili eterični spojevi kako bi odgovarali normama za čiste ispušne plinove. Motor zadovoljavajuće radi sa svim vrstama benzina u svrhu vlastitog pogona također i sa benzinima obogaćenima kisikom. Najbolje je da koristite bezolovni normalni benzin.

PODMAZIVANJE LANACA I VODILICA ULJEM

Svaki put kad se spremnik za gorivo puni benzinom, mora se također napuniti spremnik za ulje za podmazivanje lanca. Preporučuje se da u tu svrhu koristite standardno ulje za podmazivanje lanca bez adhezijskog dodatka.

UPUTE ZA UPORABU**PROVJERE PRIJE POKRETANJA MOTORA**

PAŽNJA: Nikad ne pokrećite motor ili njime upravljajte ako vodilica i lanac nisu pravilno namješteni.

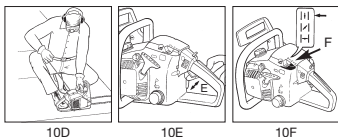
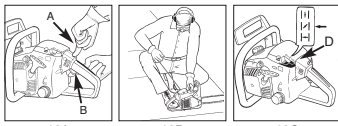
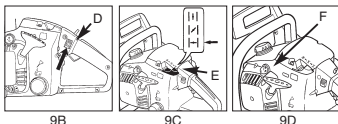
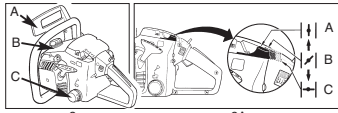
1. Spremnik s gorivom (A) napunite odgovarajućom mješavinom (Sl. 8).
2. Spremnik za ulje (B) napunite odgovarajućim uljem za podmazivanje lanca i vodilice (Sl. 8).
3. Prije pokretanja motora provjerite je li kočnica lanca (C) otkvačena (Sl. 8).

POKRETANJE MOTORA

Postoje 3 startne pozicije: POGON (A), POLOVICA (B) i ČOK (C) (Sl. 9A).

1. U cilju pokretanja gumite crvenu STOP sklopku (D) prema gore (Sl. 9B).
2. Žutu polugu za prigušivanje (E) stavite na |—(ČOK) (Sl. 9C).
3. Pritisnite glavu (F) benzinske pumpe 10 puta (Sl. 9D).

- Pomaknite blokadu pogona: Pritisnite i držite blokadu (A), pritisnite polugu za gas (B), pustite polugu za gas, a zatim blokadu (Sl. 10A).
- Položite pilu na čvrstu, ravnu podlogu. Držite pilu čvrsto kao što je prikazano na slici. Povucite starter brzo 4 puta. Pripazite na lanac koji radi! (Sl. 10B).
- Žutu polugu za prigušivanje (D) stavite na |/ (POLOVICA) (Sl. 10C).
- Čvrsto držite pilu i povucite starter brzo 4 puta. Motor bi trebao početi raditi (Sl. 10D).
- Zagrijavajte motor 10 sekundi. Pritisnite okidač (E), stavite ga na PRAZNI HOD i idite na korak 9 (Sl. 10E).
- Žutu polugu za prigušivanje (F) stavite na || (POGON) (Sl. 10F). Ako se motor ne pokrene, ponovite gornje korake.

**PONOVRNO POKRETANJE ZAGRIJANOG MOTORA**

- Provjerite je li sklopka stavljena na UKLJUČENO.
- Polugu za prigušivanje stavite na |/ (POLOVICA).
- 10 puta pritisnite glavu benzinske pumpe.
- Stavite blokadu pogona.
- Povucite užu startera 10 puta. Motor bi trebao početi raditi.
- Polugu za prigušivanje stavite na || (POGON).
- Otpustite blokadu pogona.

ZAUSTAVLJANJE MOTORA

- Otpustite polugu gasa i pričekajte da se motor zaustavi.
- Pomaknite sklopku STOP prema dolje da biste zaustavili motor.

NAPOMENA: Da biste zaustavili motor u slučaju nužde, aktivirajte kočnicu lanca i pomaknite sklopku STOP prema dolje.

TESTIRANJE RADA KOČNICE LANCA: Redovito provjeravajte pravilan rad kočnice lanca. Testirajte kočnicu lanca prije prvog koraka, nakon više uzastopnih rezanja i u svakom slučaju nakon redova održavanja na kočnici lanca.

TESTIRAJTE KOČNICU LANCA NA SLJEDEĆI NAČIN (Sl. 10):

- Položite pilu na čistu, čvrstu i ravnu podlogu.
- Pokrenite motor.
- Uхватite stražnju ručku (A) desnom rukom.
- Lijevom rukom držite prednju ručku (B) [ne polugu kočnice za lanac (C)].
- Pritisnite polugu za gas na 1/3 brzine i zatim odmah aktivirajte polugu kočnice za lanac (C).



PAŽNJA: Aktivirajte kočnicu lanca polako i usredotočeno. Pila ne smije ništa dodirivati; pila ne smije visjeti prema naprijed.

- Lanac se mora isprekidano zaustavljati. Nakon toga odmah pustite okidač pogona.



PAŽNJA: Ako se lanac ne zaustavi, isključite motor i pilu smjesta odnesite na popravak u ovlaštenu servisnu službu koja radi s kuponima.

- Ako kočnica lanca ne funkcionira, isključite motor i stavite kočnicu lanca ponovno na OTKVAČENO.

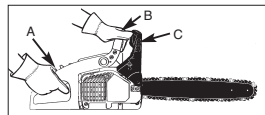
PODMAZIVANJE LANCA PILE/VODILICE ULJEM

Podmazivanje lanca pile dostatnom količinom ulja uvijek mora biti zajamčeno kako bi se smanjilo trenje vodilice. Vodilica i lanac ne smiju nikad biti bez ulja. Radite li pilom s premalo ulja smanjuje se učin rezanja, skraćuje se vijek trajanja lanca pile, lanac brzo postaje tup, a vodilica se zbog pregrijavanja brzo troši. Znak da ima premalo ulja je pojava dima, obojenje vodilice ili stvaranje katrana.

NAPOMENA: Lančana pila se tijekom uporabe rasteže, naročito kad je nova, pa se po potrebi mora justirati i naknadno napinjati. Novi lanac mora se justirati nakon otprilike 5 minuta rada.

AUTOMATSKA MAZALICA

Lančana pila mora biti opremljena automatskim sustavom podmazivanja uljem s pogonom zupčanika. Mazalica automatski dovodi točnu količinu ulja na vodilicu i lanac. Čim se motor ubrzava, na ploču vodilice dotječe više ulja. Ne postoji podešavanje protoka. Rezerve ulja smanjuju se otprilike istovremeno kao i rezerve goriva.



11

HR

OPĆE UPUTE ZA REZANJE

OBARANJE

Obaranje znači otpiliti drvo. Mala stabla s promjerom od 15-18 cm otpile se obično jednim rezom. Kod većih stabala mora se izvršiti zarezivanje. Zarezivanja određuju smjer u kojem će drvo pasti.

OBARANJE DRVETA:



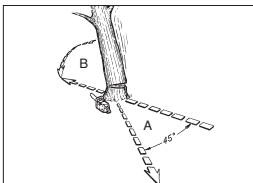
PAŽNJA: Prije rezanja treba isplanirati povratnu stazu (A) i učiniti je pristupačnom. Povratna staza treba prolaziti straga i dijagonalno prema stražnjoj strani očekivanog smjera pada, kao što je prikazano na sl. 12.



PAŽNJA: Prilikom padanja drveta na obronak osoba koja upravlja lančanom pilom mora se zaustaviti na uzbrdici obronka jer će se drvo nakon pada vrlo vjerojatno otkotrljati ili odsklizati.

VAŽNO: Nije dopušteno da drvo obaraju osobe bez za to potrebne izobrazbe!

NAPOMENA: Smjer pada (B) određuje zarezivanje. Da biste mogli procijeniti puta padanja drveta, prije rezanja uzmite u obzir raspored većih grana i prirodan nagib drveta.



12



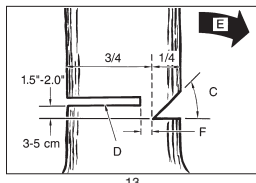
PAŽNJA: Ne obarajte stablo ako puše jači ili promjenjiv vjetar ili kad postoji opasnost od oštećenja nečije imovine. Za obaranje stabala potražite savjet stručnjaka. Ne obarajte stablo ako postoji mogućnost da udari o vodove, a prije obaranja obavijestite o tome nadležnu službu za vodove.

OPĆE SMJERNICE ZA OBARANJE STABALA

Obično se obaranje sastoji od 2 glavna rezanja: Urezivanje (C) i rez obaranja (D). Počnite s gornjim zarezivanjem (C) nasuprot strani na koju će drvo pasti (E). Pripremite da donji rez ne režete preuboko u stablo drveta. Urez (C) mora biti dubok toliko da se stvori sidrište (F) dovoljne širine i jačine. Urez treba biti dovoljno širok da bi se što duže moglo kontrolirati padanje drveta.



PAŽNJA: Nikad ne stojite pred stablom koje je zarezano. Rez padanja (D) izvodite na drugoj strani drveta oko 3-5 cm iznad ruba ureza (C) (Sl. 13).



13

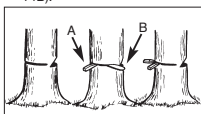
Nikad ne prepiilite stablo u cijelosti. Uvijek ostavite sidrište. Ta točka drži stablo. Ako se stablo prepili do kraja, više se ne može kontrolirati smjer padanja. Stavite u rez klin ili polugu za padanje još prije nego stablo postane nestabilno i počne se micati. Ako je smjer padanja pogrešno procijenjen, vodilica se tada ne može zasjeci u rez padanja. Zabranite promatračima pristup području pada drveta prije nego ga srušite.



PAŽNJA: Prije izvođenja završnih rezova provjerite ima li u području pada promatrača, životinja ili kakvih prepreka.

REZ PADANJA:

1. Spriječite priklještenje vodilice ili lanca (B) u rezu pomoću drvenih ili plastičnih klinova (A). Klinovi također kontroliraju padanje (Sl. 14A).
2. Ako je promjer stabla koje treba rezati veći od duljine vodilice, napravite 2 reza prema slici (Sl. 14B).



14A



14B



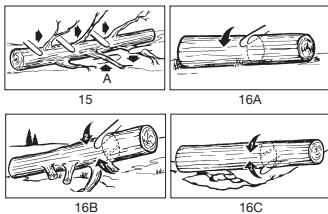
PAŽNJA: Ako se rez padanja približi točki kotve, stablo počne padati. Čim stablo počne padati, izvucite pilu iz reza, zaustavite motor, odložite lančanu pilu i napustite područje povratne staze (Sl. 12).

UKLANJANJE GRANA

Sa srušenog drveta treba ukloniti grane. Prvo uklonite grane na koje je stablo naslonjeno (A) ako je stablo rezano po duljini (Sl. 15). Napete grane moraju se odrezati odozdo prema gore kako ne bi došlo do uklještenja lančane pile.



PAŽNJA: Nikad ne režite grane drveta ako stojite na stablu.

**REZANJE PO DULJINI**

Oboreno stablo drveta režete po duljini. Pripazite na dobru stabilnost i budite iznad stabla kad pilite na obronku. Stablo bi trebalo biti što bolje poduprto tako da kraj koji treba odrezati ne leži na tlu. Kad su poduprta oba kraja stabla a morate rezati u sredini, polovicu reza napravite odozgo kroz stablo, a zatim rez odozdo prema gore. Tako se sprečava ukliještenje vodilice i lanca u stablo. Pripazite na to da lanac prilikom rezanja ne reže u tlo jer na taj način brzo zatupljuje. Za vrijeme rezanja uvijek stojte na gornjoj strani nagiba.

1. Stablo poduprto duž ukupne duljine: Režite odozgo i pazite na to da ne režete u tlo (Sl. 16A).
2. Stablo poduprto na jednom kraju: Prvo režite 1/3 promjera stabla odozdo prema gore kako biste spriječili cijepanje. Zatim režite odozdo prema prvom rezu da biste izbjegli ukliještenje (Sl. 16B).
3. Stablo poduprto na oba kraja: Prvo režite 1/3 promjera stabla odozdo prema dolje kako biste spriječili cijepanje. Zatim režite odozdo ka prvom rezu da biste izbjegli ukliještenje (Sl. 16C).

NAPOMENA: Najbolja metoda rezanja stabla po duljini jest pomoću nogara. Nije li to moguće, stablo se treba podići i poduprti pomoću grana ili trupaca. Provjerite je li stablo koje treba rezati sigurno poduprto.

REZANJE DULJINE NA NOGARIMA

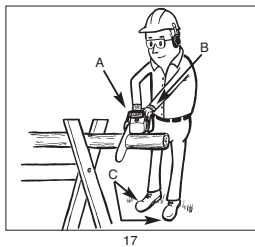
Za Vašu sigurnost i za lakše rezanje pilom, potreban je ispravan položaj za vertikalno rezanje duljine stabla (Sl. 17).

VERTIKALNO REZANJE:

- A. Držite pilu objema rukama i prilikom rezanja vodite je desno pokraj Vašeg tijela.
- B. Lijevu ruku držite što više ispruženom.
- C. Rasporedite svoju težinu na obje noge. Sl. 17



OPREZ: Tijekom radova s pilom pripazite na to da lanac pile i klizna vodilica budu dovoljno naučeni.

**UPUTE ZA ODRŽAVANJE**

Sve radove održavanja na lančanoj pili, bez obzira na točke navedene u ovim uputama, mora izvršiti stručnjak.

PREVENTIVNO ODRŽAVANJE

Dobro preventivno održavanje pomoću redovitog programa kontrole i njege produžuje vijek trajanja i poboljšava učin lančane pile. Sljedeći kontrolni popis održavanja služi kao smjernica za takav program. Čišćenje, podešavanje i zamjena dijelova mogu u određenim okolnostima biti potrebni češće nego je to navedeno.

Kontrolni popis održavanja		po uporabi	Radni Sati
KOMPONENTE	AKCIJA	✓	10 20
Vijci/matice/svornjaci	Provjeriti/pritegnuti	✓	✓
Filter za zrak	Očistiti ili zamijeniti		
Filter za gorivo/ ulje	zamijeniti		✓
Svjedica	Očistiti/podesiti/zamijeniti		✓
Zaštita od iskrenja	Provjeriti		✓
Orijeva za gorivo	Provjeriti	✓	
	Po potrebi zamijeniti		
Komponente kočnice lanca	Provjeriti	✓	
	Po potrebi zamijeniti		

FILTAR ZA ZRAK**OVAKO ĆETE OČISTITI FILTAR ZA ZRAK:**

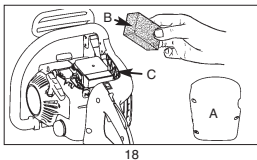
PAŽNJA: Nikad ne upravljajte pilom bez filtra za zrak. U suprotnom, u motor se uvuku prašina i nečistoće i oštećuju ga. Redovito čistite filter za zrak.

1. Uklonite gornji poklopac (A) tako da uklonite pričvršne vijke. Poklopac se tada može skinuti (Sl. 18).
2. Izvadite filter za zrak (B) iz kutije (C) (Sl. 18).
3. Očistite filter. Operite filter u čistoj, toploj sapunastoj lužini. Pustite da se potpuno osuši na zraku.
4. **NAPOMENA:** Savjetujemo da imate rezervni filter. Umehnite filter za zrak: Stavite poklopac motora/filtera za zrak. Pripazite na to da točno namjestite poklopac. Pritegnite pričvršne vijke poklopca.

HR



PAŽNJA: Nikad ne provodite radove održavanja dok je pila još vruća jer možete opeći šake ili prste.



18

FILTAR ZA GORIVO



OPREZ: Ne radite pilom ako nema filter za gorivo. Nakon 20 sati rada filter za gorivo morate očistiti ili u slučaju oštećenja zamijeniti. Prije nego ćete zamijeniti filter, ispraznite spremnik za gorivo.

1. Skinite čep spremnika za gorivo.
 2. Savinute na odgovarajući način meku žicu.
 3. Stavite je u otvor spremnika za gorivo i zakvačite je za crijevo za gorivo. Oprezno vučite crijevo za gorivo do otvora tako da ga možete uhvatiti prstima.
- NAPOMENA:** Nemojte u potpunosti izvaditi crijevo iz spremnika.
4. Podignite filter (A) iz spremnika (Sl. 19).
 5. Okretanjem skinite filter i očistite ga. Ako je oštećen, zbrinite ga na prikladno mjesto.
 6. Umetnite novi filter. Završetak filtra utaknite u otvor spremnika. Provjerite nalazi li se filter u donjem kutu spremnika. U slučaju potrebe dugačkim izvijačem pomaknite filter na njegovo pravo mjesto, ali pripazite da ga pritom ne oštetite.
 7. Napunite spremnik svježim gorivom/uljem. Vidi odlomak GORIVO I ULJE. Stavite čep na spremnik.

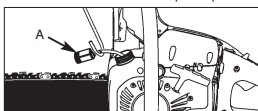
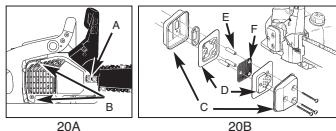


Abb. 19

ZAŠTITA OD ISKRENJA (Sl. 20A)

NAPOMENA: Zaprišana zaštita od iskrenja jako smanjuje snagu motora.

1. Uklonite 2 pričvršne matice vodilice (A) i otpustite 2 vijka (B) koji drže poklopac kočnice lanca (Sl. 20 A).
2. Uklonite poklopac kočnice lanca. Uklonite 3 vijka koji drže ispušni otvor na cilindru. Ispušni otvor se može skinuti ako su uklonjeni pričvršni vijci (Sl. 20 B).
3. Odvojite polovice ispušnog otvora (C). Uklonite cijevi za hlađenje (D) i odstojne cijevi (E).
4. Zbrinite iskorištenu zaštitu od iskrenja i umetnite novu (F) (Sl. 20 B).
5. Ponovno sastavite dijelove ispušnog otvora i stavite ispušni otvor na cilindar. Pritegnite vijke.



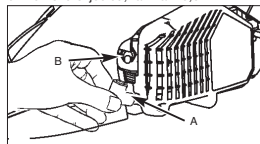
20A

20B

SVJEĆICA

NAPOMENA: Da bi motor pile ostao učinkovit, svjećica mora biti čista i imati ispravan razmak.

1. Pritisnite STOP sklopku prema dolje.
2. Otpuštanjem vijaka za pričvršćenje skinite poklopac (sl. 21).
3. Povlačenjem i istovremenim okretanjem oko svjećice izvucite kabel za paljenje (A) (sl. 21).
4. Umetnite novu svjećicu, razmak: 0,6 mm.



21

PODEŠAVANJE RASPLINJAČA

Rasplinjač je tvornički podešen na optimalni učin. Ako su potrebna naknadna podešavanja, pilu dostavite stručnjaku.



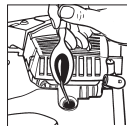
OPREZ: Ne pospremajte lančanu pilu na dulje od 30 dana a da ne poduzmete sljedeće korake.

SKLADIŠTENJE LANČANE PILE

Skladištite li lančanu pilu na dulje od 30 dana, morate je za to i pripremiti. U suprotnom dolazi do ishlaplivanja ostatka goriva koje se nalazi u rasplinjaču i ostaje talog poput gume. To može otežati pokretanje pile što za posljedicu ima skupe radove popravaka.

1. Polako skinite čep spremnika za gorivo da biste ispuštili moguć pritisak u spremniku. Pažljivo ispraznite spremnik.
2. Pokrenite motor i pustite da radi sve dok se pila ne zaustavi tako da se odstrani gorivo iz rasplinjača.
3. Neka se motor ohladi (oko 5 minuta).
4. Uklonite svjećicu pomoću ključa za svjećicu.
5. U komoru za izgaranje stavite 1 čajnu žličicu dvotaktnog ulja. Više puta polako povuciteuže startera da bi se podmazale unutrašnje komponente. Ponovno umetnite svjećicu (Sl. 22).

NAPOMENA: Uskladištite pilu na suhom mjestu, jako udaljenom od mogućih zapaljivih izvora, npr. peći, plinskog bojlera za vruću vodu, plinskog sušila itd.



22

PONOVNO PUŠTANJE PILE U POGON

1. Uklonite svjeću.
 2. Naglo povucite užu startera da biste uklonili preostalo ulje iz komore za izgaranje.
 3. Očistite svjeću i obratite pažnju na pravilan razmak elektroda na njoj; ili umetnite novu svjeću s pravilnim razmakom elektroda.
 4. Pripremite pilu za rad.
 5. Napunite spremnik točnom mješavinom goriva/ulja. Vidi odlomak GORIVO I ULJE.
- Zupčanike treba podmazati uljem nakon 10 sati rada ili jednom tjedno, prema potrebi. Prije podmazivanja uljem zupčanici vodilice moraju biti posve čisti.

ODRŽAVANJE GLAVNE VODILICE

Potrebno je redovito podmazivati vodilicu uljem (klizne vodilice lanca i zupčastog lanca). Da bi pila mogla postići optimalni učin, važno je održavati glavnu vodilicu kao što je objašnjeno u sljedećem odlomku.



OPREZ: Zupčanici nove pile unaprijed su tvornički podmazani uljem. Ne podmazujete ih ih kako je u nastavku navedeno, smanjuje se njihova oštrina, a time i učin, a Vi gubite jamstvo.

ALATI ZA PODMAZIVANJE ULJEM:

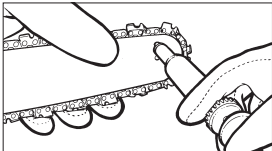
Za nanošenje ulja na zupčanike vodilice preporučujemo štrcaljku za ulje (opcija). Štrcaljka za ulje ima igličast vrh koji je potreban za nanošenje ulja na zupčasti vrh.

PODMAZIVANJE ULJEM OBAVLJAJTE NA SLJEDEĆI NAČIN:

PAŽNJA: Radite li nešto na vodilici i lancu, nosite zaštitne rukavice velike čvrstoće.

NAPOMENA: Da biste zupce glavne vodilice podmazali uljem, nije potrebno ukloniti lanac pile. Podmazivati se može tijekom rada kad je motor isključen.

1. Gurnite STOP sklopku prema dolje.
2. Očistite zupčanike vodilice.
3. Umetnite vrh igle na štrcaljki za ulje (opcija) u otvor za ulje i uštrovajte ga tako dugo dok ne počne izlaziti na vanjskoj strani zupčanika (Sl. 23).
4. Rukom okrećite lanac pile. Ponovite postupak sve dok ne nauljite sve zupčanike.



23

ODRŽAVANJE VODILICE:

Većina problema s vodilicom može se izbjeći ako se lancana pila dobro održava. Nedovoljno podmazana vodilica i pogon pile s PRENAPETIM lancem pridonose brzom trošenju vodilice. Za smanjenje trošenja vodilice preporučujemo sljedeće korake za njeno održavanje.



PAŽNJA: Tijekom radova održavanja uvijek nosite zaštitne rukavice. Ne obavljajte radove ako je motor vruć.

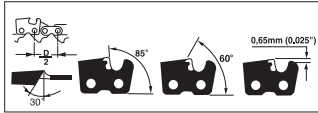
OŠTRENJE LANCA:

Za oštrenje lanca potrebni su specijalni alati koji jamče brušenje noževa pod točnim kutom i točnom dubinom. Za neiskusne korisnike lancanih pila preporučujemo da brušenje pile prepustite stručnjaku odgovarajuće servisne službe. Ako namjeravate sami brusiti Vašu pilu nabavite specijalne alate kod profesionalne servisne službe.

OŠTRENJE LANCA – Podjela lanca (Sl. 24) iznosi 3/8 Zoll LoPro x 0,050 Zoll. Odjrite lanac okruglom turpijom Δ 4,8 mm, pomoću zadnjih rukavica.

Vrhove oštrite samo pokretima usmjerenima prema van (Sl. 25) i obratite pažnju na vrijednosti prema Sl. 24.

Rezni članci moraju nakon brušenja biti svi jednako široki i dugački.



24

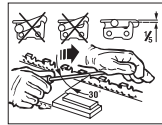


PAŽNJA: Oštar lanac stvara dobro oblikovanu ivericu. Ako lanac proizvodi piljevinu, mora se naoštiti.

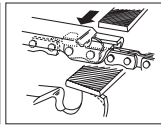
3-4 puta nakon pojedinog oštrenja oštrica morate provjeriti dubinu i po potrebi je povećati ravnom turpijom i opcijski priloženom šablonom i zatim zaokružiti prednji rub (Sl. 26).



PAŽNJA: Točno podešena dubina reza isto je tako važna kao i pravilno naoštren lanac.



25

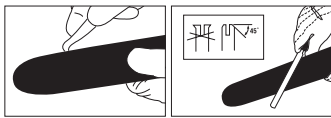


26

VODILICA - Vodilica se mora okretati svakih 8 sati rada da bi se osiguralo njeno ravnomjerno trošenje.

Utores vodilice i otvor za ulje uvijek čistite sredstvom za čišćenje utora koje se opcijski prilaže u pošiljci (Sl. 27). Redovito provjeravajte istrošenost zapora vodilice, uklonite srhove i po potrebi poravnajte zapor ravnom turpijom (Sl. 28).

HR



TROŠENJE VODILICE – Okrećite vodilicu u redovitim intervalima (npr. nakon 5 sati rada) da bi se vodilica jednako mjesto trošila gore i dolje.

PROLAZI ULJA - Mjesta propuštanja ulja na vodilicu treba čistiti da bi se zajamčilo pravilno podmazivanje vodilice i lanca tijekom rada.

NAPOMENA: Stanje mjesta propuštanja ulja lako se može provjeriti. Ako su prolazi čisti, lanac automatski ištrca ulje nekoliko sekundi nakon pokretanja pile. Pila ima automatski sustav podmazivanja uljem.

ODRŽAVANJE LANCA

NAPETOST LANCA:

Povjerite napetost lanca i naknadno je podesite što je češće moguće tako da lanac tjesno naliježe na vodilicu, a opet ne previše kako bi se mogao povući rukom.

UMETANJE NOVOG LANCA PILE:

Novi lanac i vodilica moraju se ponovno podesiti nakon manje od 5 rezova. To je tijekom intervala uhadavanja normalno, a intervali sljedećih podešavanja se povećavaju.



PAŽNJA: Nikad ne uklanjajte više od 3 člana iz jedne petlje lanca. U suprotnom, moglo bi doći do oštećenja zupčanika.

PODMAZIVANJE LANCA ULJEM:

Uvijek provjerite funkcionira li ispravno automatski sustav za podmazivanje uljem. Pripazite na to da je spremnik uvijek napunjen uljem za lanac, vodilicu i zupčanike. Tijekom radova pilom vodilica i lanac moraju uvijek biti podmazani dovoljnom količinom ulja da bi se smanjilo trenje vodilice.

Vodilica i lanac ne smiju nikad biti bez ulja. Radite li pilom bez ulja ili s premalo ulja, smanjuje se učin rezanja, skraćuje se vijek trajanja lanca pile, lanac brzo postaje tup, a vodilica se zbog pregrijavanja jako troši. Znak da ima premalo ulja je pojava dima ili obojenje vodilice.

UKLANJANJE GREŠAKA NA MOTORU		
PROBLEM	MOGUĆ UZROK	KOREKCIJA
Motor se ne pokreće, ili se pokrene ali ne nastavlja raditi.	Pogrešan start. Pogrešno podešena mješavina u rasplinjaču. Začadljena svjećica. Začepljen filter za gorivo. Pomaknuo se je razmak između rotora i svitka za paljenje.	Obratite pažnju na napomene u ovim uputama. Neka rasplinjač podesi ovlaštena servisna služba. Očistite/podesite ili zamijenite svjećicu. Zamijenite filter za gorivo. Podešavanje razmaka između rotora i svitka za paljenje na 0,3-0,4 mm prepustite ovlaštenoj servisnoj službi.
Motor se pokreće, ali ne radi punom snagom.	Pogrešna pozicija poluge čoka. Zaprljana mrežica za iskrjenje. Zaprljan filter za zrak Pogrešno podešena mješavina u rasplinjaču	Stavite polugu na OPEN. Zamijenite mrežicu za iskrjenje. Uklonite filter, očistite ga i ponovno ugradite. Neka rasplinjač podesi ovlaštena servisna služba.
Motor zastaje. Nema snage kod opterećenja.	Pogrešno podešena mješavina u rasplinjaču.	Neka rasplinjač podesi ovlaštena servisna služba.
Motor radi u skokovima.	Pogrešno podešena svjećica.	Očistite/podesite ili zamijenite svjećicu. Prekomjerno puno dima.
Prekomjerno puno dima.	Pogrešno podešena mješavina u rasplinjaču. Pogrešna mješavina goriva.	Neka rasplinjač podesi ovlaštena servisna služba. Uorabljajte pravilno mešanico goriva (razmerje 40:1).

Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova su potrebni slijedeći podaci:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja
- Ident. broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene i informacije potražite na web-adresi
www.isc-gmbh.info

ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- | | |
|--|--|
| <p>(D) erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel</p> <p>(GB) declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article</p> <p>(F) déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article</p> <p>(NL) verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel</p> <p>(E) declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo</p> <p>(P) declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo</p> <p>(S) förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln</p> <p>(FIN) ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle</p> <p>(N) erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkelen</p> <p>(RU) заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС</p> <p>(HR) izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.</p> <p>(RO) declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.</p> | <p>(TR) ürün ile ilgili olarak AB Yönetmeliğindeki ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama sunar.</p> <p>(GR) δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν</p> <p>(I) dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo</p> <p>(DK) atterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt</p> <p>(CZ) prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.</p> <p>(H) a következő konformitást jelenti ki a termékek-re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint</p> <p>(SLO) pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.</p> <p>(PL) deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.</p> <p>(SK) vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.</p> <p>(BG) декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.</p> <p>(UKR) заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару</p> |
|--|--|

Benzinmotor-Kettensäge PBS 1835

- | | |
|--|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG: $L_{WM} = 114 \text{ dB}; L_{WA} = 116 \text{ dB}$
$P = 1,4 \text{ kW}$ |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input checked="" type="checkbox"/> 97/68/EG: e4*97/68SH2G3*2002/88*0107*04 |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN ISO 11681-1; EN 55012: KBV V
Intertek Deutschland GmbH, Nikolaus-Otto-Str. 13;
70771 Leinfelden-Echterdingen;
05SHW2078-01

Landau/Isar, den 13.12.2005

Wolfgangartner
General-Manager

Wimmer
Techn. Supervisor

Art.-Nr.: 45.014.89 I.-Nr.: 01015
Subject to change without notice

Archivierung: 4501485-37-4160270

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
 Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
 Info-Tel. 0180-5 120 509 · Telefax 0180-5 835 830
 Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

🇨🇪 ZÁRUČNÍ LIST

Na přístroj označený v návodu poskytujeme záruku 2 let, pro ten případ, že by byl náš výrobek vadný. Tato záruka začíná přechodem rizika nebo převzetím přístroje zákazníkem.
 Předpokladem pro uplatňování záruky je řádná údržba příslušné podle návodu k obsluze a používání našeho přístroje k určenému účelu.
Samozřejmě Vám během těchto 2 let zůstanou zachována zákonná záruční práva.
 Záruka platí na území Spolkové republiky Německo nebo příslušné země regionálního hlavního distribučního partnera jako doplněk lokálně platných zákonných předpisů. V případě potřeby se prosím obraťte na Vašeho kontaktního partnera regionálního příslušného zákaznického servisu nebo na dle uvedenou servisní adresu.

🇩🇪 GARANCIJSKI LIST

Za uređaj opisan u uputama dajemo 2 godine jamstva u slučaju eventualnog nedostatka na našem proizvodu. Rok od 2 godine započinje s prijelazom rizika ili s preuzimanjem uređaja od strane kupca.
 Pretpostavka za ostvarivanje prava jamstva je pravilno održavanje u skladu s uputama za uporabu, kao i svrshodno korištenje našeg uređaja.
Razumljivo je da zadržavate zakonsko pravo jamstva unutar te 2 godine.
 Jamstvo važi za područje Savezne Republike Njemačke ili dotičnih zemalja regionalnog glavnog trgovačkog partnera kao dopuna lokalno važećih zakonskih propisa. Molimo Vas da obratite pažnju na Vašu kontaktnu osobu nadležne servisne službe u regiji ili na dolje navedenu adresu servisa.

🇸🇰 Záručný list

Na prístroj popísaný v návode na obsluhu poskytujeme záruku 2 roky, ktorá sa vzťahuje na prípad, keď bol výrobok chybný. Záručná 2-ročná lehota sa začína prechodom rizika alebo prevzatím prístroja zákazníkom.
 Predpokladom pre uplatnenie nárokov zo záruky je správna údržba prístroja podľa návodu na obsluhu ako aj používanie prístroja výlučne len na tie účely, na ktoré bol určený.
Samozrejme Vám ostávajú zachované zákonom predpísané práva na záruku vpo dobu trvania týchto 2 rokov.
 Záruka platí pre oblasť Spolkovej republiky Nemecko alebo príslušných krajín regionálneho hlavného distribučného partnera ako doplnenie k lokálne platným zákonným predpisom. Prosím informujte sa u Vašho kontaktného partnera príslušného regionálneho zákaznického servisu alebo na dle uvedenej servisnej adresy.

🇩🇪 GARANCIJSKI LIST

Za napravo, ki je navedena v navodilih, dajemo 2 leti garancije v primeru, če bi bil naš proizvod pomankljiv. 2-letni rok začne teči s prenosom jamstva ali s prevzemom naprave s strani kupca. Predpogoj za uveljavljanje garancije je redno pravilno vzdrževanje v skladu z navodili za uporabo ter namenska predpisana uporaba naše naprave.
Samoumevno je, da v roku teh 2 let ostanejo za Vas v veljavi Vaše zakonite pravice glede jamstva za proizvod.
 Garancija velja za območje Zvezne Republike Nemčije ali posameznih dežel regionalnega glavnega prodajnega partnerja kot dopolnilo k lokalnim veljavnim zakonskim predpisom. Prosimo, če upoštevate Vašo kontaktno osebo v pristojni servisni službi ali na spodaj navedenem naslovu servisne službe.

- Ⓢ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓢ Technické změny vyhrazeny
- Ⓢ Tehnične spremembe pridržane.
- Ⓢ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.
- Ⓢ Technické změny vyhradené

(D)

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

(CZ)

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výřátků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

(SL)

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

(HR)

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

(SK)

Kopírovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievodných podkladov produktov, a to aj čiastočné, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.